叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 石蜡注射治疗破裂(the Cure Of Rupture By Paraffin Injections) 000001

2. 石蜡注射治疗破裂(the Cure Of Rupture By Paraffin Injections) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

石蜡注射治疗破裂(The Cure of Rupture by Paraffin Injections)

[ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] ['rʌptʃər]
The **Cure** **of** **Rupture**
这 治愈 的 破裂

破裂的治疗

[baɪ]
BY
经过

经过

['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz]
Paraffin **Injections**
石蜡 注射

石蜡注射

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːrlz] [siː] . ['mɪlər] , [em] . [diː] .
CHARLES **C** **.** **MILLER** **,** **M** **.** **D** **.**
查尔斯 C . 磨坊主 , M . D .

查尔斯·C·米勒，医学博士

[kəm'praizɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['triːtmənt] ['destɪnd]
Comprising **a** **description** **of** **a** **method** **of** **treatment** **destined**
包括 一个 描述 的 一个 方法 的 治疗 注定

包括对一种治疗方法的描述，该方法旨在

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔːr; fər] ['rʌptʃər]
to **occupy** **an** **important** **place** **as** **a** **cure** **for** **rupture**
到 占据 一个 重要的 地方 作为 一个 治愈 为了 破裂

作为一种治疗破裂的方法，占据重要地位

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['teknɪk; tek'nɪk]
owing **to** **the** **extreme** **simplicity** **of** **the** **technic**
欠款 到 这 极端 简单 的 这 技术

由于该技术极其简单

[ænd; ənd][ɪts][æd'væntɪdʒɪz][frʌm; frəm][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk]
and **its** **advantages** **from** **an** **economic**
和 它是 优势 从 一个 经济的

及其经济优势

['stændpɔɪnt]
standpoint
立场

立场

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

[oʊk] ['prɪntɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , [naɪn] ['wendl] [ˌes 'tiː] . -

Oak	Printing	Co	.	,	9	Wendell	St	.	1908
橡木	印刷	合作	.	,	9	温德尔	英石	.	-

橡树印刷公司，温德尔街9号，1908年

['kɑːpiraɪt] -

Copyright	1908
版权	-

版权所有 1908

[baɪ] [tʃɑːrlz] [siː] . ['mɪlər]

By	Charles	C	.	Miller
经过	查尔斯	C	.	磨坊主

作者：查尔斯·C·米勒

['fɔːrwɜːrd] .

FOREWORD	.
前言	.

前言。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pærəfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv]

In	taking	up	the	description	of	the	injection	of	paraffin	for	the	cure	of
在	采取	向上	这	描述	的	这	注射	的	石蜡	为了	这	治愈	的

['hɜːrniə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ri'maːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prefətɔːri] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] [kɔːld] [fɔːr; fər] ,

hernia	a	number	of	remarks	of	a	prefatory	nature	are	called	for	,
疝	一个	数字	的	评论	的	一个	序言	自然	是	称为	为了	,

在描述注射石蜡治疗疝气的方法之前，有必要做一些前言性的说明。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]

as	it	is	necessary	to	justify	a	treatment	which	has	come	in	for	a
作为	它	是	必要的	到	证明合法	一个	治疗	哪个	有	来	在	为了	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['senʃər] [frʌm; frəm] ['sɜːdʒənz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

considerable	censure	from	surgeons	who	have	had	no	experience	with	the
大量	谴责	从	外科医生	WHO	有	有	不	经验	和	这

['meθəd] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [dʒʌdʒd] ['soʊlli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪsˌhæps] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə]

method	and	who	have	judged	solely	from	a	few	mishaps	which	came	to
方法	和	WHO	有	评判	仅	从	一个	很少	事故	哪个	来了	到

[ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][noʊ] [wei] [pər'mɪt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ækjərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt]

their	attention	and	which	in	no	way	permit	of	an	accurate	estimate
他们的	注意力	和	哪个	在	不	方式	允许	的	一个	准确的	估计

[ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] .

of	the	treatment	.
的	这	治疗	.

因为有必要证明这种治疗方法的合理性，而这种治疗方法受到了外科医生的强烈批评，这些外科医生没有使用过这种方法，他们只是根据一些引起他们注意的事故来判断，而这些事故根本无法对这种治疗方法做出准确的评估。

['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][juːz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .

Paraffin	injections	have	been	in	use	only	a	few	years	.
石蜡	注射	有	到过	在	使用	仅有的	一个	很少	年	.

石蜡注射疗法应用至今不过几年时间。

[wen] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [ðer; ðər]['væljuː][fɔːr; fər][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv] ['həːniəl] ['oʊpənɪŋz] [wʌz; wəz]

When	first	introduced	their	value	for	the	closing	of	hernial	openings	was
什么时候	第一的	介绍	他们的	价值	为了	这	结束	的	疝	开口	曾是

['menʃ(ə)nd] .

mentioned	.
提及	.

最初引入时，人们提到了它们在封闭疝孔方面的价值。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['fæktərz] [wɪtʃ] [meɪd] [in'dʒekʃənz]['væljuəb(ə)l][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['tri:tmənt]

At	the	time	the	factors	which	made	injections	valuable	for	such	treatment
在	这	时间	这	因素	哪个	制成	注射	有价值的	为了	这样的	治疗

[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .

were	not	appreciated	.
是	不是	感谢	.

当时人们并没有认识到注射疗法对这类治疗的价值所在。

['pærəfɪn] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənt] [wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [plʌg]

Paraffin	was	merely	looked	upon	as	an	agent	which	might	be	used	to	plug
石蜡	曾是	仅仅	看起来	之上	作为	一个	代理人	哪个	可能	是	用过的	到	插头

[ə; eɪ] ['hə:niəl] ['oʊpənɪŋ][ænd; ənd] [sʌtʃ] ['plʌgɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hə:niəl]

a	hernial	opening	and	such	plugging	of	a	hernial
一个	疝	开幕	和	这样的	插头	的	一个	疝

人们当时仅仅将石蜡视为一种可以用来堵塞疝孔的物质，而这种堵塞疝孔的方法

['oʊpənɪŋ][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] [wɪ'ðaʊt] [ˌhɪstə'lɑ:dʒɪk]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z][tu:; tə] [kɔ:z]

opening	is	impracticable	without	histologic	changes	in	the	tissues	to	cause
开幕	是	不切实际	没有	组织学	变化	在	这	组织	到	原因

['pɜ:rmənənt] ['kloʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hə:niəl] ['pæsɪdʒ] .

permanent	closure	of	the	hernial	passage	.
永恒的	关闭	的	这	疝	通道	.

如果没有组织学上的变化导致疝道永久性闭合，则切开疝囊是不切实际的。

[ðə; ði] [ni:d] [wɪtʃ] ['pærəfɪn] [ful'filz] [ɪn]['hɜ:rniə] .

The	need	which	Paraffin	fulfills	in	Hernia	.
这	需要	哪个	石蜡	满足	在	疝	.

石蜡在疝气治疗中发挥的作用。

['pærəfɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:]

Paraffin	has	a	tendency	to	promote	the	formation	of	connective	tissue
石蜡	有	一个	趋势	到	推动	这	形成	的	连接词	组织

[ænd; ənd][ɪn] ['hə:niəl] ['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz] [ɪn'veriəbli] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rts] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]

and	in	hernial	cases	there	is	invariably	a	state	of	the	parts	which	will	be
和	在	疝	案例	那里	是	总是	一个	状态	的	这	部分	哪个	将要	是

['bɛnəfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]

benefitted	by	the	throwing	out	of	connective	tissue	in	the	neighborhood	of	the
受益	经过	这	投掷	出去	的	连接词	组织	在	这	邻里	的	这

[dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɪtʃ] ['gɪvz] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hə:niəl] ['kɑ:ntents] .

deficiency	which	gives	passage	to	the	hernial	contents	.
不足	哪个	给予	通道	到	这	疝	内容	.

石蜡有促进结缔组织形成的倾向，在疝病例中，总有一些部位会因排出疝内容物通道附近的结缔组织而受益。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] ,

Besides	this	production	of	connective	tissue	,
除了	这	生产	的	连接词	组织	,

除了结缔组织的生成之外，

[ðə; ði] [ə'klu:ʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hə:niəl][sæk][ænd; ənd] [g'lu:ɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	occlusion	of	the	hernial	sac	and	glueing	together	of	the	walls	of	the
这	闭塞	的	这	疝	囊	和	胶合	一起	的	这	墙壁	的	这

['hə:niəl] [kə'næl] ,

hernial	canal	,
疝	运河	,

疝囊闭塞和疝管壁粘连，

[ðə; ði] ['plʌgɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] [laɪk] ['pærəfɪn] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]

the	plugging	and	supportive	action	of	a	material	like	paraffin	is	likely	to	be
这	插头	和	支持	行动	的	一个	材料	喜欢	石蜡	是	可能	到	是

[ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] ['ju:sf(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['pærəfɪn] [dʌz] [nɑ:t][laɪ][ɪn][ðə; ði]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z][æz; əz][ə; eɪ]

in	a	measure	useful	as	the	paraffin	does	not	lie	in	the	tissues	as	a
在	一个	措施	有用	作为	这	石蜡	做	不是	说谎	在	这	组织	作为	一个

['sɪŋg(ə)l] [mæs] ,

single	mass	,
单身的	大量的	,

石蜡等材料的堵塞和支撑作用可能在一定程度上是有用的，因为石蜡并非以单一团块的形式存在于组织中。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['trævəst] [baɪ] [trə'bekjələ] [ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] .

but	it	is	traversed	by	trabeculae	of	connective	tissue	.
但	它	是	穿越	经过	小梁	的	连接词	组织	.

但它被结缔组织小梁所贯穿。

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌænəs'θi:ʒə]

OPERATION	WITHOUT	ANESTHESIA
手术	没有	麻醉

无麻醉手术

[ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .

A	GREAT	ADVANTAGE	.
一个	伟大的	优势	.

一大优势。

[ɪn'dʒekʃənz][ʌv; əv] ['pærəfɪn] [ɑ:r; ər] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [i:z] [wɪ'ðaʊt] [ˌænəs'θi:ʒə] [ðæt] [ðə; ði]

Injections	of	paraffin	are	accomplished	with	such	ease	without	anesthesia	that	the
注射	的	石蜡	是	完成	和	这样的	舒适	没有	麻醉	那	这

[mɪr] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['hɜ:rniə][ɪz] ['kjʊrəbl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz][æn; ən]

mere	fact	that	a	hernia	is	curable	without	the	taking	of	an	anesthetic	is	an
仅仅	事实	那	一个	疝	是	可治愈的	没有	这	采取	的	一个	麻药	是	一个

[əd'væntɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] ['meθəd] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['haɪli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ]

advantage	on	the	part	of	the	paraffin	method	which	will	be	highly	appreciated	by
优势	在	这	部分	的	这	石蜡	方法	哪个	将要	是	高度	感谢	经过

[ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['peɪʃnts] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['rʌptʃər] .

a	very	large	percentage	of	patients	suffering	from	rupture	.
一个	非常	大的	百分比	的	患者	痛苦	从	破裂	.

注射石蜡无需麻醉即可轻松完成，因此，无需麻醉即可治愈疝气这一事实本身就是石蜡疗法的优势，这将受到很大一部分疝气破裂患者的高度赞赏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [fɔ:r; fər] ['evri] ['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['rʌptʃər] [hu:] [ɪz] ['wɪlɪŋ]

It	is	safe	to	say	that	for	every	patient	suffering	from	rupture	who	is	willing
它	是	安全的	到	说	那	为了	每一个	病人	痛苦	从	破裂	WHO	是	愿意的

[tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['peɪʃnts] [wɪl] [bi:; bi] [met] [hu:] [ɑ:r; ər]

to	submit	to	the	cutting	operation	four	or	five	patients	will	be	met	who	are
到	提交	到	这	切割	手术	四	或者	五	患者	将要	是	遇见	WHO	是

[ə'freɪd][tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]

afraid	to	submit	to	such	operation	because	a	general	anesthetic	is	to	be
害怕的	到	提交	到	这样的	手术	因为	一个	一般的	麻药	是	到	是

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

可以肯定地说，对于每一位愿意接受切开手术的破裂患者，就会有四到五位患者因为害怕接受这种手术而不敢接受，因为需要进行全身麻醉。

['æplɪkəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fə'zɪʃənz] ['ɑ:fɪs] .

Applicable	in	the	Physician's	Office	.
适用的	在	这	医生的	办公室	.

适用于医生诊室。

['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [fə'zɪʃənz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][kən'dɪʃ(ə)n]

Paraffin	**injections**	**may**	**be**	**made**	**in**	**the**	**physician's**	**office**	**and**	**there**	**is**	**no**	**condition**
石蜡	注射	可能	是	制成	在	这	医生的	办公室	和	那里	是	不	状况

[prə'duːst] [wɪtʃ] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['æftər][ɪn'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

produced	**which**	**renders**	**it**	**difficult**	**for**	**the**	**patient**	**after**	**injection**	**to**	**go**	**to**
生产	哪个	渲染	它	难的	为了	这	病人	后	注射	到	去	到

[hɪz; ɪz][hoʊm] ,

his	**home**	**,**
他的	家	,

石蜡注射可以在医生诊室进行，注射后不会产生任何妨碍患者回家的情况。

[ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt]['træv(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɑːdərət] ['dɪstəns] .

if	**he**	**must**	**not**	**travel**	**more**	**than**	**a**	**moderate**	**distance**	**.**
如果	他	必须	不是	旅行	更多的	比	一个	缓和	距离	.

如果他不必出行超过适中的距离。

[ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ədˈvaɪzəb(ə)l][fɔːr; fər]

The	**reaction**	**may**	**be**	**such**	**as**	**to**	**make**	**it**	**advisable**	**for**
这	反应	可能	是	这样的	作为	到	制作	它	建议	为了

这种反应可能使得它成为一种明智之举

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr]['iːv(ə)n] [tuː] [wiːks] , [ðoʊ] [ðɪs] [ɪz]

the	**patient**	**to**	**remain**	**quiet**	**for**	**a**	**week**	**or**	**even**	**two**	**weeks**	**,**	**though**	**this**	**is**
这	病人	到	保持	安静的	为了	一个	星期	或者	甚至	二	周	,	尽管	这	是

[ɪkˈsepʃən(ə)l] ,

exceptional	**,**
非凡的	,

患者需要保持安静一周甚至两周，虽然这种情况比较特殊。

[jet] [sʌtʃ] [əˈvɔɪdəns] [ʌv; əv] [ɪgˈzɜːrʃn] [ɪz][nɑːt] [lʊkt] [əˈpɑːn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪt] [baɪ] ['peɪʃnts] [æz; əz]

yet	**such**	**avoidance**	**of**	**exertion**	**is**	**not**	**looked**	**upon**	**in**	**the**	**same**	**light**	**by**	**patients**	**as**
然而	这样的	回避	的	用力	是	不是	看起来	之上	在	这	相同的	光	经过	患者	作为

[tuː] [wiːks] [strɪkt] [kənˈfaɪnmənt] [tuː; tə][bed] .

two	**weeks**	**strict**	**confinement**	**to**	**bed**	**.**
二	周	严格的	监禁	到	床	.

然而，患者对这种避免劳累的看法，与对两周严格卧床休息的看法截然不同。

[ðə; ði][ˌprɑːbəˈbɪləti][ʌv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [kənˈfaɪnmənt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪnˈsentɪv] [tuː; tə][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə]

The	**probability**	**of**	**escaping**	**confinement**	**is**	**a**	**great**	**incentive**	**to**	**a**	**patient**	**to**
这	可能性	的	逃脱	监禁	是	一个	伟大的	激励	到	一个	病人	到

[səbˈmɪt][tuː; tə][æn; ən][ɪnˈdʒekʃ(ə)n] ,

submit	**to**	**an**	**injection**	**,**
提交	到	一个	注射	,

对于患者而言，逃脱监禁的可能性是接受注射治疗的巨大动力。

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

when	**he**	**would**	**refuse**	**operation**	**.**
什么时候	他	会	拒绝	手术	.

当他拒绝手术时。

[inˈdʒekʃənz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesəˈseriəli] [ˌʌnfiziəˈlɔdʒik] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌfərər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hɜːrniə]

Injections	**are**	**not**	**necessarily**	**unphysiologic**	**as**	**the**	**sufferer**	**from**	**a**	**hernia**
注射	是	不是	一定	非生理性的	作为	这	患者	从	一个	疝

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˌfɪziəˈlɑːdʒɪk] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pærəfɪn] ['ækjərətli] [fɪlz] [wɪð; wɪθ]['nɔːrm(ə)l]

has	**a**	**physiologic**	**deficiency**	**which**	**the**	**paraffin**	**accurately**	**fills**	**with**	**normal**
有	一个	生理	不足	哪个	这	石蜡	准确	填充	和	普通的

[kəˈnektɪv] ['tɪʃuː] .

connective	**tissue**	**.**
连接词	组织	.

注射并非一定不符合生理规律，因为疝气患者存在生理缺陷，而石蜡可以准确地用正常的结缔组织填充这种缺陷。

[ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ɪn'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] .

The	dangers	of	injection	can	be	eliminated	.
这	危险	的	注射	能	是	已淘汰	.

注射的风险可以消除。

[ðə; ði]['teknɪk; tek'nɪk][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːv(ə)n] [wen] [ɔːl] [priˈkɔːʃənz] [ɑːr; ər]['teɪkən] .

The	technic	is	not	difficult	even	when	all	precautions	are	taken	.
这	技术	是	不是	难的	甚至	什么时候	全部	防范措施	是	已采取	.

即使采取所有预防措施，这项技术也不难。

[ðer; ðər][ɪz] [les] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv] [ˌsʌpjuˈreɪʃn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['triːtmənt] [ðæn; ðən]

There	is	less	likelihood	of	suppuration	following	the	injection	treatment	than
那里	是	较少的	可能性	的	化脓	下列的	这	注射	治疗	比

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

following	the	cutting	operation	.
下列的	这	切割	手术	.

注射治疗后发生化脓的可能性比切开手术后要小。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ˌsʌpjuˈreɪʃn] [ɑːr; ər] [les] .

The	consequences	of	suppuration	are	less	.
这	结果	的	化脓	是	较少的	.

化脓的后果较轻。

[ɪf] [ˌsʌpjuˈreɪʃn] [ə'kɜːr] ['æftər][ðə; ði]['oʊpən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['feɪljər] [ɪz] ['laɪkli] , [nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði]

If	suppuration	occur	after	the	open	operation	failure	is	likely	,	not	to	mention	the
如果	化脓	发生	后	这	打开	手术	失败	是	可能	,	不是	到	提到	这

['deɪndʒər][ʌv; əv][ˌperɪtə'naɪtɪs] .

danger	of	peritonitis	.
危险	的	腹膜炎	.

如果开放手术后发生化脓，手术很可能会失败，更不用说发生腹膜炎的风险了。

[sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪl] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər] [les]

Such	is	not	the	case	following	injection	,	and	while	consequences	are	less
这样的	是	不是	这	案件	下列的	注射	,	和	尽管	结果	是	较少的

但注射后情况并非如此，而且后果也较轻。

['sɪriəs] [ˌsʌpjuˈreɪʃn] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['redɪli] [ðæn; ðən] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

serious	suppuration	is	avoided	much	more	readily	than	following	the	open	operation	.
严肃的	化脓	是	避免	很多	更多的	容易	比	下列的	这	打开	手术	.

与开放式手术相比，这种手术方式更容易避免严重的化脓。

['oʊnli][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] ['θɜːrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Only	the	operator	thoroughly	acquainted	with	the	manner	of	disposition	of
仅有的	这	操作员	彻底	熟人	和	这	方式	的	处置	的

['pærəfɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv]['hɜːrniə] .

paraffin	should	attempt	the	injection	of	hernia	.
石蜡	应该	试图	这	注射	的	疝	.

只有完全熟悉石蜡处理方法的操作人员才能尝试进行疝气注射。

[sɪm'plɪsəti] .

Simplicity	.
简单	.

简单。

[tuː; tə][ðə; ði] [skɪld] ['ɑːpəreɪtər][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['triːtmənt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]

To	the	skilled	operator	the	injection	treatment	is	exceedingly	simple	and	the
到	这	熟练	操作员	这	注射	治疗	是	非常	简单的	和	这

[ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['meθəd] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi][fɑːr] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊpən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

injection	method	must	always	be	far	more	simple	than	the	open	operation
注射	方法	必须	总是	是	远的	更多的	简单的	比	这	打开	手术

[kæn; kən]['evər] [bɪ'kʌm] .

can	ever	become	.
能	曾经	变得	.

对于熟练的操作者来说，注射治疗极其简单，而且注射方法肯定比开放式手术要简单得多。

[ə; eɪ]['hɜːrniə][kæn; kən][biː; bi][ɪn'dʒektɪd] [wɪ'ðaʊt] [heɪst] [ɪn][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['mɪnɪts] .

A	hernia	can	be	injected	without	haste	in	from	two	to	four	minutes	.
一个	疝	能	是	注射	没有	匆忙	在	从	二	到	四	分钟	.

疝气注射治疗可以在两到四分钟内完成，无需仓促。

[æn; ən] [ə'sɪstənt] [ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

An	assistant	is	of	no	use	.
一个	助手	是	的	不	使用	.

助手毫无用处。

[ðə; ði]['oʊpən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['sevrəl] [treɪnd]

The	open	operation	cannot	be	performed	without	the	aid	of	several	trained
这	打开	手术	不能	是	执行	没有	这	援助	的	一些	受过训练

[ə'sɪstənts] ,

assistants	,
助理	,

如果没有几名训练有素的助手协助，开放式手术是无法进行的。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [ˌprepə'reɪʃnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [fiːzəbəl] [æz; əz]

and	without	elaborate	and	expensive	preparations	,	it	is	not	feasable	as
和	没有	精心制作的	和	昂贵的	准备工作	,	它	是	不是	可行的	作为

['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

anything	but	a	hospital	operation	.
任何事物	但	一个	医院	手术	.

如果没有精心且昂贵的准备，除了医院手术之外，别无他法。

['hɑːspɪt(ə)l] ['sɜːdʒənz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['triːtmənt] [ʌv; əv]

Hospital	surgeons	may	be	expected	to	condemn	the	injection	treatment	of
医院	外科医生	可能	是	预期的	到	谴责	这	注射	治疗	的

['hɜːrniə] ,

hernia	,
疝	,

医院外科医生可能会谴责注射治疗疝气的方法。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊpən][tuː; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fiːld]

as	it	will	open	to	thousands	of	the	profession	a	field
作为	它	将要	打开	到	数千	的	这	职业	一个	场地

因为它将为成千上万的专业人士打开一个领域。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌhɪðər'tuː] [bɪn] [mə'nɔpəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [wɪð; wɪθ]['hɑːspɪt(ə)l] [fə'sɪlətiz] .

which	has	hitherto	been	monopolized	by	the	surgeons	with	hospital	facilities	.
哪个	有	迄今为止	到过	垄断	经过	这	外科医生	和	医院	设施	.

此前，这项技术一直被拥有医院设施的外科医生所垄断。

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][in'dʒekʃənz] [bɪ'fɔːr] ['hjuːmən][in'dʒekʃənz] .

Experimental	injections	before	human	injections	.
实验	注射	前	人类	注射	.

先进行实验性注射，再进行人体注射。

[bɪ'fɔ:r] [in'dʒektɪŋ][ə; eɪ]['hɜ:rniə][ðə; ðɪ]['ɑ:pəreɪtər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θɜ:rəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

Before	**injecting**	**a**	**hernia**	**the**	**operator**	**should**	**be**	**thoroughly**	**acquainted**	**with**	**the**
前	注射	一个	疝	这	操作员	应该	是	彻底	熟人	和	这

['mænər] [ʌv; əv] [dɪ'fju:ʒn] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z] .

manner	**of**	**diffusion**	**of**	**paraffin**	**in**	**the**	**tissues**	**.**
方式	的	扩散	的	石蜡	在	这	组织	.

在进行疝气注射前，操作者应充分了解石蜡在组织中的扩散方式。

[ðɪs] [ɪk'spɪrɪəns] [kæn; kən][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] [in'dʒekʃənz]['ɪntu:][ðə; ðɪ]

This	**experience**	**can**	**be**	**gained**	**by**	**the**	**making**	**of**	**numerous**	**injections**	**into**	**the**
这	经验	能	是	获得	经过	这	制作	的	很多的	注射	进入	这

['kɑ:rkəs][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔ:l]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['kerf(ə)l][dɪ'sekʃn,daɪ'sekʃn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

carcass	**of**	**a**	**small**	**animal**	**and**	**the**	**subsequent**	**careful**	**dissection**	**of**	**the**
尸体	的	一个	小的	动物	和	这	随后的	小心	解剖	的	这

['ænɪm(ə)l] .

animal	**.**
动物	.

通过对小型动物尸体进行多次注射，然后仔细解剖该动物，即可获得这种经验。

[ə; eɪ] [ded] [kæt] , [dɔ:g] , ['ræbɪt] ,

A	**dead**	**cat**	**,**	**dog**	**,**	**rabbit**	**,**
一个	死的	猫	,	狗	,	兔子	,

死猫、死狗、死兔子

[ɔ:r] ['tʃɪkɪn] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][in'dʒekʃənz][ænd; ənd] ['meni] [sʌtʃ] [in'dʒekʃənz]

or	**chicken**	**may**	**be**	**used**	**for**	**experimental**	**injections**	**and**	**many**	**such**	**injections**
或者	鸡	可能	是	用过的	为了	实验	注射	和	许多	这样的	注射

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] .

should	**be**	**made**	**.**
应该	是	制成	.

或者可以使用鸡进行实验注射，并且应该进行多次这样的注射。

- [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hə:niəl] [kə'næl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'lɪdʒəsli] [ə'vɔɪdɪd] .

Hyperinjection	**of**	**a**	**hernial**	**canal**	**should**	**be**	**religiously**	**avoided**	**.**
-	的	一个	疝	运河	应该	是	宗教地	避免	.

应严格避免疝管过度注射。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][feɪl][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Should	**the**	**operation**	**fail**	**and**	**the**	**patient**	**suffer**	**from**	**the**	**presence**	**of**	**the**
应该	这	手术	失败	和	这	病人	遭受	从	这	在场	的	这

['pærəfɪn] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ]['sɜ:rdʒɪkl] [mi:nz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm][ðə; ðɪ]

paraffin	**it**	**can**	**be**	**removed**	**by**	**surgical**	**means**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**the**
石蜡	它	能	是	已移除	经过	外科	方法	和	在	这	相同的	时间	这

['oʊpən][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [pər'fɔ:rmd] .

open	**operation**	**performed**	**.**
打开	手术	执行	.

如果手术失败，患者体内仍有石蜡残留，可以通过外科手术将其取出，同时进行开胸手术。

[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pærəfɪn] [wɪl] [nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [sək'sesf(ə)l] [pər'fɔ:rməns]

The	**presence**	**of**	**the**	**paraffin**	**will**	**not**	**interfere**	**with**	**the**	**successful**	**performance**
这	在场	的	这	石蜡	将要	不是	干扰	和	这	成功的	表现

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊpən][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][nɔ:r] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:mplɪkeɪt] [ðə; ðɪ][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz]

of	**the**	**open**	**operation**	**nor**	**will**	**it**	**complicate**	**the**	**operation**	**so**	**that**	**the**	**chances**
的	这	打开	手术	也不	将要	它	复杂化	这	手术	所以	那	这	机会

[ʌv; əv][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [kjʊr] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

of	**a**	**radical**	**cure**	**are**	**not**
的	一个	激进的	治愈	是	不是

石蜡的存在不会干扰开放式手术的顺利进行，也不会使手术复杂化，从而降低根治的几率。

[dɪ'mɪnɪʃt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['meθəd] , [nɔ:r][ɪz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] ['sloʊər]
diminished **from** **this** **method** **,** **nor** **is** **the** **patient** **liable** **to** **a** **slower**
减少 从 这 方法 , 也不 是 这 病人 容易 到 一个 慢点
[ˌkɑ:nvə'lesns] .
convalescence **.**
恢复期 .

采用这种方法，患者的病情不会减轻，康复速度也不会变慢。

['vi:əmənt] ['prəutests] [ə'genst] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd]
Vehement **protests** **against** **the** **use** **of** **paraffin** **injections** **are** **to** **be** **expected**
慷慨 抗议活动 反对 这 使用 的 石蜡 注射 是 到 是 预期的
[frʌm; frəm] ['sɜ:dʒənz] ['du:ɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,
from **surgeons** **doing** **the** **open** **operation** **,**
从 外科医生 正在做 这 打开 手术 ,

可以预见，进行开放式手术的外科医生会对使用石蜡注射提出强烈抗议。

[ænd; ənd] [ʌn'baɪəst] ['ri:dɚz] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][ˌmɪs'led][baɪ] [kən'demnətəri] [ri'ma:ks][frʌm; frəm]
and **unbiased** **readers** **should** **not** **be** **misled** **by** **condemnatory** **remarks** **from**
和 公正的 读者 应该 不是 是 被误导 经过 谴责 评论 从
[ˌɪnɪk'spɪriənst] ['sɔ:rsɪz] .
inexperienced **sources** **.**
缺乏经验 来源 .

公正的读者不应被缺乏经验的人士的谴责性言论所误导。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] .
PREPARATION **OF** **THE** **SKIN** **.**
准备 的 这 皮肤 .

皮肤准备。

[ðə; ði] [her] ['oʊvər][ðə; ði]['pju:bi:z][ænd; ənd][ðə; ði] [grɔɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fektɪd] [saɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kʌt]
The **hair** **over** **the** **pubes** **and** **the** **groin** **of** **the** **affected** **side** **should** **be** **cut**
这 头发 超过 这 阴毛 和 这 腹股沟 的 这 做作的 边 应该 是 切
['ræðər] [kloʊz][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][pɑ:rts] [skrʌbd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [gri:n] [soʊp] .
rather **close** **and** **then** **the** **parts** **scrubbed** **with** **a** **solution** **of** **green** **soap** **.**
相当 关闭 和 然后 这 部分 擦洗过 和 一个 解决方案 的 绿色的 肥皂 .

患侧阴毛和腹股沟处的毛发应剪短，然后用绿色肥皂溶液擦洗患处。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rti] [pər] [sent] .
A **small** **amount** **of** **a** **forty** **per** **cent** **.**
一个 小的 数量 的 一个 四十 每 中心 .

少量，百分之四十。

[sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔ:r'mældɪhaɪd] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][soʊp][sə'lu:ʃ(ə)n][æz; əz] [ðɪs] ['eɪdʒənt][ɪz]
solution **of** **formaldehyde** **may** **be** **added** **to** **the** **soap** **solution** **as** **this** **agent** **is**
解决方案 的 甲醛 可能 是 额外 到 这 肥皂 解决方案 作为 这 代理人 是
[ə; eɪ] ['veri] ['paʊərf(ə)l][ˌænti'septɪk] .
a **very** **powerful** **antiseptic** **.**
一个 非常 强大的 防腐剂 .

可以将甲醛溶液添加到肥皂溶液中，因为甲醛是一种非常有效的消毒剂。

[soʊp][sə'lu:ʃ(ə)n] .
Soap **solution** **.**
肥皂 解决方案 .

肥皂溶液。

[fɔ:r'mældɪhaɪd] [sə'lu:ʃ(ə)n] , [wʌn][dræm] (- %) .
Formaldehyde **solution** **,** **one** **dram** **(** **40** **%** **)** **.**
甲醛 解决方案 , 一 德拉姆 (- %) .

甲醛溶液，1 dram（40%）。

[griːn] [soʊp] , [fɔːr] ['aʊnsɪz] .

Green	**soap**	**,**	**four**	**ounces**	**.**
绿色的	肥皂	,	四	盎司	.

绿色肥皂，4盎司。

[daɪ'luːt]['ælkəhɔːl][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][paɪnt] .

Dilute	**alcohol**	**to**	**make**	**one**	**pint**	**.**
稀	酒精	到	制作	一	品脱	.

将酒精稀释至一品脱。

[ðə; ði][daɪ'luːt]['ælkəhɔːl][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['iːkwəl][pɑːrts][ʌv; əv] ['naɪnti] - [faɪv][pər] [sent]['ælkəhɔːl]

The	**dilute**	**alcohol**	**is**	**made**	**up**	**of**	**equal**	**parts**	**of**	**ninety**	**-**	**five**	**per**	**cent**	**alcohol**
这	稀	酒精	是	制成	向上	的	平等的	部分	的	九十	-	五	每	中心	酒精

[ænd; ənd]['wɔːtər] .

and	**water**	**.**
和	水	.

稀释酒精是由等量的95%酒精和水组成。

['æftər][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [skrʌbd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ðə; ði][soʊp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

After	**the**	**parts**	**are**	**thoroughly**	**scrubbed**	**with**	**this**	**solution**	**the**	**soap**	**should**	**be**
后	这	部分	是	彻底	擦洗过	和	这	解决方案	这	肥皂	应该	是

[rɪ'muːvd] [wɪð; wɪθ] [mɔɪst] ['kɑːmprɛsəz, kəm'prɛsəz, kəm'prɛsɪz][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][pɑːrts] ['mɑːpt]

removed	**with**	**moist**	**compresses**	**and**	**then**	**the**	**parts**	**mopped**
已移除	和	潮湿	压缩	和	然后	这	部分	拖把

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['sev(ə)nti][pər] [sent]['ælkəhɔːl] .

with	**a**	**solution**	**of**	**seventy**	**per**	**cent**	**alcohol**	**.**
和	一个	解决方案	的	七十	每	中心	酒精	.

用这种溶液彻底擦洗零件后，应使用湿布擦去肥皂，然后用 70% 的酒精溶液擦拭零件。

['faɪnəli] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['flʌdɪd]

Finally	**the**	**field**	**of**	**operation**	**should**	**be**	**flooded**
最后	这	场地	的	手术	应该	是	被淹

最后，作战区域应该被淹没。

[wɪð; wɪθ] ['iːθər] [æz; əz] [ðɪs] ['eɪdʒənt][ɪz][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ˌænti'septɪk][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ækts][æz; əz]

with	**ether**	**as**	**this**	**agent**	**is**	**an**	**effective**	**antiseptic**	**and**	**also**	**acts**	**as**
和	醚	作为	这	代理人	是	一个	有效的	防腐剂	和	还	行为	作为

[ə; eɪ]['sɑːlvənt][fɔːr; fər]['eni] ['griːsi] ['mætər][nɑːt] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði][soʊp] .

a	**solvent**	**for**	**any**	**greasy**	**matter**	**not**	**removed**	**by**	**the**	**soap**	**.**
一个	溶剂	为了	任何	腻	事情	不是	已移除	经过	这	肥皂	.

以乙醚为溶剂，乙醚是一种有效的消毒剂，同时也能溶解肥皂无法去除的油脂物质。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] .

PREPARATION	**OF**	**THE**	**HANDS**	**OF**	**THE**	**OPERATOR**	**.**
准备	的	这	双手	的	这	操作员	.

操作者手部准备。

[ˌænti'septiks]['kænɑ:t][bi:; bi][æz; əz] ['fri:li] [ju:st][ə'pɑ:n][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][æz; əz]

Antiseptics	cannot	be	as	freely	used	upon	the	hands	of	the	operator	as
消毒剂	不能	是	作为	自由	用过的	之上	这	双手	的	这	操作员	作为

[ə'pɑ:n][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][strɔ:ŋgər]

upon	the	skin	of	the	patient	as	the	repeated	application	of	the	stronger
之上	这	皮肤	的	这	病人	作为	这	重复	应用	的	这	更强

[ˌænti'septiks] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['skeɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'θilɪəl] ['sɛlz] [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

antiseptics	cause	a	scaling	of	the	epithelial	cells	and	finally	the	development
消毒剂	原因	一个	缩放	的	这	上皮	细胞	和	最后	这	发展

[ʌv; əv][æn; ən] ['ɪrɪteɪtɪd] [steɪt] [wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] ['klenzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz] [sə'fɪʃntli]

of	an	irritated	state	which	prevents	cleansing	of	the	hands	sufficiently
的	一个	受刺激	状态	哪个	阻止	清洁	的	这	双手	足够

[tu:; tə][pər'mɪt] ['ɑpəretɪŋ] .

to	permit	operating	.
到	允许	操作	.

操作人员的手上不能像在病人皮肤上那样随意使用消毒剂，因为反复使用强效消毒剂会导致上皮细胞脱屑，最终导致皮肤受到刺激，从而无法彻底清洁双手以进行操作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [skrʌb] [ðə; ði][hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][soʊp][sə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ]

It	is	well	to	scrub	the	hands	with	the	soap	solution	and	then	to	follow
它	是	出色地	到	擦洗	这	双手	和	这	肥皂	解决方案	和	然后	到	跟随

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti][pər] [sent] ['ælkəhɔ:l] .

with	the	use	of	the	seventy	per	cent	alcohol	.
和	这	使用	的	这	七十	每	中心	酒精	.

最好先用肥皂水洗手，然后再使用浓度为70%的酒精。

[ðə; ði]['ælkəhɔ:l][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [li:st] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ˌænti'septiks][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

The	alcohol	solution	is	the	least	irritating	of	effective	antiseptics	and	it	is
这	酒精	解决方案	是	这	至少	令人恼火的	的	有效的	消毒剂	和	它	是

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['ni:dlz] [ænd; ənd] ['leðər] ['wɔʃəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kept] ,

the	solution	in	which	needles	and	leather	washers	should	be	kept	,
这	解决方案	在	哪个	针	和	皮革	垫圈	应该	是	保留	,

酒精溶液是刺激性最小的有效消毒剂，应该用来保存针头和皮革垫圈。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] ['redi] [fɔ:r; fər][ju:z] .

so	that	they	are	at	all	times	ready	for	use	.
所以	那	他们	是	在	全部	时代	准备好	为了	使用	.

这样它们就能随时投入使用。

[ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] .

THE	SYRINGE	.
这	注射器	.

注射器。

[ðə; ði]['sterəlaɪzd] ['pærəfɪn] [sɪ'rɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi]['hændəld][ʌn'tɪl][ðə; ði][hændz][hæv; həv] [bɪn]

The	sterilized	paraffin	syringe	should	not	be	handled	until	the	hands	have	been
这	已灭菌	石蜡	注射器	应该	不是	是	处理	直到	这	双手	有	到过

[skrʌbd] .

scrubbed	.
擦洗过	.

消毒后的石蜡注射器必须先洗手才能操作。

[ðə; ði] ['wɔʃəz] [ænd; ənd] ['ni:dlz] , [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['ju:zɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	washers	and	needles	,	just	before	using	,	should	be	removed	from	the
这	垫圈	和	针	,	只是	前	使用	,	应该	是	已移除	从	这

['ælkəhɔ:l][sə'lu:ʃ(ə)n] .

alcohol	solution	.
酒精	解决方案	.

使用前，应将垫圈和针头从酒精溶液中取出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði]['ælkəhɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɪŋgərz] , ['wɔʃəz] [ɔːr] ['niːdlz] ,

It	is	unnecessary	to	wash	the	alcohol	from	the	fingers	,	washers	or	needles	,
它	是	不必要	到	洗	这	酒精	从	这	手指	,	垫圈	或者	针	,

无需清洗手指、洗脸巾或针头上的酒精。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

in	fact	,	it	is	preferable	to	leave	it	upon	them	.
在	事实	,	它	是	优选	到	离开	它	之上	他们	.

事实上，最好还是让他们自己决定。

['juːzɪŋ][æn; ən]['ekstrə][lɑːrdʒ] [sɪ'rɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ə'pɑːn] ['sevrəl] ['peɪʃnts]

Using	an	extra	large	syringe	it	is	possible	to	operate	upon	several	patients
使用	一个	额外的	大的	注射器	它	是	可能的	到	操作	之上	一些	患者

[wɪ'ðaʊt] [ˌriː'stɛrəˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] .

without	resterilizing	the	syringe	.
没有	再次消毒	这	注射器	.

使用超大号注射器，无需重新消毒注射器即可为多名患者进行手术。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [meɪ] [biː; bi] [soʊkt] [ɪn][ðə; ði]['ælkəhɔːl][sə'luːʃ(ə)n] ,

This	instrument	may	be	soaked	in	the	alcohol	solution	,
这	乐器	可能	是	浸泡过	在	这	酒精	解决方案	,

该仪器可以浸泡在酒精溶液中。

[ðə; ði]['niːd(ə)l] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz] ['empti] .

the	needle	changed	and	the	operator	may	continue	until	the	syringe	is	empty	.
这	针	已更改	和	这	操作员	可能	继续	直到	这	注射器	是	空的	.

针头已更换，操作者可以继续操作，直到注射器排空为止。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wʌn][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['hoʊldɪŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['sevrəl]

Even	though	one	have	a	syringe	capable	of	holding	enough	for	several
甚至	尽管	一	有	一个	注射器	有能力的	的	保持	足够的	为了	一些

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd][æt; ət][hænd] ['redi] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz][ðə; ði]

operations	it	is	well	to	have	a	second	at	hand	ready	for	use	as	the
运营	它	是	出色地	到	有	一个	第二	在	手	准备好	为了	使用	作为	这

['ɪnstrʊmənts] ['sʌmtaɪmz] [breɪk] [ɔːr] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [liːk] [wen] [liːst] [ɪk'spektɪd] .

instruments	sometimes	break	or	spring	a	leak	when	least	expected	.
仪器	有时	休息	或者	春天	一个	泄露	什么时候	至少	预期的	.

即使一支注射器能够容纳足够进行多次手术的量，最好还是准备第二支注射器以备不时之需，因为器械有时会在最意想不到的时候损坏或泄漏。

['nevər] [juːz][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] [wɪtʃ] [liːks] ,

Never	use	a	syringe	which	leaks	,
绝不	使用	一个	注射器	哪个	泄漏	,

切勿使用漏液的注射器。

[æz; əz][wʌn]['kænɑːt] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ɪ'skeɪpɪŋ] .

as	one	cannot	tell	how	much	is	going	into	the	tissues	and	how	much	is	escaping	.
作为	一	不能	告诉	如何	很多	是	去	进入	这	组织	和	如何	很多	是	逃脱	.

因为无法分辨有多少物质进入了组织，又有多少物质逸出。

[liːks] [ɪn'veriəbli] [ə'kɜːr] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

Leaks	invariably	occur	at	the	side	of	the
泄漏	总是	发生	在	这	边	的	这

泄漏总是发生在侧面

['niːd(ə)l] [beɪs] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['dʒʌŋktʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt]

needle	base	or	at	the	point	of	juncture	of	the	barrel	of	the	instrument
针	根据	或者	在	这	观点	的	契机	的	这	桶	的	这	乐器

[wɪð; wɪθ][ɪts] [æn'tɪriər] ['pɔːrʃ(ə)n] .

with	its	anterior	portion	.
和	它是	前部	部分	.

针头根部或器械筒身与其前部连接处。

['pærəfɪn] [ɪn][ðə; ði]['sɑːlɪd] [steɪt] [wɪl] ['seldəm] [ɪf] ['evər] [ɪ'skeɪp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['plʌndʒər]

Paraffin	in	the	solid	state	will	seldom	if	ever	escape	along	the	side	of	the	plunger
石蜡	在	这	坚硬的	状态	将要	很少	如果	曾经	逃脱	沿着	这	边	的	这	柱塞

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wen] [ðə; ði][ɔːl]['met(ə)l] ['pærəfɪn] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz] [juːst]

within	the	barrel	of	the	instrument	when	the	all	metal	paraffin	syringe	is	used
之内	这	桶	的	这	乐器	什么时候	这	全部	金属	石蜡	注射器	是	用过的

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔːl]['met(ə)l] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]

and	the	all	metal	syringe	is	the	only	instrument	which	should	be	used	for
和	这	全部	金属	注射器	是	这	仅有的	乐器	哪个	应该	是	用过的	为了

['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz] .

paraffin	injections	.
石蜡	注射	.

当使用全金属石蜡注射器时，固态石蜡几乎不会从注射器筒内的活塞侧面逸出，因此全金属注射器是唯一可用于注射石蜡的器械。

[ðə; ði] [skruː] ['pɪstən] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] ['pɪstən] ['ʌndər] [ɔːl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

The	screw	piston	is	preferable	to	the	sliding	piston	under	all	circumstances	as	it
这	拧紧	活塞	是	优选	到	这	滑动	活塞	在下面	全部	情况	作为	它

['gɪvz] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ə; eɪ] ['betər] [kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

gives	the	operator	a	better	control	over	the	injection	.
给予	这	操作员	一个	更好的	控制	超过	这	注射	.

在任何情况下，螺杆活塞都优于滑动活塞，因为它能让操作者更好地控制注射。

[in'dʒekʃənz][ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pærəfɪn] ['kɔmpaundz] [koʊld][soʊ] [ðæt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['preʃər]

Injections	are	made	with	the	paraffin	compounds	cold	so	that	considerable	pressure
注射	是	制成	和	这	石蜡	化合物	寒冷的	所以	那	大量	压力

[mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['hɑːrdər] ['mɪkstʃɚz] [tuː; tə] [floʊ] [θruː]

must	be	brought	to	bear	to	cause	the	harder	mixtures	to	flow	through
必须	是	带来	到	熊	到	原因	这	更难	混合物	到	流动	通过

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['niːd(ə)l] .

a	long	needle	.
一个	长的	针	.

注射时，石蜡化合物是冷的，因此必须施加相当大的压力才能使较硬的混合物流过长针头。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] .

PREPARATION	OF	THE	SYRINGE	.
准备	的	这	注射器	.

注射器的准备。

[ðə; ði]['plʌndʒər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [tuː]

The	plunger	should	be	removed	from	the	syringe	and	the	instrument	in	two
这	柱塞	应该	是	已移除	从	这	注射器	和	这	乐器	在	二

[pɑːrts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [bɔɪld] [bɪ'fɔːr] ['fɪlɪŋ] .

parts	should	be	thoroughly	boiled	before	filling	.
部分	应该	是	彻底	煮沸	前	填充	.

填充前，应将注射器活塞从注射器中取出，并将分为两部分的器械彻底煮沸。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [skrʌbd] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] [ɪf] ['dɜːrti][ɔːr][kə'rəudid] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	should	be	scrubbed	with	soap	and	water	if	dirty	or	corroded	before	it	is
它	应该	是	擦洗过	和	肥皂	和	水	如果	肮脏的	或者	腐蚀	前	它	是

[drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .

dropped	into	the	boiling	water	.
掉落	进入	这	沸腾	水	.

如果脏了或腐蚀了，应该先用肥皂和水擦洗，然后再放入沸水中。

['æftər] ['bɔɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf]['aʊər][ðə; ði]['bærəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [wɪtʃ] [ɪz][kloʊzd] [æn'tiriːəli] ,

After	boiling	for	a	half	hour	the	barrel	of	the	syringe	which	is	closed	anteriorly	,
后	沸腾	为了	一个	一半	小时	这	桶	的	这	注射器	哪个	是	关闭	前部	,

将注射器前端封闭的筒体煮沸半小时后，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði]['niːd(ə)l] ['oʊpənɪŋ] ,

except	for	the	needle	opening	,
除了	为了	这	针	开幕	,

除了针头开口之外，

[ɪz][held] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði][meltid] ['pærəfɪn] [pɔːd] [ɪn][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][kwaɪt] [fʊl] ,

is	held	up	and	the	melted	paraffin	poured	in	until	the	instrument	is	quite	full	,
是	握住	向上	和	这	融化	石蜡	倾倒	在	直到	这	乐器	是	相当	满的	,

将器身举起，然后倒入熔化的石蜡，直到器身完全充满为止。

[ðen] [ðə; ði]['plʌndʒər][ɪz] ['fɪtɪd] [ɪn][ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ə'semb(ə)l]

then	the	plunger	is	fitted	in	and	pressed	down	until	it	is	possible	to	assemble
然后	这	柱塞	是	适配	在	和	按下	向下	直到	它	是	可能的	到	集合

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

the	instrument	ready	for	use	.
这	乐器	准备好	为了	使用	.

然后装上柱塞并向下按压，直到可以组装好仪器，准备使用为止。

['niːdlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] .

Needles	should	be	boiled	.
针头	应该	是	煮沸	.

针头应该煮沸消毒。

['leðər] ['wɔʃəz] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][ɪn] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .

Leather	washers	when	not	in	use	should	be	kept	in	solutions	of	alcohol	.
皮革	垫圈	什么时候	不是	在	使用	应该	是	保留	在	解决方案	的	酒精	.

皮革垫圈不使用时应保存在酒精溶液中。

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz][s'terəlaɪzɪŋ] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd] ['niːdlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Preparations	for	operation	,	such	as	sterilizing	syringe	and	needles	should	be
准备工作	为了	手术	,	这样的	作为	灭菌	注射器	和	针	应该	是

[dʌn] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

done	hours	before	operation	.
完毕	小时	前	手术	.

手术准备工作，例如对注射器和针头进行消毒，应在手术前数小时完成。

[ɪf] [ðə; ði]['sterəlaɪzd] ['loʊdɪd] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz]

If	the	sterilized	loaded	syringe	is
如果	这	已灭菌	已加载	注射器	是

如果已灭菌的已装填注射器是

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['sterəl] ['taʊəl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] [fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'fɔːr] [juːz][tuː; tə]

placed	in	a	sterile	towel	it	may	be	kept	for	days	and	then	before	use	to
放置	在	一个	无菌	毛巾	它	可能	是	保留	为了	天	和	然后	前	使用	到

[ɪn'ʃʊr] [ˌsterələ'zeɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊkt] [ɪn][ə; eɪ]['sev(ə)nti][pər][sent][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .

insure	sterilization	it	should	be	soaked	in	a	seventy	per	cent	solution	of	alcohol	.
保证	消毒	它	应该	是	浸泡过	在	一个	七十	每	中心	解决方案	的	酒精	.

将其放入无菌毛巾中，可保存数日，然后在使用前，为了确保消毒，应将其浸泡在 70% 的酒精溶液中。

[ɪf] [ə; eɪ]['niːd(ə)l][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði]['ælkəhɔːl][sə'luːʃ(ə)n]

If	a	needle	is	attached	to	the	syringe	when	it	is	thrown	in	the	alcohol	solution
如果	一个	针	是	随附的	到	这	注射器	什么时候	它	是	抛掷	在	这	酒精	解决方案

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]

it	will	be	found	that	the	paraffin	in	the	syringe	will	not	be	affected	by	the
它	将要	是	成立	那	这	石蜡	在	这	注射器	将要	不是	是	做作的	经过	这

['ælkəhɔːl] .

alcohol	.
酒精	.

如果将针头连接到注射器上，然后将其放入酒精溶液中，就会发现注射器中的石蜡不会受到酒精的影响。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ælkəhɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	instrument	may	be	used	from	the	alcohol	without	even	drying	it	.
这	乐器	可能	是	用过的	从	这	酒精	没有	甚至	烘干	它	.

该仪器可以直接用酒精浸泡，无需晾干。

[bɪ'fɔːr] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pærəfɪn][stɑːrt][ɪts] [floʊ]

Before	inserting	the	needle	for	the	injection	of	the	paraffin	start	its	flow
前	插入	这	针	为了	这	注射	的	这	石蜡	开始	它是	流动

[ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði]['pærəfɪn] [ɪz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli]

and	observe	that	the	paraffin	is	escaping	from	the	needle	in	a	perfectly
和	观察	那	这	石蜡	是	逃脱	从	这	针	在	一个	完美

[smuːð] [strɪŋ] .

smooth	string	.
光滑的	细绳	.

在插入注射石蜡的针头之前，启动石蜡液，观察石蜡是否以完全顺畅的丝状从针头流出。

[ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz][æz; əz][tuː; tə][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ə'plai] [wen] [ðə; ði] [waɪt] ['væsəliːn] [ɪz] [juːst] .

The	same	words	as	to	preparation	apply	when	the	white	vaseline	is	used	.
这	相同的	字	作为	到	准备	申请	什么时候	这	白色的	凡士林	是	用过的	.

使用白色凡士林时，准备工作也适用同样的措辞。

[ðɪs] ['eɪdʒənt][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['sterəlaɪzd][baɪ] [hiːt] [brˈfɔːr] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ]

This	agent	should	always	be	sterilized	by	heat	before	placing	it	in	the	syringe
这	代理人	应该	总是	是	已灭菌	经过	热	前	放置	它	在	这	注射器

[ænd; ənd] [wen] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd] ['væsəliːn] [ɑːr; ər] ['sterəl] [ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt]

and	when	syringe	and	vaseline	are	sterile	the	exterior	of	the	instrument
和	什么时候	注射器	和	凡士林	是	无菌	这	外部的	的	这	乐器

[meɪ] [biː; bi][ˌɑːr 'iː] - ['sterəlaɪzd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['juːzɪŋ][baɪ]['ælkəhɔːl] ['soʊkɪŋ] .

may	be	re	-	sterilized	at	the	time	of	using	by	alcohol	soaking	.
可能	是	关于	-	已灭菌	在	这	时间	的	使用	经过	酒精	浸泡	.

该试剂在放入注射器之前必须先用热力消毒；当注射器和凡士林无菌后，器械外部可在使用时用酒精浸泡进行再次消毒。

['pærəfɪn] [ɪn][ðə; ði]['lɪkwɪd] [steɪt] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kən'teɪnər] [də'rektli; daɪ'rektli]

Paraffin	in	the	liquid	state	may	be	drawn	from	a	large	container	directly
石蜡	在	这	液体	状态	可能	是	绘制	从	一个	大的	容器	直接地

['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [wen] [ðə; ði]['niːd(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .

into	the	syringe	when	the	needle	has	been	removed	.
进入	这	注射器	什么时候	这	针	有	到过	已移除	.

拔出针头后，液态石蜡可以直接从大容器中吸入注射器。

[ðə; ði]['niːd(ə)l] [meɪ]

The	needle	may
这	针	可能

针头可能

[ðen] [biː; bi] [skruːd] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [held][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

then	be	screwed	in	place	and	the	instrument	held	with	the	point	of	the
然后	是	螺丝	在	地方	和	这	乐器	握住	和	这	观点	的	这

['niːd(ə)l][də'rektli; daɪ'rektli] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['preʃər] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɪstən] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [er] [is'keips]

needle	directly	upward	and	pressure	made	upon	the	piston	until	all	air	escapes
针	直接地	向上	和	压力	制成	之上	这	活塞	直到	全部	空气	逃脱

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪkwɪd] ['pærəfɪn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [floʊ] .

and	the	liquid	paraffin	begins	to	flow	.
和	这	液体	石蜡	开始	到	流动	.

然后将其拧紧到位，将仪器针尖朝上握住，对活塞施加压力，直到所有空气逸出，液态石蜡开始流动。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd][ɪts]['kɑːntents][tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] .

Then	the	instrument	may	be	allowed	to	cool	and	its	contents	to	consolidate	.
然后	这	乐器	可能	是	允许	到	凉爽的	和	它是	内容	到	合并	.

然后让仪器冷却，使其内容物凝固。

[mə'tɪriəl] [in'dʒektid][æt; ət] [ruːm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

Material	injected	at	room	temperature	.
材料	注射	在	房间	温度	.

室温下注入材料。

[ɔːl] [ðiːz] [in'dʒekʃənz][ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [æt; ət] [ruːm]

All	these	injections	are	made	with	the	material	in	the	syringe	at	room
全部	这些	注射	是	制成	和	这	材料	在	这	注射器	在	房间

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

temperature	.
温度	.

所有这些注射都是用注射器内的材料在室温下进行的。

[ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [meɪ] [biː; bi] [left] [fɪld] [fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd][nɑːt] ['hiːtɪd] [æt; ət][ɔːl] [wen] [ðə; ði]

The	syringe	may	be	left	filled	for	days	and	not	heated	at	all	when	the
这	注射器	可能	是	左边	已填	为了	天	和	不是	加热	在	全部	什么时候	这

[in'dʒekʃənz][ɑːr; ər]['faɪnəli] [meɪd] .

injections	are	finally	made	.
注射	是	最后	制成	.

注射器可以装满液体放置数天，在最终注射时完全不加热。

[ɪn][mɪd] - ['wɪntər] [ɪf] [ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [hæz; həz] [bɪn] [kept] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [ruːm] [ɪts]

In	mid	-	winter	if	the	syringe	has	been	kept	in	a	cold	room	its
在	中	-	冬天	如果	这	注射器	有	到过	保留	在	一个	寒冷的	房间	它是

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [meɪ] [biː; bi][soʊ] [loʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][wɔːrm][ˌaɪ 'tiː]

temperature	may	be	so	low	that	it	may	be	advisable	to	warm	it
温度	可能	是	所以	低的	那	它	可能	是	建议	到	温暖的	它

['sʌmwʌt] ,

somewhat	,
有些	,

隆冬时节，如果注射器一直放在寒冷的房间里，其温度可能会非常低，因此最好将其稍微加热一下。

[bʌt; bət][æt; ət][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['sev(ə)nti] [dɪ'griːz] ['færənhaɪt] [ðə; ði]

but	at	an	average	temperature	of	seventy	degrees	Fahrenheit	the
但	在	一个	平均的	温度	的	七十	学位	华氏度	这

['mɪkstʃər][fɜːrst] [dɪ'skraɪbd] [ʃʊd; ʃəd] [floʊ] ['friːli] [θruː] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][ˌhaɪpə'dɜːrmɪk]['niːd(ə)l] .

mixture	first	described	should	flow	freely	through	an	ordinary	hypodermic	needle	.
混合物	第一的	描述	应该	流动	自由	通过	一个	普通的	皮下注射	针	.

但在华氏七十度的平均温度下，第一种混合物应该能够自由地流过普通的皮下注射针。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] .

PREPARATION	OF	THE	PARAFFIN	.
准备	的	这	石蜡	.

制备石蜡。

[sʌm; səm]['ɑ:pəreɪtərz][hæv; həv] [sed] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ə'baʊt][ðə; ði]['pærəfɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:pər]

Some	operators	have	said	a	good	deal	about	the	paraffin	and	the	proper
一些	运营商	有	说	一个	好的	交易	关于	这	石蜡	和	这	恰当的

[pleɪs] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'ti:] .

place	to	secure	it	.
地方	到	安全的	它	.

一些运营商对煤油及其正确的存放位置发表了很多看法。

[æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['kɔmpaundz] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑ:r; ər]

As	nearly	as	can	be	learned	the	compounds	used	in	this	country	are
作为	几乎	作为	能	是	学习	这	化合物	用过的	在	这	国家	是

['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .

products	of	the	Standard	Oil	Company	.
产品	的	这	标准	油	公司	.

据目前所知，该国使用的化合物几乎都是标准石油公司的产品。

[ðə; ði]['pærəfɪn] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rmjəli:] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz][æn; ən]['ævərɪdʒ] ['meltɪŋ] [pɔɪnt]

The	paraffin	used	in	the	formulae	of	this	book	has	an	average	melting	point
这	石蜡	用过的	在	这	公式	的	这	书	有	一个	平均的	融化	观点

[ʌv; əv] - .

of	130	.
的	-	.

本书配方中使用的石蜡的平均熔点为 130。

[fɔ:r; fər][ri'dju:siŋ][ðə; ði] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pærəfɪn] [mɪks][ðə; ði]['pærəfɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

For	reducing	the	melting	point	of	the	paraffin	mix	the	paraffin	with	the
为了	减少	这	融化	观点	的	这	石蜡	混合	这	石蜡	和	这

[waɪt] ['væsəli:n] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kʌmpəni] .

white	vaseline	of	the	Chesborough	company	.
白色的	凡士林	的	这	-	公司	.

为了降低石蜡的熔点，将石蜡与切斯伯勒公司的白色凡士林混合。

[ɪf] [æn; ən]['eɪdʒənt][ɪz][soʊld][ɪn][ə; eɪ][tɪn] [stæmpt] [waɪt] ['væsəli:n] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [neɪm]

If	an	agent	is	sold	in	a	tin	stamped	white	vaseline	it	should	have	the	name
如果	一个	代理人	是	卖	在	一个	锡	盖章	白色的	凡士林	它	应该	有	这	姓名

[ɑ:n][ðə; ði][tɪn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kʌmpəni] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][fɜ:rm] ['hævɪŋ] [ðə; ði]

on	the	tin	of	the	Chesborough	company	as	this	is	the	only	firm	having	the
在	这	锡	的	这	-	公司	作为	这	是	这	仅有的	公司	拥有	这

[raɪt] [tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [neɪm] .

right	to	use	this	name	.
正确的	到	使用	这	姓名	.

如果代理商用印有白色凡士林字样的锡罐出售，则锡罐上应印有切斯伯勒公司的名称，因为只有该公司有权使用此名称。

[ˌpetrə'leɪtəm][æl'bi:][ɔ:r] [waɪt] [ˌpetrə'leɪtəm][ɪz][ə; eɪ] [fju:] [sents] ['tʃi:pər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['væsəli:n]

Petrolatum	albi	or	white	petrolatum	is	a	few	cents	cheaper	than	the	vaseline
凡士林	阿尔比	或者	白色的	凡士林	是	一个	很少	分	更便宜	比	这	凡士林

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][ʌv; əv][soʊ] [smɔ:l][æn; ən][ə'maʊnt] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]

but	the	difference	is	of	so	small	an	amount	that	it	is	better	to	use	the
但	这	不同之处	是	的	所以	小的	一个	数量	那	它	是	更好的	到	使用	这

['væsəli:n]

vaseline
凡士林

白凡士林（Petrolum albi）比凡士林便宜几美分，但差别微乎其微，所以最好还是使用凡士林。

['ræðər] [ðæn; ðən]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [wɪtʃ] [meɪ] ['veri] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] - ['prɑːdʌkt]

rather	than	packages	which	may	vary	more	than	the	Chesborough	product
相当	比	包裹	哪个	可能	各不相同	更多的	比	这	-	产品

.

:

.

而不是像 Chesborough 产品那样差异较大的包装。

['fɔːrmjələ] ['nʌmbər] [wʌn] .

FORMULA	NUMBER	ONE	.
公式	数字	一	.

第一公式。

[waɪt] ['væsəliːn] , [wʌn] - [hæf] [paʊnd] .

White	vaseline	,	one	-	half	pound	.
白色的	凡士林	,	一	-	一半	磅	.

白色凡士林，半磅。

['pærəfɪn] , [wʌn] - [hæf] [paʊnd] .

Paraffin	,	one	-	half	pound	.
石蜡	,	一	-	一半	磅	.

石蜡，半磅。

[melt] [tə'geðər] .

Melt	together	.
熔化	一起	.

融为一体。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sterəlaɪzd][baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['mɪkstʃər][stænd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌvərd] [kən'teɪnər] [ɪn][ə; eɪ]

This	should	be	sterilized	by	having	the	mixture	stand	in	a	covered	container	in	a
这	应该	是	已灭菌	经过	拥有	这	混合物	站立	在	一个	涵盖	容器	在	一个

['ves(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] ['bɔɪlɪŋ]

vessel	of	water	which	is	also	covered	and	the	water	should	be	kept	boiling
血管	的	水	哪个	是	还	涵盖	和	这	水	应该	是	保留	沸腾

[fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] .

for	a	half	hour	.
为了	一个	一半	小时	.

应将混合物放入带盖容器中，然后将容器放入装有水的容器中，容器也应盖上盖子，并保持水沸腾半小时进行消毒。

[kən'teɪnərz] [fɔːr; fər]['sterəlaɪzd] ['kɔmpaundz] .

Containers	for	sterilized	compounds	.
容器	为了	已灭菌	化合物	.

用于盛装灭菌化合物的容器。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pærəfɪn] [meɪ] [biː; bi] [bɔɪld] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [test] [tjʊb] .

With	the	paraffin	may	be	boiled	a	number	of	test	tubes	.
和	这	石蜡	可能	是	煮沸	一个	数字	的	测试	管子	.

可以用石蜡煮沸若干试管。

[ðiːz] ['æftər] ['bɔɪlɪŋ] [wʌn] - [hæf] ['aʊər] [meɪ] [biː; bi] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][wɪð; wɪθ]

These	after	boiling	one	-	half	hour	may	be	lifted	from	the	boiling	water	with
这些	后	沸腾	一	-	一半	小时	可能	是	抬起	从	这	沸腾	水	和

['fɔːrseps] .

forceps	.
钳子	.

煮沸半小时后，可以用镊子将它们从沸水中取出。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [hɑːt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [held] [wɪð; wɪθ] ['oʊpənɪŋ] ['daʊnwərd] [ðə; ði] ['wɔːtər]

As	they	will	be	quite	hot	if	they	are	held	with	opening	downward	the	water
作为	他们	将要	是	相当	热的	如果	他们	是	握住	和	开幕	向下	这	水

[wɪl] [dreɪn] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [oʊn] [hiːt] [wɪl] [ɪ'væpəreɪt] [ðə; ði] [fjuː] [drɑːps] [ɪn]

will	drain	from	them	and	their	own	heat	will	evaporate	the	few	drops	in
将要	流走	从	他们	和	他们的	自己的	热	将要	蒸发	这	很少	滴	在

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [left] [draɪ] .

the	interior	and	they	will	be	left	dry	.
这	内部的	和	他们	将要	是	左边	干燥	.

如果开口朝下拿着它们，它们会很烫，水会从里面流出来，它们自身的热量会蒸发掉内部的几滴水，使它们变干。

['ɪntuː] [iːtʃ] [test] [tuːb] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pærəfɪn] [meɪ] [biː; bi] [pɔːd] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd] [ðen]

Into	each	test	tube	sufficient	paraffin	may	be	poured	to	fill	a	syringe	and	then
进入	每个	测试	管子	充足的	石蜡	可能	是	倾倒	到	充满	一个	注射器	和	然后

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [plʌgd] [wɪð; wɪθ] ['sterəl] ['kɑːt(ə)n] [ɔːr] [kɔːks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [bɔɪld] .

they	should	be	plugged	with	sterile	cotton	or	corks	which	have	been	boiled	.
他们	应该	是	已插电	和	无菌	棉布	或者	软木塞	哪个	有	到过	煮沸	.

在每个试管中倒入足够的石蜡，使其装满注射器，然后用煮沸过的无菌棉花或软木塞将其塞住。

[ðə; ði]

The
这

这

[test] [tjʊb] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pærəfɪn] ['mɪkstʃər] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wen] ['teɪkən]

test	tubes	containing	the	paraffin	mixture	may	then	be	put	away	and	when	taken
测试	管子	包含	这	石蜡	混合物	可能	然后	是	放	离开	和	什么时候	已采取

[aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [taɪm] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [meɪ] [biː; bi] [meltid] [baɪ] [hiːt]

out	at	a	later	time	for	filling	the	syringe	the	paraffin	may	be	melted	by	heat
出去	在	一个	之后	时间	为了	填充	这	注射器	这	石蜡	可能	是	融化	经过	热

[ænd; ənd] [pɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sterəl] [sɪ'rɪndʒ] [ɔːr] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [meɪ] [biː; bi] [bɔɪld] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]

and	poured	into	the	sterile	syringe	or	the	paraffin	may	be	boiled	by	holding	the
和	倾倒	进入	这	无菌	注射器	或者	这	石蜡	可能	是	煮沸	经过	保持	这

[test] [tuːb] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['bʌnsən] ['bɜːrnər] ,

test	tube	over	a	Bunsen	burner	,
测试	管子	超过	一个	本生	刻录机	,

装有石蜡混合物的试管可以收起来，稍后取出填充注射器时，可以通过加热熔化石蜡并倒入无菌注射器中，或者可以通过将试管放在本生灯上煮沸石蜡。

[ɔːr] ['ʌðər] ['hiːtər] .

or	other	heater	.
或者	其他	加热器	.

或其他加热器。

[wen] ['pærəfɪn] [bɔɪlz] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['mɪkstʃər] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən]

When	paraffin	boils	the	temperature	of	the	boiling	mixture	is	higher	than
什么时候	石蜡	沸腾	这	温度	的	这	沸腾	混合物	是	更高	比

[ðæt] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['kɔːzɪz] [dens] [blæk] [smoʊk] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɔːf]

that	of	boiling	water	but	the	boiling	causes	dense	black	smoke	to	be	given	off
那	的	沸腾	水	但	这	沸腾	原因	稠密	黑色的	抽烟	到	是	给定	离开

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] [ɪn] [ə; eɪ] [kloʊzd] [ruːm] .

and	this	is	objectionable	in	a	closed	room	.
和	这	是	令人反感的	在	一个	关闭	房间	.

石蜡沸腾时，沸腾混合物的温度比沸水的温度高，但沸腾会产生浓密的黑烟，这在封闭的房间里是令人反感的。

[rɪ'pi:tɪd] ['bɔɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] ['kɔ:zɪz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [dɪs'kʌlər] [bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [ə'kɜ:r] [wen]

Repeated	boiling	of	paraffin	causes	it	to	discolor	but	this	does	not	occur	when
重复	沸腾	的	石蜡	原因	它	到	变色	但	这	做	不是	发生	什么时候

[ðə; ði]['ves(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['pærəfɪn] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['wɔ:tər] [bæθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər]

the	vessel	containing	the	paraffin	is	placed	in	a	water	bath	and	the	water
这	血管	包含	这	石蜡	是	放置	在	一个	水	洗澡	和	这	水

[ə'raʊnd][ðə; ði]['pærəfɪn] [kən'teɪnər] [bɔɪld] .

around	the	paraffin	container	boiled	.
大约	这	石蜡	容器	煮沸	.

反复煮沸石蜡会导致其变色，但如果将盛放石蜡的容器放入水浴中，并将石蜡容器周围的水煮沸，则不会发生这种情况。

[noʊ]['smoʊkɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['pærəfɪn] [ə'kɜ:rz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['wɔ:tər][bæθ][ænd; ənd]

No	smoking	of	the	paraffin	occurs	when	it	is	heated	in	a	water	bath	and
不	吸烟	的	这	石蜡	发生	什么时候	它	是	加热	在	一个	水	洗澡	和

[ðɪs] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˌsterələ'zeɪʃn] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [ðoʊ] [ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ðə; ði]['pærəfɪn]

this	means	of	sterilization	is	the	most	satisfactory	though	the	first	time	the	paraffin
这	方法	的	消毒	是	这	最多	令人满意的	尽管	这	第一的	时间	这	石蜡

[ɪz]['sterəlaɪzd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kept][ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][hæf]['aʊər] .

is	sterilized	it	should	be	kept	in	the	boiling	water	for	a	half	hour	.
是	已灭菌	它	应该	是	保留	在	这	沸腾	水	为了	一个	一半	小时	.

石蜡在水浴中加热时不会冒烟，这种消毒方法最为令人满意，但第一次对石蜡进行消毒时，应将其在沸水中浸泡半小时。

[ə; eɪ]['sɑ:ftɝ, 'sɔftɝ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['pærəfɪn] ,

A	softer	mixture	of	paraffin	,
一个	更柔和	混合物	的	石蜡	,

一种较软的石蜡混合物，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wen] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

which	may	be	used	when	in	fear	of	the	effects	of	the	injection	of	the
哪个	可能	是	用过的	什么时候	在	害怕	的	这	效果	的	这	注射	的	这

['hɑ:rdər]['mɪkstʃər] ,

harder	mixture	,
更难	混合物	,

当担心注射较硬混合物的副作用时，可以使用这种方法。

[ɪz] [meɪd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

is	made	as	follows	:
是	制成	作为	跟随	:

制作方法如下：

['fɔ:rmjələ] ['nʌmbər] [tu:] .

FORMULA	NUMBER	TWO	.
公式	数字	二	.

公式二。

['pærəfɪn] , [tu:] ['aʊnsɪz] .

Paraffin	,	two	ounces	.
石蜡	,	二	盎司	.

石蜡，两盎司。

[waɪt] ['væsəli:n] , [eɪt] ['aʊnsɪz] .

White	vaseline	,	eight	ounces	.
白色的	凡士林	,	八	盎司	.

白色凡士林，8盎司。

[melt] [tə'geðər] [ænd; ənd]['sterəlaɪz] .

Melt	together	and	sterilize	.
熔化	一起	和	消毒	.

将它们融化在一起并进行消毒。

[ðɪs] ['sekənd] ['pærəfɪn] ['kɑ:mpaʊnd][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [wen] [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][ɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr]

This	second	paraffin	compound	is	advisable	when	the	operator	is	anxious	to	secure
这	第二	石蜡	化合物	是	建议	什么时候	这	操作员	是	焦虑的	到	安全的

[ə; eɪ] ['plʌgɪŋ] ['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] ['ferli] [sɔ:ft] ,

a	plugging	action	with	a	mixture	which	will	always	be	fairly	soft	,
一个	插头	行动	和	一个	混合物	哪个	将要	总是	是	相当	柔软的	,

当操作人员希望使用一种始终比较软的混合物来确保堵塞效果时，建议使用第二种石蜡化合物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɔ:rbd] [ðæn; ðən][pleɪn]['sterəlaɪzd] [waɪt] ['væsəli:n] .

and	which	is	less	likely	to	be	absorbed	than	plain	sterilized	white	vaseline	.
和	哪个	是	较少的	可能	到	是	吸收	比	清楚的	已灭菌	白色的	凡士林	.

而且它比普通的无菌白凡士林更不容易被吸收。

['væsəli:n] .

Vaseline	.
凡士林	.

凡士林。

[ðə; ði][θɜ:rd]['kɑ:mpaʊnd][ɪz][ðə; ði]['sterəlaɪzd] [waɪt] ['væsəli:n] .

The	third	compound	is	the	sterilized	white	vaseline	.
这	第三	化合物	是	这	已灭菌	白色的	凡士林	.

第三种化合物是经过消毒的白色凡士林。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['eɪdʒənt][ɪz] ['fri:kwəntli] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔ:rt] [taɪm]

It	is	probable	that	this	agent	is	frequently	absorbed	in	a	comparatively	short	time
它	是	可能	那	这	代理人	是	频繁地	吸收	在	一个	比较	短的	时间

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði]['vælјuəb(ə)l]['prɑ:pərti][ʌv; əv] [di'fju:sɪŋ] ['fri:li] [θru:] [ðə; ði]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z]

but	it	has	the	valuable	property	of	diffusing	freely	through	the	tissues
但	它	有	这	有价值的	财产	的	扩散	自由	通过	这	组织

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪk'stensɪv] [ri'ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [ɪn]

so	that	it	produces	a	more	extensive	reaction	and	when	it	is	used	in
所以	那	它	产	一个	更多的	广泛的	反应	和	什么时候	它	是	用过的	在

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɑ:rdər] ['mɪkstʃɝz] [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv]

connection	with	the	harder	mixtures	the	operator	may	be	more	certain	of
联系	和	这	更难	混合物	这	操作员	可能	是	更多的	肯定	的

[si'kjuəiŋ][æn; ən] [ə'klusɪv] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sæk][ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rniə][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r]

securing	an	occlusive	inflammation	of	the	sac	of	the	hernia	and	the	more
确保	一个	闭塞	炎	的	这	囊	的	这	疝	和	这	更多的

[ɪk'stensɪv] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɑ:rts] ['sepəreɪtɪd]

extensive	production	of	connective	tissues	so	that	the	parts	separated
广泛的	生产	的	连接词	组织	所以	那	这	部分	分开

这种药物很可能在相对较短的时间内被吸收，但它具有能够自由扩散穿过组织的特性，因此可以产生更广泛的反应。当与较硬的混合物一起使用时，操作者可以更有把握地确保疝囊的闭塞性炎症，并促进结缔组织的大量生成，从而使疝囊分离。

[tu:; tə] [meɪk] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hə:niəl] [sæk][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nli] [baʊnd]

to	make	way	for	the	passage	of	the	hernial	sac	are	more	certainly	bound
到	制作	方式	为了	这	通道	的	这	疝	囊	是	更多的	当然	边界

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

为了给疝囊的通过腾出空间，它们肯定更加紧密地结合在一起。

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] ['mɪkstʃɝz] [ɑ:r; ər][hɑ:rd] .

None	of	these	mixtures	are	hard	.
没有任何	的	这些	混合物	是	难的	.

这些混合物都不算硬。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər][fɜːrst] [dɪ'skraɪbd] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] ['ʌndər][ðə; ði][ɑːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

If	a	portion	of	the	mixture	first	described	is	secured	under	the	arm	for	a
如果	一个	部分	的	这	混合物	第一的	描述	是	安全	在下面	这	手臂	为了	一个

[hæf] ['aʊər][ɔːr][held][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [fɔːr; fər] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd]

half	hour	or	held	in	the	mouth	for	that	length	of	time	and	it	is	raised
一半	小时	或者	握住	在	这	嘴	为了	那	长度	的	时间	和	它	是	提高

[tuː; tə]['bɑːdi]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [sɔːft] .

to	body	temperature	it	will	be	found	that	it	is	comparatively	soft	.
到	身体	温度	它	将要	是	成立	那	它	是	比较	柔软的	.

如果将第一部分混合物的一部分固定在腋下半小时或含在口中半小时，使其升温至体温，就会发现它相对较软。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['lɪkwɪd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɔːrbd] ,

It	is	not	a	liquid	and	it	is	not	likely	to	be	absorbed	,
它	是	不是	一个	液体	和	它	是	不是	可能	到	是	吸收	,

它不是液体，也不太可能被吸收。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][hɑːrd]['wæksi] [mæs] .

yet	it	is	not	a	hard	waxy	mass	.
然而	它	是	不是	一个	难的	蜡状的	大量的	.

但它并不是坚硬的蜡状物。

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'treɪnd] ['ɑːpəreɪtər][ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒekt] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt]

The	great	danger	of	the	untrained	operator	is	to	inject	too	much	at	one	point
这	伟大的	危险	的	这	未经训练的	操作员	是	到	注入	也	很多	在	一	观点

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][duː] [ðɪs] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][kə'næl][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]

and	should	the	operator	do	this	and	get	it	in	the	canal	it	will	make	a
和	应该	这	操作员	做	这	和	得到	它	在	这	运河	它	将要	制作	一个

[lʌmp] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [pres] [ˌʌnˌnesə'serəli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ænd; ənd][ɪn][taɪm]

lump	at	one	point	and	press	unnecessarily	upon	the	tissues	and	in	time
块	在	一	观点	和	按	不必要的	之上	这	组织	和	在	时间

[wɪl] [biː; bi] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] [wɪl] [dræg] [ɪn'vɑːlvd] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

will	be	displaced	and	will	drag	involved	tissues	with	it	,
将要	是	流离失所	和	将要	拖	涉及	组织	和	它	,

未经训练的操作者最大的危险在于一次性注射过多，如果操作者这样做并将药物注入根管，药物就会在某一点形成肿块，不必要地压迫组织，随着时间的推移，肿块会移位并牵拉相关组织。

[prə'djʊsɪŋ] [dɪs'kʌmfərt] [baɪ][ðə; ði][dɪ'stɔːrʃ(ə)n] .

producing	discomfort	by	the	distortion	.
生产	不适	经过	这	失真	.

失真会产生不适感。

['pɑːstʃər] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)nt][fɔːr; fər][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

POSTURE	OF	PATIENT	FOR	INJECTION	.
姿势	的	病人	为了	注射	.

患者注射时的体位。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][fɔːr; fər][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] .

The	patient	for	injection	should	be	placed	upon	the	back	.
这	病人	为了	注射	应该	是	放置	之上	这	后退	.

接受注射的患者应仰卧。

[wen] [ðə; ði] [θaɪ] [ɪz] ['slaɪtli] [flekst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æbdəmən] [ɪz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd]

When	the	thigh	is	slightly	flexed	the	wall	of	the	abdomen	is	relaxed	and	should
什么时候	这	大腿	是	轻微地	弯曲	这	墙	的	这	腹部	是	轻松	和	应该

[ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [biː; bi] [nɑːt] [daɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [proʊ'truːʒn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['hɜːrniə] [ðə; ði]

the	external	ring	be	not	dilated	by	the	protrusion	of	a	large	hernia	the
这	外部的	戒指	是	不是	扩张	经过	这	突出	的	一个	大的	疝	这

[ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['fleksɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θaɪ] [ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [flekst] [leg]

relaxation	obtained	by	the	flexing	of	the	thigh	and	allowing	the	flexed	leg
松弛	获得	经过	这	弯曲	的	这	大腿	和	允许	这	弯曲	腿

[tuː; tə] [rest] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [rɪ'læks] [ænd; ənd] [daɪ'leɪt] [ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] ['sʌmwʌt] [soʊ]

to	rest	against	the	other	will	relax	and	dilate	the	external	ring	somewhat	so
到	休息	反对	这	其他	将要	放松	和	扩张	这	外部的	戒指	有些	所以

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [friː] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [pər'mɪt]

that	it	may	facilitate	the	free	passage	of	the	needle	and	it	will	also	permit
那	它	可能	促进	这	自由的	通道	的	这	针	和	它	将要	还	允许

[ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] [friː] ['muːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [luːs] ['seljələr]

of	the	more	free	moving	of	the	point	of	the	needle	in	the	loose	cellular
的	这	更多的	自由的	移动	的	这	观点	的	这	针	在	这	松动的	细胞

['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [æz; əz] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪz] ['grædʒuəli] [wɪð'drɔːn] .

tissues	as	the	needle	is	gradually	withdrawn	.
组织	作为	这	针	是	逐步地	撤回	.

当大腿略微弯曲时，腹壁会放松；如果外环没有因大疝突出而扩张，则通过弯曲大腿并使弯曲的腿靠在另一条腿上所获得的放松，将使外环略微放松和扩张，从而有利于针头的自由通过，并且随着针头逐渐拔出，针尖在疏松的细胞组织中也能更自由地移动。

['pelvɪs] [haɪ] [ænd; ənd] [hed] [loʊ] .

Pelvis	high	and	head	low	.
骨盆	高的	和	头	低的	.

骨盆高，头部低。

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [drɑːpt] [loʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pelvɪs] [ɪz] [haɪ] ,

If	the	head	is	dropped	low	and	the	pelvis	is	high	,
如果	这	头	是	掉落	低的	和	这	骨盆	是	高的	,

如果头部位置低，骨盆位置高，

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['iːzəli] ['pɑːsəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['sɜːrdʒɪkl] [tʃerz] ,

a	position	easily	possible	with	some	surgical	chairs	,
一个	位置	容易地	可能的	和	一些	外科	椅子	,

有些手术椅可以轻松实现这种姿势。

[ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrd] [ɑːr; ər] [dɪ'pliːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ɔːr] ['entərɪŋ] [ə; eɪ]

the	veins	of	the	cord	are	depleted	and	the	likelihood	of	opening	or	entering	a
这	静脉	的	这	绳索	是	耗尽	和	这	可能性	的	开幕	或者	进入	一个

脐带静脉血库空虚，血管开放或进入的可能性很小

[veɪn] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

vein	is	diminished	.
静脉	是	减少	.

静脉变细。

[ðɪs] ['pɑːstʃər] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [biː; bi] [juːst] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] [mɑːrkt] ['værəkoʊˌsil] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌkʃ(ə)n] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [juːst] .

This	posture	should	only	be	used	where	there	is	a	well	marked	varicocele	and	the	suction	method	of	inserting	the	needle	should	always	be	used	.
这	姿势	应该	仅有的	是	用过的	在哪里	那里	是	一个	出色地	标记	精索静脉曲张	和	这	吸	方法	的	插入	这	针	应该	总是	是	用过的	.

这种姿势仅适用于有明显精索静脉曲张的情况，并且应始终采用吸针法插入针头。

[wen] [ðə; ði] [veɪnz] [ɑːr; ər] [daɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɪˈpliːʃ(ə)n] [meɪ] [prɪˈvent] [ðə; ði]

When	the	veins	are	dilated	the	elevation	and	their	depletion	may	prevent	the
什么时候	这	静脉	是	扩张	这	海拔	和	他们的	消耗	可能	防止	这

[ˈɑːpəreɪtər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈefərts] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˈstraɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ,

operator	making	several	efforts	to	pass	the	needle	without	striking	them	,
操作员	制作	一些	努力	到	经过	这	针	没有	引人注目	他们	,

当静脉扩张时，其隆起和血容量减少可能会导致操作者多次尝试才能在不伤及静脉的情况下将针头插入。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈiːzəli] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kəˈnæl] [fʊl] [ʌv; əv] [daɪˈleɪtɪd]

a	thing	which	is	easily	possible	in	the	presence	of	a	canal	full	of	dilated
一个	事物	哪个	是	容易地	可能的	在	这	在场	的	一个	运河	满的	的	扩张

[ˈves(ə)lz] .

vessels	.
船只	.

在充满扩张血管的运河中，这种情况很容易发生。

[ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [wel] [mɑːrkt] [ˈværəkoʊˌsil] [ðə; ði] [blʌntid] [ˈniːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [soʊ]

Should	there	be	a	well	marked	varicocele	the	blunted	needle	should	be	used	so
应该	那里	是	一个	出色地	标记	精索静脉曲张	这	钝化	针	应该	是	用过的	所以

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [veɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l]

that	it	will	not	be	possible	to	cut	a	vein	by	the	moving	of	the	needle
那	它	将要	不是	是	可能的	到	切	一个	静脉	经过	这	移动	的	这	针

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ˈɑːpəreɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l]

and	at	the	same	time	the	operator	should	move	the	point	of	the	needle
和	在	这	相同的	时间	这	操作员	应该	移动	这	观点	的	这	针

[ˈsloʊli] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wɪðˈdrɔːn] .

slowly	from	side	to	side	as	it	is	withdrawn	.
缓慢地	从	边	到	边	作为	它	是	撤回	.

如果存在明显的精索静脉曲张，则应使用钝头针，这样在移动针头时就不会割断静脉，同时操作者应在拔针时缓慢地左右移动针尖。

[skɪn] [ˌɪnfɪlˈtreɪʃn] [tuː; tə] [pərˈmɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈsɜːrʃn] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ˈniːd(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˌʌnˈduː] [peɪn]

SKIN	INFILTRATION	TO	PERMIT	OF	INSERTION	OF	LONG	NEEDLE	WITHOUT	UNDUE	PAIN
皮肤	浸润	到	允许	的	插入	的	长的	针	没有	过度	疼痛

.

:

.

皮肤浸润麻醉，以便插入长针而不会引起过度疼痛。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [skɪn] [ˈslaɪtli] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌŋktʃərɪŋ]

It	may	be	well	to	infiltrate	the	skin	slightly	at	the	site	of	the	puncturing
它	可能	是	出色地	到	浸润	这	皮肤	轻微地	在	这	地点	的	这	穿刺

[ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒər] [ˈniːd(ə)l] .

of	the	skin	with	the	larger	needle	.
的	这	皮肤	和	这	更大的	针	.

用较大的针头刺破皮肤后，在刺破部位轻轻浸润皮肤可能是一个好办法。

[tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [kəu'kein] [ɔːr] [ˈæliˌpɪn] [səˈluːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .

To	do	this	a	weak	cocain	or	alypin	solution	should	be	used	.
到	做	这	一个	虚弱的	可卡因	或者	艾利平	解决方案	应该	是	用过的	.

为此，应该使用浓度较低的可卡因或阿利平溶液。

[ðɪs] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəu'kein] [ɔːr] [ˈæliˌpɪn] [ˈtæblɪts] [tuː; tə] [wʌn] [ɔːr]

This	solution	is	made	by	the	addition	of	the	cocain	or	alypin	tablets	to	one	or
这	解决方案	是	制成	经过	这	添加	的	这	可卡因	或者	艾利平	片剂	到	一	或者

[tuː] [dræmz] [ʌv; əv] [bɔɪld] [ˈwɔːtər] .

two	drams	of	boiled	water	.
二	戏剧	的	煮沸	水	.

将可卡因或阿利平片剂加入一两打沸水中制成该溶液。

[ə; eɪ]['tæblət] [kən'teɪnɪŋ] [sɪks] [tenθs] [ʌv; əv][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv]['æliˌpɪn][ɔ:r][kəu'kein][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər]

A	tablet	containing	six	tenths	of	a	grain	of	alypin	or	cocain	is	sufficient	for
一个	药片	包含	六	十分之一	的	一个	粮食	的	艾利平	或者	可卡因	是	充足的	为了

[ə; eɪ][dræm][sə'lu:ʃ(ə)n] .

a	dram	solution	.
一个	德拉姆	解决方案	.

一片含有十分之六格令阿利平或可卡因的药片就足以配制一德拉姆溶液。

[ə; eɪ] [fju:] [drɑ:ps][ʌv; əv] [ðɪs] [in'dʒektid]['oʊvər][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [wɪl] [pər'mɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

A	few	drops	of	this	injected	over	the	external	ring	will	permit	of	the	passage
一个	很少	滴	的	这	注射	超过	这	外部的	戒指	将要	允许	的	这	通道

[ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [tʌf] [skɪn] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] .

of	the	needle	through	the	tough	skin	without	pain	.
的	这	针	通过	这	艰难的	皮肤	没有	疼痛	.

在外环上注射几滴这种药水，可以让针头无痛地穿过坚韧的皮肤。

[ðə; ði] ['presɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ɪz][nɑ:t]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

The	pressing	of	the	needle	along	the	roof	of	the	canal	is	not	usually
这	紧迫	的	这	针	沿着	这	屋顶	的	这	运河	是	不是	通常

[sə'fɪʃntli] ['peɪnf(ə)l][tu:; tə][kɔ:l][fɔ:r; fər] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

sufficiently	painful	to	call	for	much	complaint	from	the	patient	.
足够	痛苦	到	称呼	为了	很多	抱怨	从	这	病人	.

针头沿耳道顶部按压通常不会引起患者过多的疼痛。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪʃnts] [ɑ:r; ər] ['nɜ:rvəs] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][wʌn][pər] [sent] [sə'lu:ʃ(ə)n]

If	the	patients	are	nervous	a	preliminary	injection	of	a	one	per	cent	solution
如果	这	患者	是	紧张的	一个	初步的	注射	的	一个	一	每	中心	解决方案

[ʌv; əv][kəu'kein][ɔ:r]

of	cocain	or
的	可卡因	或者

如果患者感到紧张，可以先注射1%的可卡因溶液。

['æliˌpɪn]['ɪntu:][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl][ɪz][nɑ:t] [kɔntrə'indikeitid] .

alypin	into	the	inguinal	canal	is	not	contraindicated	.
艾利平	进入	这	腹股沟	运河	是	不是	禁忌症	.

将阿利平注入腹股沟管并非禁忌。

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['ni:d(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [skru:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [in'filtreitiŋ]

To	accomplish	this	the	larger	needle	should	be	screwed	upon	the	infiltrating
到	完成	这	这	更大的	针	应该	是	螺丝	之上	这	渗透

[sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ni:d(ə)l][ɪz] [prest] ['ɪntu:][ðə; ði][kə'næl][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] ['sloʊli]

syringe	and	as	the	needle	is	pressed	into	the	canal	the	solution	is	slowly
注射器	和	作为	这	针	是	按下	进入	这	运河	这	解决方案	是	缓慢地

[fɔ:rst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [pɔɪnt] .

forced	in	front	of	the	needle	point	.
强制	在	正面	的	这	针	观点	.

为了实现这一目标，应该将较大的针头拧到注入注射器上，当针头被压入导管时，溶液会慢慢地被挤到针尖前面。

[ɪf] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [θroʊn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l]

If	sufficient	solution	is	thrown	ahead	of	the	needle	the	passage	of	the	needle
如果	充足的	解决方案	是	抛掷	前方	的	这	针	这	通道	的	这	针

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl][ɪz][ɪn'taɪərli] ['peɪnləs] .

along	the	inguinal	canal	is	entirely	painless	.
沿着	这	腹股沟	运河	是	完全	无痛	.

如果在针头前方注入足够的溶液，针头沿腹股沟管穿过时将完全无痛。

[ðə; ði] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ʌv; əv] [skɪn] [ɔ:r] [kə'næl] ['bi:ɪŋ] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wɪð'drɔ:n]

The	infiltration	of	skin	or	canal	being	complete	the	needle	must	be	withdrawn
这	浸润	的	皮肤	或者	运河	存在	完全的	这	针	必须	是	撤回

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] ['emptid] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['plʌndʒər] [prest] [daʊn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empti]

and	the	syringe	emptied	and	the	plunger	pressed	down	so	that	the	empty
和	这	注射器	清空	和	这	柱塞	按下	向下	所以	那	这	空的

[sɪ'rɪndʒ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi]

syringe	is	attached	to	the	needle	through	which	the	paraffin	injection	is	to	be
注射器	是	随附的	到	这	针	通过	哪个	这	石蜡	注射	是	到	是

[meɪd] [wen] [ðə; ði] ['ɑ:pəreɪtər] [hæz; həz] [ə'ʃʊrd] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [pæst]

made	when	the	operator	has	assured	himself	that	the	needle	has	been	passed
制成	什么时候	这	操作员	有	保证	他自己	那	这	针	有	到过	通过了

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] [wɪ'ðaʊt] ['trævɜ:sɪŋ] [ɔ:r] ['pʌŋktʃərɪŋ] [ə; eɪ] [veɪn] .

as	far	as	desired	without	traversing	or	puncturing	a	vein	.
作为	远的	作为	想要的	没有	穿越	或者	穿刺	一个	静脉	.

当皮肤或导管的浸润完成后，必须拔出针头，清空注射器，并向下按压活塞，使空注射器连接到要进行石蜡注射的针头上。操作者必须确保针头已插入到所需的深度，而没有穿过或刺破静脉。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] ['kɔmpaundz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['tɪsjʊ:z, 'tɪʃʊ:z] .

THE	EFFECT	OF	PARAFFIN	COMPOUNDS	UPON	THE	TISSUES	.
这	影响	的	石蜡	化合物	之上	这	组织	.

石蜡化合物对组织的影响。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [pri'kɔ:ʃənz] [ɑ:r; ər] ['teɪkən] ,

No	matter	what	precautions	are	taken	,
不	事情	什么	防范措施	是	已采取	,

无论采取何种预防措施，

['pærəfɪn] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪsjʊ:z, 'tɪʃʊ:z] ['kɔ:zɪz] [æn; ən] [ɪn'kri:st] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:rts] .

paraffin	deposited	in	the	tissues	causes	an	increased	flow	of	blood	to	the	parts	.
石蜡	已存	在	这	组织	原因	一个	增加	流动	的	血	到	这	部分	.

沉积在组织中的石蜡会导致流向该部位的血液增加。

[ðə; ði] [ri'ækʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['æktɪv] [haɪpə'ri:mɪk] [steɪt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] [prəˌlɪfə'reɪʃn] [ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] .

The	reaction	is	in	the	nature	of	a	distinct	active	hyperemic	state	and	it	is	sufficient	to	cause	the	proliferation	of	connective	tissue	.
这	反应	是	在	这	自然	的	一个	清楚的	积极的	充血	状态	和	它	是	充足的	到	原因	这	增殖	的	连接词	组织	.

该反应本质上是一种明显的活跃充血状态，足以引起结缔组织的增生。

['i:v(ə)n] [ɪf] [pjʊr] [waɪt] ['væsəli:n] [ə'loʊn][ɪz][in'dʒektid][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [sʌtʃ] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:]

Even	if	pure	white	vaseline	alone	is	injected	there	will	be	such	connective	tissue
甚至	如果	纯的	白色的	凡士林	独自的	是	注射	那里	将要	是	这样的	连接词	组织

[prəˌlɪfə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [kloʊz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˌperɪtə'ni:əl]

proliferation	and	if	the	paraffin	is	deposited	close	along	the	peritoneal
增殖	和	如果	这	石蜡	是	已存	关闭	沿着	这	腹膜

['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sæk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rkjələtɔ:ri] [dɪ'stɜ:rbəns] [wɪl] [bi:; bi]

surfaces	of	the	sac	sufficient	of	a	circulatory	disturbance	will	be
表面	的	这	囊	充足的	的	一个	循环系统	干扰	将要	是

[prə'du:st] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪkɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪrəs] ['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

produced	to	result	in	the	sticking	together	of	the	serous	surfaces	of	the
生产	到	结果	在	这	粘性	一起	的	这	浆液	表面	的	这

[sæk][ænd; ənd] [sʌtʃ] ['stɪkɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [wɪl] [mi:n] [æn; ən] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

sac	and	such	sticking	together	of	the	walls	will	mean	an	elimination	of	the
囊	和	这样的	粘性	一起	的	这	墙壁	将要	意思是	一个	消除	的	这

['pætənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][sæk] ,

patency	of	the	sac	,
专利	的	这	囊	,

即使只注射纯白色凡士林，也会导致结缔组织增生；如果石蜡沉积在囊的腹膜表面附近，就会产生足够的循环障碍，导致囊的浆膜表面粘连在一起，而囊壁的粘连将导致囊的通畅性丧失。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [kjʊr] .

one	of	the	essential	features	of	a	radical	cure	.
一	的	这	基本的	特征	的	一个	激进的	治愈	.

根治性疗法的关键特征之一。

[ðə; ði] ['pærəfɪn] ['kɑ:mpaʊnd] ['nʌmbər] [wʌn][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [kən'sɪstənsi] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə]

The	paraffin	compound	number	one	is	of	such	consistency	that	it	is	unlikely	to
这	石蜡	化合物	数字	一	是	的	这样的	一致性	那	它	是	不太可能	到

[bi:; bi] [əb'zɔ:rbd]

be	absorbed
是	吸收

一号石蜡化合物的稠度极高，几乎不可能被吸收。

[ænd; ənd] ['prɑ:pərli] [pleɪst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['feɪvər][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rniə]

and	properly	placed	with	discretion	it	will	favor	the	retention	of	the	hernia
和	适当地	放置	和	审慎	它	将要	偏爱	这	保留	的	这	疝

[baɪ] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [plʌg] .

by	acting	as	a	plug	.
经过	表演	作为	一个	插头	.

如果放置得当，它能起到塞子的作用，有利于疝气的保留。

[ðɪs] ['plʌgɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪz] ['sɪmpli] [θroʊn] [ɪn]

This	plugging	action	is	not	likely	to	be	successful	if	the	paraffin	is	simply	thrown	in
这	插头	行动	是	不是	可能	到	是	成功的	如果	这	石蜡	是	简单地	抛掷	在

[æz; əz][ə; eɪ] [mæs] ,

as	a	mass	,
作为	一个	大量的	,

如果只是将石蜡大量倒入，这种堵塞方法不太可能成功。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'pleɪst] ,

as	it	will	be	displaced	,
作为	它	将要	是	流离失所	,

因为它将被取代，

[ænd; ənd] [wen] [dɪs'pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ˌʌn'duː] ['trækʃn] [ə'pɑːn][pɑːrts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	when	displaced	it	will	make	undue	traction	upon	parts	with	which	it	is
和	什么时候	流离失所	它	将要	制作	过度	牵引力	之上	部分	和	哪个	它	是

['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [soʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['pærəfɪn] [biː; bi] [θroʊn] [ɪn][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən]

intimately	connected	so	that	should	the	paraffin	be	thrown	in	in	the	form	of	an
亲密	连接	所以	那	应该	这	石蜡	是	抛掷	在	在	这	形式	的	一个

[ɪ'regjələr] [mæs] ['kloʊzɪŋ]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd] [sʌtʃ] [dɪs'pleɪsmənt]

irregular	mass	closing	only	a	small	part	of	the	canal	and	such	displacement
不规律的	大量的	结束	仅有的	一个	小的	部分	的	这	运河	和	这样的	位移

[ə'kɜːr] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] ['sʌfər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪs'kʌmfərt] .

occur	the	patient	may	suffer	considerable	discomfort	.
发生	这	病人	可能	遭受	大量	不适	.

当石蜡移位时，它会对与其紧密相连的部位产生过大的拉力，因此，如果石蜡以不规则块状物的形式被扔进去，只封闭了管道的一小部分，并且发生了这种移位，患者可能会感到相当大的不适。

[ðə; ði] ['kɔːrkɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] ,

The	corking	action	of	the	paraffin	is	not	to	be	disregarded	,
这	软木塞	行动	的	这	石蜡	是	不是	到	是	被忽视	,

石蜡的封堵作用不容忽视。

[jet] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][mʌst; məst]

yet	at	the	same	time	it	must	be	remembered	that	the	injection	must
然而	在	这	相同的	时间	它	必须	是	记得	那	这	注射	必须

[biː; bi][soʊ] [dɪ'fjuːzd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [mæs] [hæz; həz][kwaɪt][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [sə'pɔːrt]

be	so	diffused	that	the	supporting	mass	has	quite	a	universal	support
是	所以	扩散	那	这	支持	大量的	有	相当	一个	普遍的	支持

[frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [klɪr] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l]

from	all	the	tissues	from	the	internal	ring	clear	out	to	the	external
从	全部	这	组织	从	这	内部的	戒指	清除	出去	到	这	外部的

[rɪŋ] .

ring	.
戒指	.

但与此同时必须记住，注射必须足够分散，使支撑物能够从内环到外环的所有组织得到相当普遍的支撑。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz]

It	must	also	be	remembered	that	the	paraffin	thrown	into	the	tissues
它	必须	还	是	记得	那	这	石蜡	抛掷	进入	这	组织

['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['θɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][kə'næl][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

causes	a	thickening	of	the	tissues	and	should	the	canal	be	filled	with
原因	一个	增稠	的	这	组织	和	应该	这	运河	是	已填	和

['pærəfɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [wɪtʃ] [soʊ]['ræpɪdli] [di'veləps] [ðə; ði][kə'næl] [wɪl] [biː; bi][ˌʌn'duːli]

paraffin	with	the	thickening	which	so	rapidly	develops	the	canal	will	be	unduly
石蜡	和	这	增稠	哪个	所以	快速	发展	这	运河	将要	是	过度

['kraʊdɪd] .

crowded	.
挤	.

还必须记住，注入组织中的石蜡会导致组织增厚，如果管道内充满石蜡，随着增厚的组织迅速发展，管道就会变得异常拥挤。

[ɪf] [ðə; ði][kə'næl][ɪz] [plʌgd] [ʌp] ['taɪtli] [ænd; ənd] [mɑːrkt]

If	the	canal	is	plugged	up	tightly	and	marked
如果	这	运河	是	已插电	向上	紧紧	和	标记

如果运河被紧紧堵塞并有痕迹

['preʃər] [ɪz] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt]

pressure	is	made	upon	the	nerves	of	the	cord	at	one	point	it	is	likely	that
压力	是	制成	之上	这	神经	的	这	绳索	在	一	观点	它	是	可能	那

[dɪs'kʌmfərt] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] [wɪtʃ] [wɪl] [læst][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

discomfort	will	be	produced	which	will	last	for	some	time	.
不适	将要	是	生产	哪个	将要	最后的	为了	一些	时间	.

当脊髓神经受到压迫时，可能会产生持续一段时间的不适感。

['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['ɑːpəreɪtər] .

Object	of	operator	.
目的	的	操作员	.

运算符对象。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ɪz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n]

The	object	of	the	operator	is	to	secure	a	diffusion	of	the	injection
这	目的	的	这	操作员	是	到	安全的	一个	扩散	的	这	注射

[θruː] [ðə; ði] [luːs] ['seljələr] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][baɪ][ðə; ði][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪn][ɔːl]

through	the	loose	cellular	tissues	by	the	directing	of	the	needle	in	all
通过	这	松动的	细胞	组织	经过	这	导演	的	这	针	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð'drɔːn] .

directions	as	it	is	withdrawn	.
方向	作为	它	是	撤回	.

操作者的目的是通过在拔出针头时向各个方向引导，确保注射液能够扩散到疏松的细胞组织中。

[ðɪs] [dɪ'fjuːʒn] [ɪz] [fə'siliteitid] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] .

This	diffusion	is	facilitated	by	the	nature	of	the	paraffin	.
这	扩散	是	促进	经过	这	自然	的	这	石蜡	.

石蜡的性质促进了这种扩散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðə; ði] ['væsəliːn] [di'fjuːsiz] ['veri] ['redɪli] [ænd; ənd]

It	is	not	to	be	forgotten	that	the	vaseline	diffuses	very	readily	and
它	是	不是	到	是	被遗忘的	那	这	凡士林	扩散	非常	容易	和

[ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ɪz] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] - [ðə; ði][pɑːrts][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best]

extensively	and	if	the	operator	is	fearful	of	overinjecting	the	parts	it	is	best
广泛地	和	如果	这	操作员	是	可怕	的	-	这	部分	它	是	最好的

[tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪk'ses] ['rædər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['hɑːrdər]['mɪkstʃər] .

to	use	it	in	excess	rather	than	the	harder	mixture	.
到	使用	它	在	过量的	相当	比	这	更难	混合物	.

需要注意的是，凡士林扩散得非常容易和广泛，如果操作者担心注射过量，最好使用过量的凡士林，而不是使用更硬的混合物。

[ɪf] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] ['sɪmpli] [wɪð'drɔːn] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪz][nɑːt] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl][ɪn][ə; eɪ]

If	the	needle	is	simply	withdrawn	the	paraffin	is	not	thrown	into	the	canal	in	a
如果	这	针	是	简单地	撤回	这	石蜡	是	不是	抛掷	进入	这	运河	在	一个

['regjələr]['pens(ə)l] - [laɪk] [plʌg] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʌmps] [ɪ'regjələrli] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ˌdaɪvɜˈtɪkjələ][prə'dʒektɪŋ]

regular	pencil	-	like	plug	but	it	lumps	irregularly	with	small	diverticula	projecting
常规的	铅笔	-	喜欢	插头	但	它	肿块	不规则地	和	小的	憩室	投影

[frʌm; frəm] [iːtʃ] [ɪ'regjələr] [mæs] .

from	each	irregular	mass	.
从	每个	不规律的	大量的	.

如果只是简单地拔出针头，石蜡不会像铅笔一样被塞入导管中，而是会不规则地结块，每个不规则的肿块都会突出一个小憩室。

[ðə; ði] [friː] ['muːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] [wɪð'drɔːn]

The	free	moving	of	the	needle	point	in	all	directions	as	the	needle	is	withdrawn
这	自由的	移动	的	这	针	观点	在	全部	方向	作为	这	针	是	撤回

['feɪvərz][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdz][ðə; ði] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['lʌmpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

favors	the	diffusion	and	avoids	the	unsatisfactory	lumping	of	the	injection	.
恩惠	这	扩散	和	避免	这	不令人满意	聚集	的	这	注射	.

针头拔出时针尖在各个方向上的自由移动有利于药物扩散，避免注射时出现不理想的结块现象。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['æftər] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz] .

THE	IMMEDIATE	AFTER	EFFECTS	OF	THE	PARAFFIN	INJECTIONS	.
这	即时	后	效果	的	这	石蜡	注射	.

石蜡注射后的即刻后效应。

[wɪ'ðɪn] [twelv] ['aʊərz]['æftər][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə]

Within	**twelve**	**hours**	**after**	**the**	**operation**	**the**	**tissues**	**are**	**almost**	**certain**	**to**
之内	十二	小时	后	这	手术	这	组织	是	几乎	肯定	到

[bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['sensətɪv] [tuː; tə] ['preʃər] .

become	**quite**	**sensitive**	**to**	**pressure**	**.**
变得	相当	敏感的	到	压力	.

手术后十二小时内，组织几乎肯定会对压力变得非常敏感。

[ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['preʃər] [peɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][deɪ][ɔːr] [tuː] .

The	**reaction**	**may**	**be**	**followed**	**by**	**considerable**	**pressure**	**pain**	**for**	**a**	**day**	**or**	**two**	**.**
这	反应	可能	是	随后	经过	大量	压力	疼痛	为了	一个	天	或者	二	.

这种反应之后可能会出现持续一两天的明显压迫性疼痛。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][nɑːt][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [waɪl] [æt; ət][rest] , [ðæt][ɪz] ['sɪtɪŋ] [ə'baʊt][ɔːr]

Should	**the**	**patient**	**not**	**be**	**comfortable**	**while**	**at**	**rest**	**,**	**that**	**is**	**sitting**	**about**	**or**
应该	这	病人	不是	是	舒服的	尽管	在	休息	,	那	是	坐着	关于	或者

['laɪɪŋ] [daʊn] ;

lying	**down**	**;**
说谎	向下	;

如果患者在休息时（即坐着或躺着）感到不舒服；

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði][peɪn] .

then	**something**	**should**	**be**	**given**	**to**	**relieve**	**the**	**pain**	**.**
然后	某物	应该	是	给定	到	缓解	这	疼痛	.

那么就应该服用一些药物来缓解疼痛。

['koʊdiːn] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri]['eɪdʒənt][fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ]

Codeine	**is**	**the**	**most**	**satisfactory**	**agent**	**for**	**preventing**	**the**	**patient**	**from**	**feeling**
可待因	是	这	最多	令人满意的	代理人	为了	预防	这	病人	从	感觉

[peɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ə'kjuːt][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] .

pain	**during**	**the**	**most**	**acute**	**stage**	**of**	**the**	**reaction**	**.**
疼痛	期间	这	最多	急性	阶段	的	这	反应	.

可待因是缓解急性反应期间患者疼痛的最有效药物。

['koʊdiːn] [dʌz] [nɑːt][pʊt][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] [dʌz] ['mɔːrfiːn] ,

Codeine	**does**	**not**	**put**	**the**	**patient**	**to**	**sleep**	**as**	**does**	**morphine**	**,**
可待因	做	不是	放	这	病人	到	睡觉	作为	做	吗啡	,

可待因不会像吗啡那样使病人入睡。

[nɔːr] [dʌz] ['koʊdiːn] ['kɑːnstəˌpeɪt][ɔːr] [meɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɪtʃ] .

nor	**does**	**codeine**	**constipate**	**or**	**make**	**the**	**skin**	**itch**	**.**
也不	做	可待因	便秘	或者	制作	这	皮肤	痒	.

可待因既不会引起便秘，也不会引起皮肤瘙痒。

['koʊdiːn] [ɪz]['oʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [θɜːrd][ɔːr][wʌn] - [fɔːrθ] [æz; əz]['tɑːksɪk][æz; əz] ['mɔːrfiːn] [ænd; ənd]

Codeine	**is**	**only**	**about**	**one**	**-**	**third**	**or**	**one**	**-**	**fourth**	**as**	**toxic**	**as**	**morphine**	**and**
可待因	是	仅有的	关于	一	-	第三	或者	一	-	第四	作为	有毒的	作为	吗啡	和

['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃənətli] ['lɑːrdʒər][doʊs] .

consequently	**it**	**may**	**be**	**given**	**in**	**a**	**proportionately**	**larger**	**dose**	**.**
最后	它	可能	是	给定	在	一个	按比例	更大的	剂量	.

可待因的毒性只有吗啡的三分之一或四分之一左右，因此可以按比例增加剂量。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn]['tæblət][fɔːrm][ɔːr][ɪn][səˈluːʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] .

It	**may**	**be**	**given**	**in**	**tablet**	**form**	**or**	**in**	**solution**	**by**	**the**	**mouth**	**.**
它	可能	是	给定	在	药片	形式	或者	在	解决方案	经过	这	嘴	.

可以片剂形式或口服溶液形式服用。

[ðə; ði][best]

The	**best**
这	最好的

最好的

[wei] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ˈdoʊsɪz][ʌv; əv][wʌn] - [hæf] [greɪn] [ˈevri] [ˈaʊər] [waɪl] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt]

way	to	administer	it	is	in	doses	of	one	-	half	grain	every	hour	while	the	patient
方式	到	管理	它	是	在	剂量	的	一	-	一半	粮食	每一个	小时	尽管	这	病人

[ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈæktʃuəl][peɪn] .

is	suffering	actual	pain	.
是	痛苦	实际的	疼痛	.

给药方法是，在患者感到疼痛时，每小时服用半粒。

[tel] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈliːv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˈsɪmptəmz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

Tell	the	patient	that	it	will	relieve	him	of	unpleasant	symptoms	during	the
告诉	这	病人	那	它	将要	缓解	他	的	令人不快的	症状	期间	这

[riˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] .

reaction	and	that	it	is	undesirable	that	he	should	suffer	from	the	reaction	.
反应	和	那	它	是	不理想的	那	他	应该	遭受	从	这	反应	.

告诉患者，这样做可以缓解反应期间的不适症状，而且让他遭受这种反应的痛苦是不可取的。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪl] [biː; bi] [kept] [kwaɪt][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]

In	this	way	the	patient	will	be	kept	quite	comfortable	during	the	time	that	the
在	这	方式	这	病人	将要	是	保留	相当	舒服的	期间	这	时间	那	这

[riˈækʃ(ə)n][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kɔːz] [peɪn] .

reaction	is	sufficient	to	cause	pain	.
反应	是	充足的	到	原因	疼痛	.

这样，在反应足以引起疼痛的这段时间内，患者就能保持相当舒适的状态。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [ˈeni]

It	is	impossible	to	tell	whether	the	reaction	will	be	such	as	to	cause	any
它	是	不可能的	到	告诉	无论	这	反应	将要	是	这样的	作为	到	原因	任何

[peɪn][ɔːr][nɑːt] .

pain	or	not	.
疼痛	或者	不是	.

无法判断这种反应是否会引起疼痛。

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈveləp] [noʊ][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈtriːtmənt] [ɪz] [ˈnesəseri] .

In	case	it	does	not	develop	no	internal	treatment	is	necessary	.
在	案件	它	做	不是	发展	不	内部的	治疗	是	必要的	.

如果未出现症状，则无需进行内部治疗。

[ˈʌðər] [ˈeɪdʒənts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [peɪn] , [ðoʊ] [nʌn] [ˈɔːfər] [ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv]

Other	agents	may	be	used	to	relieve	pain	,	though	none	offer	the	advantages	of
其他	代理人	可能	是	用过的	到	缓解	疼痛	,	尽管	没有任何	提供	这	优势	的

[ˈkoʊdiːn] [wɪˈðaʊt] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .

codeine	without	disadvantages	.
可待因	没有	缺点	.

虽然也可以使用其他药物来缓解疼痛，但没有一种药物能够像可待因那样既有优点又没有缺点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][let] [ðiːz] [ˈpeɪʃnts] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [riˈækʃ(ə)n] .

It	is	not	advisable	to	let	these	patients	suffer	from	a	severe	reaction	.
它	是	不是	建议	到	让	这些	患者	遭受	从	一个	严重	反应	.

不建议让这些患者遭受严重不良反应。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ʌv; əv][peɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [friː] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn]

It	is	better	to	meet	the	first	indications	of	pain	with	the	free	administration
它	是	更好的	到	见面	这	第一的	症状	的	疼痛	和	这	自由的	行政

[ʌv; əv] [ˈkoʊdiːn] .

of	codeine	.
的	可待因	.

最好在出现疼痛的最初迹象时立即服用可待因。

[ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌg] ,

The	patient	should	not	know	the	nature	of	the	drug	,
这	病人	应该	不是	知道	这	自然	的	这	药品	,

患者不应该知道药物的性质。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] [ˌaɪ 'tiː]

and	as	it	produces	none	of	the	peculiar	effects	of	morphine	it
和	作为	它	产	没有任何	的	这	奇特	效果	的	吗啡	它

[ɪz][nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] [drʌg] [æt; ət][ɔːl] ['deɪndʒərəs][frʌm; frəm][ðə; ði]['hæbɪt] ['fɔːmiŋ] ['stændpɔɪnt] .

is	not	really	a	drug	at	all	dangerous	from	the	habit	forming	standpoint	.
是	不是	真的	一个	药品	在	全部	危险的	从	这	习惯	成型	立场	.

而且由于它不会产生吗啡的任何特殊作用，因此从成瘾性的角度来看，它根本不是一种危险的药物。

['loʊk(ə)l][ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv] [hiːt] [ɔːr][koʊld] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪf] [ðə; ði][riˈækʃ(ə)n][ɪz] [wel] [mɑːrkt] .

Local	applications	of	heat	or	cold	may	be	used	if	the	reaction	is	well	marked	.
当地的	应用程序	的	热	或者	寒冷的	可能	是	用过的	如果	这	反应	是	出色地	标记	.

如果反应明显，可以采用局部加热或冷却的方法。

[ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

THE	PRECAUTION	USED	TO	PREVENT	THROWING	OF	PARAFFIN	INTO	THE	CIRCULATION	.
这	预防	用过的	到	防止	投掷	的	石蜡	进入	这	循环	.

防止石蜡流入流通中的预防措施。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [priˈkɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][əˈvɔɪd] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pærəfɪn]['mɪkstʃər]

In	all	cases	precautions	should	be	taken	to	avoid	throwing	of	the	paraffin	mixture
在	全部	案例	防范措施	应该	是	已采取	到	避免	投掷	的	这	石蜡	混合物

[dəˈrektli; daɪˈrektli]['ɪntuː][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

directly	into	the	circulation	.
直接地	进入	这	循环	.

在任何情况下都应采取预防措施，避免将石蜡混合物直接投入循环系统中。

[ðɪs] [ɪz] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə]

This	is	accomplished	by	passing	the	needle	slowly	into	the	tissues	which	are	to
这	是	完成	经过	通过	这	针	缓慢地	进入	这	组织	哪个	是	到

[biː; bi][inˈdʒektid][ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]

be	injected	and	while	the	needle	is	passing	through	the	tissues	it	should
是	注射	和	尽管	这	针	是	通过	通过	这	组织	它	应该

[hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['vækjuːm]['sʌkʃ(ə)n][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] [straɪk] [ə; eɪ][veɪn][ðə; ði]

have	a	strong	vacuum	suction	upon	it	so	that	should	it	strike	a	vein	the
有	一个	强的	真空	吸	之上	它	所以	那	应该	它	罢工	一个	静脉	这

[blʌd] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['niːd(ə)l] .

blood	will	immediately	begin	to	flow	into	the	needle	.
血	将要	立即地	开始	到	流动	进入	这	针	.

这是通过将针头缓慢插入要注射的组织来实现的，当针头穿过组织时，应该对其施加强大的真空吸力，这样，如果针头碰到静脉，血液就会立即开始流入针头。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [haʊ] ['iːzəli] [blʌd] [meɪ] [biː; bi] [sʌkt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][veɪn][ə; eɪ][ˌhaɪpə'dɜːrmɪk]

To	illustrate	how	easily	blood	may	be	sucked	from	a	vein	a	hypodermic
到	阐明	如何	容易地	血	可能	是	真烂	从	一个	静脉	一个	皮下注射

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] ['bærəl] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['niːd(ə)l] .

with	a	glass	barrel	may	be	taken	armed	with	a	small	needle	.
和	一个	玻璃	桶	可能	是	已采取	武装	和	一个	小的	针	.

为了说明从静脉中抽取血液是多么容易，可以使用装有细针的玻璃管皮下注射器。

[ɪf] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hæŋ] [daʊn] [ðə; ði] [veɪnz] [wɪl] [dɪ'stend]

If	the	arm	of	a	patient	be	allowed	to	hang	down	the	veins	will	distend
如果	这	手臂	的	一个	病人	是	允许	到	悬挂	向下	这	静脉	将要	扩张

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]['ɪntuː]

and	the	point	of	the	needle	may	be	slipped	through	the	skin	and	into
和	这	观点	的	这	针	可能	是	滑倒了	通过	这	皮肤	和	进入

[ðə; ði][veɪn] .

the	vein	.
这	静脉	.

如果让病人的手臂自然下垂，静脉就会扩张，针尖就可以穿过皮肤进入静脉。

[ɪf] [ðə; ði][veɪn][ɪz] ['pʌŋktʃəd] [baɪ][ðə; ði]['niːd(ə)l] [pɔɪnt] [ðə; ði]['ɪnstənt][ðə; ði]['pɪstən][ʌv; əv][ðə; ði]

If	the	vein	is	punctured	by	the	needle	point	the	instant	the	piston	of	the
如果	这	静脉	是	刺破	经过	这	针	观点	这	立即的	这	活塞	的	这

如果针尖刺破静脉，活塞就会立即停止工作。

[sɪ'rɪndʒ] [ɪz] [drɔːn] [bæk] [ə; eɪ]['vækjuːm][fɔːrmz][ɪn][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [wɪl] [floʊ] ['ɪntuː]

syringe	is	drawn	back	a	vacuum	forms	in	the	syringe	and	the	blood	will	flow	into
注射器	是	绘制	后退	一个	真空	表格	在	这	注射器	和	这	血	将要	流动	进入

[ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] .

the	syringe	.
这	注射器	.

注射器被拉回，注射器内形成真空，血液就会流入注射器。

[ðɪs] [seɪm] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['pærəfɪn] ['niːd(ə)l][ɔːr]

This	same	method	is	to	be	used	in	the	passage	of	the	larger	paraffin	needle	or
这	相同的	方法	是	到	是	用过的	在	这	通道	的	这	更大的	石蜡	针	或者

['eni] ['pærəfɪn] ['niːd(ə)l]['oʊnli][æz; əz][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] [pæst] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [kɔːrs] [ðə; ði]['sʌkʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]

any	paraffin	needle	only	as	the	needle	is	passed	along	its	course	the	suction	should
任何	石蜡	针	仅有的	作为	这	针	是	通过了	沿着	它是	课程	这	吸	应该

[biː; bi] ['kɑːnstəntli] [ig'zɔːtid] .

be	constantly	exerted	.
是	不断地	施加	.

在插入较大的石蜡针或任何石蜡针时，也应采用同样的方法，只是在针沿其路径插入时，应持续施加吸力。

[ðɪs] ['kɑːnstənt]['sʌkʃ(ə)n][ɪz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['sɪmpli] [ə'tætʃiŋ] [ðə; ði][hæf] [glæs] [sɪ'rɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

This	constant	suction	is	secured	by	simply	attaching	the	half	glass	syringe	to	the
这	持续的	吸	是	安全	经过	简单地	连接	这	一半	玻璃	注射器	到	这

['niːd(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz]['ʌndər][ðə; ði][skɪn]

needle	and	then	as	soon	as	the	point	of	the	needle	is	under	the	skin
针	和	然后	作为	很快	作为	这	观点	的	这	针	是	在下面	这	皮肤

[ðə; ði]['pɪstən][ɪz] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vækjuːm] [fɔːrmd] .

the	piston	is	withdrawn	and	a	vacuum	formed	.
这	活塞	是	撤回	和	一个	真空	形成	.

只需将半玻璃注射器连接到针头上，然后当针尖进入皮肤下时，立即拉出活塞，即可形成真空，从而确保持续吸力。

[ðen] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['pɪstən][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [aʊt] , [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['vækjuːm] ,

Then	holding	the	piston	of	the	syringe	out	,	maintaining	the	vacuum	,
然后	保持	这	活塞	的	这	注射器	出去	,	保持	这	真空	,

然后伸出注射器活塞，保持真空状态，

[ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] [pʊʃt] ['sloʊli] [ɪn][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][dɪ'zaɪɚz][tuː; tə][ɪn'dʒekt] .

the	needle	is	pushed	slowly	in	as	far	as	the	operator	desires	to	inject	.
这	针	是	推动	缓慢地	在	作为	远的	作为	这	操作员	欲望	到	注入	.

针头缓慢插入，直至达到操作者想要注射的深度。

[ʃʊd; ʃəd] [blʌd] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['niːd(ə)l][æt; ət]['eni] [pɔɪnt] [ðə; ði]['ɑːnwərd] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]

Should	blood	begin	to	flow	into	the	needle	at	any	point	the	onward	passage	of
应该	血	开始	到	流动	进入	这	针	在	任何	观点	这	向前	通道	的

[ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] [stɑːpt] [ænd; ənd][ɪz] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [in'səːtid][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt]

the	needle	is	stopped	and	is	withdrawn	and	re	-	inserted	in	a	somewhat
这	针	是	停止	和	是	撤回	和	关于	-	插入	在	一个	有些

['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

different	direction	,
不同的	方向	,

如果在进针过程中任何一点血液开始流入针头，则应停止进针，将针头拔出并以略微不同的方向重新插入。

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪz] [faʊnd] [wer] [ðə; ði] [blʌd] [floʊz] ['stedəli]
particularly **if** **during** **the** **withdrawal** **a** **point** **is** **found** **where** **the** **blood** **flows** **steadily**
特别 如果 期间 这 退出 一个 观点 是 成立 在哪里 这 血 流量 稳步
['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] .
into **the** **syringe** **.**
进入 这 注射器 .

尤其是在抽血过程中，如果发现血液持续流入注射器。

[ɪf] [æt; ət][noʊ] [pɔɪnt] [blʌd] [floʊz] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pleɪn] [ðæt] [noʊ]['ves(ə)l][ʌv; əv]
If **at** **no** **point** **blood** **flows** **into** **the** **syringe** **it** **is** **plain** **that** **no** **vessel** **of**
如果 在 不 观点 血 流量 进入 这 注射器 它 是 清楚的 那 不 血管 的
['deɪndʒərəs] [saɪz][hæz; həz] [bɪn] ['pʌŋktʃəd] [baɪ][ðə; ði]['ni:d(ə)l] .
dangerous **size** **has** **been** **punctured** **by** **the** **needle** **.**
危险的 尺寸 有 到过 刺破 经过 这 针 .

如果血液始终没有流入注射器，则显然针头没有刺破任何危险尺寸的血管。

[ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv]
The **veins** **of**
这 静脉 的

静脉

[ðə; ði][kɔ:rd][ɑ:r; ər] [faʊnd] ['ræðər] ['kloʊsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kɔ:rd][ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:rd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][laɪz]
the **cord** **are** **found** **rather** **closely** **around** **the** **cord** **and** **the** **cord** **usually** **lies**
这 绳索 是 成立 相当 密切 大约 这 绳索 和 这 绳索 通常 谎言
[bɪ'loʊ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][sæk][soʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][eɪm][tu:; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz]['ni:d(ə)l]
below **and** **behind** **the** **sac** **so** **that** **should** **the** **operator** **aim** **to** **carry** **his** **needle**
以下 和 在后面 这 囊 所以 那 应该 这 操作员 目的 到 携带 他的 针
[pɔɪnt] [ə'lɔ:ŋ] ['ræðər] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][kə'næl][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [li:st] ['laɪkli] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðiːz]
point **along** **rather** **high** **in** **the** **canal** **he** **will** **be** **least** **likely** **to** **encounter** **these**
观点 沿着 相当 高的 在 这 运河 他 将要 是 至少 可能 到 遇到 这些
['ves(ə)lz] .
vessels **.**
船只 .

脐带周围有相当密集的血管，脐带通常位于囊的下方和后方，因此，如果操作者打算将针尖沿着管道向上移动，他最不可能遇到这些血管。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [ðæt] [ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rd][ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] ['laɪkli]
It **is** **not** **to** **be** **forgotten** **that** **the** **veins** **of** **the** **cord** **are** **particularly** **likely**
它 是 不是 到 是 被遗忘的 那 这 静脉 的 这 绳索 是 特别 可能
[tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌt] [daɪ'leɪtɪd][ɪn] [ði:z] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['hɜ:rniə][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][ɪz] ['teɪkɪŋ]
to **be** **somewhat** **dilated** **in** **these** **cases** **of** **hernia** **and** **the** **operator** **is** **taking**
到 是 有些 扩张 在 这些 案例 的 疝 和 这 操作员 是 采取
[mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hæzərd][ɪn] [ni'glektɪŋ] [ðə; ði]['sʌkʃ(ə)n]['teknɪk; tek'nɪk] ['autlaind] .
more **or** **less** **of** **a** **hazard** **in** **neglecting** **the** **suction** **technic** **outlined** **.**
更多的 或者较少的 的 一个 冒险 在 疏忽 这 吸 技术 概述 .

不应忘记的是，在这些疝病例中，脊髓静脉特别容易出现一定程度的扩张，操作者如果忽视概述的抽吸技术，就会承担一定的风险。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [seɪf] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [ɪz][in'dʒektid][ɪn][ə; eɪ]['sɑ:lɪd]
It **is** **not** **safe** **to** **trust** **to** **the** **fact** **that** **the** **paraffin** **is** **injected** **in** **a** **solid**
它 是 不是 安全的 到 相信 到 这 事实 那 这 石蜡 是 注射 在 一个 坚硬的
[steɪt] [æz; əz][ɪz] [ə'sɜ:rtɪd] [baɪ][sʌm; səm]['ɑ:pəreɪtərz] .
state **as** **is** **asserted** **by** **some** **operators** **.**
状态 作为 是 断言 经过 一些 运营商 .

有些操作人员声称石蜡是以固态形式注入的，这种说法并不可信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['pærəfɪn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪkwɪd] [steɪt] [ɪz] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][æn; ən]['oʊpənd]

It	is	true	that	paraffin	in	a	liquid	state	is	more	likely	to	flow	into	an	opened
它	是	真的	那	石蜡	在	一个	液体	状态	是	更多的	可能	到	流动	进入	一个	打开

[veɪn][ðæn; ðən][ðə; ði]['pærəfɪn][ɪn][ðə; ði]['sɑːlɪd] [steɪt] ,

vein	than	the	paraffin	in	the	solid	state	,
静脉	比	这	石蜡	在	这	坚硬的	状态	,

液态石蜡确实比固态石蜡更容易流入开放的静脉。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] ['pærəfɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ][veɪn]

yet	it	is	possible	to	throw	a	very	small	amount	of	solid	paraffin	into	a	vein
然而	它	是	可能的	到	扔	一个	非常	小的	数量	的	坚硬的	石蜡	进入	一个	静脉

[ɪf] [noʊ] [prɪ'kɔːʃn] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	no	precaution	is	taken	to	prevent	it	,
如果	不	预防	是	已采取	到	防止	它	,

然而，如果不采取预防措施，少量固体石蜡仍有可能被注入静脉。

[ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [mæs] [θroʊn] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ə; eɪ][veɪn] [wʊd] [biː; bi]

and	while	a	very	small	mass	thrown	directly	into	a	vein	would	be
和	尽管	一个	非常	小的	大量的	抛掷	直接地	进入	一个	静脉	会	是

['hɑːrmləs] [ɪn] ['nɪrli] [ɔːl] ['instənsiz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [duː][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ]

harmless	in	nearly	all	instances	it	might	do	considerable	damage	should	it	be	so
无害	在	几乎	全部	实例	它	可能	做	大量	损害	应该	它	是	所以

[ʌn'fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [lɑːdʒ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['ves(ə)lz] .

unfortunate	as	to	lodge	in	certain	vessels	.
不幸	作为	到	小屋	在	肯定	船只	.

虽然一小块物质直接投入静脉几乎在所有情况下都是无害的，但如果不幸滞留在某些血管中，则可能会造成相当大的损害。

['fæktərz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgwɪnəl] ['hɜːrniə] .

FACTORS	TO	BE	CONSIDERED	IN	DEALING	WITH	INGUINAL	HERNIA	.
因素	到	是	经过考虑的	在	处理	和	腹股沟	疝	.

治疗腹股沟疝时需要考虑的因素。

[ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl] ['gɪvz] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][spər'mætɪk][kɔːrd] .

The	inguinal	canal	gives	passage	to	the	spermatic	cord	.
这	腹股沟	运河	给予	通道	到	这	精索	绳索	.

腹股沟管是精索的通道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'bliːk] [kə'næl] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wʌn] - [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

It	is	an	oblique	canal	extending	from	a	point	one	-	half	an	inch	above	the
它	是	一个	斜	运河	扩展	从	一个	观点	一	-	一半	一个	英寸	多于	这

['sentər] [ʌv; əv] - ['lɪgəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [spaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːbiːz] .

center	of	Poupart's	ligament	to	the	spine	of	the	pubes	.
中心	的	-	韧带	到	这	脊柱	的	这	阴毛	.

它是一条斜行的管道，从 Poupart 韧带中心上方半英寸处延伸至耻骨棘。

[ðə; ði][kɔːrd] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [kən'tɪnjuːz] ['ɪntuː][ðə; ði]['skroʊtəm] ,

The	cord	emerging	from	the	external	ring	continues	into	the	scrotum	,
这	绳索	新兴	从	这	外部的	戒指	继续	进入	这	阴囊	,

从外环伸出的精索继续延伸到阴囊内。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['defɪnət] ['mænər] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪz][baɪ] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

and	the	most	definite	manner	of	finding	the	external	ring	is	by	picking	up	the
和	这	最多	定	方式	的	寻找	这	外部的	戒指	是	经过	挑选	向上	这

[kɔːrd][ɪn][ðə; ði]['skroʊtəm][ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [pɔɪnt]

cord	in	the	scrotum	and	following	it	with	the	index	finger	until	the	point
绳索	在	这	阴囊	和	下列的	它	和	这	指数	手指	直到	这	观点

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ɪz] [prest] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] ,

of	the	index	finger	is	pressed	into	the	canal	,
的	这	指数	手指	是	按下	进入	这	运河	,

找到外环最确切的方法是，用食指抓住阴囊内的精索，沿着精索摸索，直到食指指尖按入阴囊管内。

[ðə; ði]['skroʊtəm] ['biːɪŋ] [in'vædʒineitid][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

the	scrotum	being	invaginated	at	the	same	time	.
这	阴囊	存在	内陷的	在	这	相同的	时间	.

同时阴囊内陷。

[ɪn]['skroʊtəl]['hɜːrniə] [wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'kʌmbənt] ['pɑːstʃər][ðə; ði]['kɑːntents]

In	scrotal	hernia	when	the	patient	is	placed	in	the	recumbent	posture	the	contents
在	阴囊	疝	什么时候	这	病人	是	放置	在	这	卧式	姿势	这	内容

[ʌv; əv][ðə; ði] ['həːniəl] [sæk] [meɪ] [biː; bi] [prest] ['ɪntuː][ðə; ði]['æbdəmən][ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgər] ['fɑːloʊɪŋ]

of	the	hernial	sac	may	be	pressed	into	the	abdomen	and	the	finger	following
的	这	疝	囊	可能	是	按下	进入	这	腹部	和	这	手指	下列的

[ðə; ði] [riˈsiːdɪŋ] ['həːniəl] ['kɑːntents] [wɪl] [slɪp]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

the	receding	hernial	contents	will	slip	into	the	opening	of	the	external	ring	.
这	消退	疝	内容	将要	滑	进入	这	开幕	的	这	外部的	戒指	.

阴囊疝患者躺下时，疝囊内容物可能会被压入腹腔，手指会随着疝内容物的回缩滑入外环的开口。

['ɑːpəreɪtər] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] ['hɜːrniə] [ɪz] [rɪ'djʊst] .

OPERATOR	MUST	BE	SURE	HERNIA	IS	REDUCED	.
操作员	必须	是	当然	疝	是	减少	.

操作人员必须确保疝气得到缓解。

[ə; eɪ]['hɜːrniə][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [kəm'pliːtli] [rɪ'djʊst] [bɪ'fɔːr] ['eni][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'temptɪd]

A	hernia	should	always	be	completely	reduced	before	any	operation	is	attempted
一个	疝	应该	总是	是	完全地	减少	前	任何	手术	是	尝试过

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] ['defɪnətli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

and	the	size	and	situation	of	the	external	ring	definitely	determined	.
和	这	尺寸	和	情况	的	这	外部的	戒指	确实	决定	.

在进行任何手术之前，必须先将疝完全复位，并明确确定外环的大小和位置。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][ðə; ði][lɔːŋgər][ə; eɪ]['hɜːrniə][hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [ʌnri'djuːst]

The	larger	and	the	longer	a	hernia	has	been	allowed	to	go	unreduced
这	更大的	和	这	更长	一个	疝	有	到过	允许	到	去	未减少

[ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl] [wɪl] [biː; bi] ,

the	shorter	the	inguinal	canal	will	be	,
这	较短	这	腹股沟	运河	将要	是	,

疝气越大、持续时间越长而未进行复位，腹股沟管就会越短。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪnər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪz]['grædʒuəli] [fɔːrst] [tɔːrd] [ðə; ði]['miːdiən]

as	the	inner	margin	of	the	internal	ring	is	gradually	forced	toward	the	median
作为	这	内	利润	的	这	内部的	戒指	是	逐步地	强制	朝向	这	中位数

[laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

line	of	the	body	,
线	的	这	身体	,

随着内环内缘逐渐向身体中线靠拢，

[ænd; ənd][ɪn] ['veri] [lɑːrdʒ]['hɜːrniə][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪz] [stretʃt] ['sʌmwʌt] ['aʊtwərd] [soʊ] [ðæt]

and	in	very	large	hernia	the	external	ring	is	stretched	somewhat	outward	so	that
和	在	非常	大的	疝	这	外部的	戒指	是	拉伸	有些	向外	所以	那

[æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪg'zɪsts][də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ðə; ði][æb'dɑːmɪn(ə)l][wɔːl] .

an	opening	exists	directly	through	the	abdominal	wall	.
一个	开幕	存在	直接地	通过	这	腹部	墙	.

在非常大的疝气中，外环会向外拉伸，从而在腹壁上形成一个开口。

[ðɪs] ['kærəktər] [ʌv; əv]['hɜ:rniə][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [θri:] ['fɪŋgərz] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [prest]

This	character	of	hernia	is	such	that	three	fingers	may	easily	be	pressed
这	特点	的	疝	是	这样的	那	三	手指	可能	容易地	是	按下

[də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:][ðə; ði] ['hə:niəl] ['ɪntərv(ə)l][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

directly	into	the	hernial	interval	and	as	a	rule	so	much	of	the
直接地	进入	这	疝	间隔	和	作为	一个	规则	所以	很多	的	这

[æb'dɑ:mɪn(ə)l]['kɑ:ntents][hæv; həv] [bɪn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['æbdəmən][fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðə; ði]['hɜ:rniə]

abdominal	contents	have	been	outside	the	abdomen	for	so	long	that	the	hernia
腹部	内容	有	到过	外部	这	腹部	为了	所以	长的	那	这	疝

['kænɑ:t][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn'kri:sɪŋ] [æb'dɑ:mɪn(ə)l] ['preʃər] .

cannot	be	overcome	without	decidedly	increasing	abdominal	pressure	.
不能	是	克服	没有	绝对地	增加	腹部	压力	.

这种疝的特点是，可以很容易地将三根手指直接按入疝间隙，而且通常情况下，很多腹腔内容物已经暴露在腹腔外很长时间，因此如果不明显增加腹压，就无法克服疝。

[ði:z] ['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['hə:niəl] ['kɑ:ntents][kæn; kən][bi:; bi] [prest] ['ɪntu:][ðə; ði]['æbdəmən][baɪ] [fɔ:rs]

These	cases	in	which	hernial	contents	can	be	pressed	into	the	abdomen	by	force
这些	案例	在	哪个	疝	内容	能	是	按下	进入	这	腹部	经过	力量

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mɑ:rkɪdli] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['ɪntrə] - [æb'dɑ:mɪn(ə)l] ['preʃər]

and	which	markedly	increase	the	intra	-	abdominal	pressure
和	哪个	明显地	增加	这	内部	-	腹部	压力

这些情况下，疝内容物可被强力压入腹腔，并显著增加腹内压。

[wen] [rɪ'djʊst] [ɑ:r; ər] [ʌn'su:tɪd] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ɑ:pərətɪv] ['tri:tmənt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [ɪn'klu:d]

when	reduced	are	unsuited	for	any	operative	treatment	which	does	not	include
什么时候	减少	是	不合适	为了	任何	操作	治疗	哪个	做	不是	包括

[ɪk'sɪʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][oʊ'mentəm] .

excision	of	a	quantity	of	omentum	.
切除	的	一个	数量	的	大网膜	.

当病情恶化时，不适合进行任何不包括切除一定量大网膜的手术治疗。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [keɪs] .

The	average	case	.
这	平均的	案件	.

平均情况。

[ɪn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [keɪs] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [wɪl] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ə; eɪ][kə'næl]

In	the	average	case	the	examination	of	the	external	ring	will	not	show	a	canal
在	这	平均的	案件	这	考试	的	这	外部的	戒指	将要	不是	展示	一个	运河

[soʊ] ['greɪtli] [daɪ'leɪtɪd]

so	greatly	dilated
所以	非常	扩张

一般情况下，检查外环不会发现如此明显扩张的牙槽管。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][fɔ:r; fər]['græntɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['ʃɔ:tnd] [tu:; tə]

and	it	may	be	taken	for	granted	that	it	has	not	been	shortened	to
和	它	可能	是	已采取	为了	的确	那	它	有	不是	到过	缩短	到

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]

a	considerable	extent	by	the	giving	of	the	internal	margin	of	the	internal
一个	大量	程度	经过	这	给予	的	这	内部的	利润	的	这	内部的

[rɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['mi:diən] [laɪn] .

ring	toward	the	median	line	.
戒指	朝向	这	中位数	线	.

可以肯定的是，由于内环的内缘向中线方向延伸，它并没有被大幅缩短。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [meɪ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'næl] [ʌv; əv]

Under	these	circumstances	the	operator	may	decide	that	he	has	a	canal	of
在下面	这些	情况	这	操作员	可能	决定	那	他	有	一个	运河	的

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ['pærəlel] [tuː; tə] - ['lɪgəmənt]

from	two	to	three	inches	in	length	and	lying	parallel	to	Poupart's	ligament
从	二	到	三	英寸	在	长度	和	说谎	平行线	到	-	韧带

[ænd; ənd] ['slaɪtli] [ə'bʌv] [ðɪs] ['strʌktʃər] .

and	slightly	above	this	structure	.
和	轻微地	多于	这	结构	.

在这种情况下，操作者可能会认为他有一个长两到三英寸的管道，该管道与普帕尔韧带平行，并且略高于该结构。

[ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrniə] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrd] .

The	sac	of	the	hernia	usually	lies	above	and	in	front	of	the	cord	.
这	囊	的	这	疝	通常	谎言	多于	和	在	正面	的	这	绳索	.

疝囊通常位于精索上方和前方。

['rʌnɪŋ] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [veɪnz] [wɪtʃ] [goʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp]

Running	closely	connected	with	the	cord	are	the	veins	which	go	to	make	up
跑步	密切	连接	和	这	绳索	是	这	静脉	哪个	去	到	制作	向上

[ðə; ði] [pæm'pinifɔːm] ['pleksəs] .

the	pampiniform	plexus	.
这	蔓状	神经丛	.

与脊髓紧密相连的是构成蔓状静脉丛的静脉。

[ðiːz] [veɪnz] ['biːɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrd] [ɪt'self] [kwaɪt] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə]

These	veins	being	close	to	the	cord	and	the	cord	itself	quite	susceptible	to
这些	静脉	存在	关闭	到	这	绳索	和	这	绳索	本身	相当	易受影响的	到

['preʃər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ə'lɔːŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋgwɪnəl]

pressure	it	is	advisable	to	pass	the	needle	along	near	the	roof	of	the	inguinal
压力	它	是	建议	到	经过	这	针	沿着	靠近	这	屋顶	的	这	腹股沟

[kə'næl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðɪs]

canal	and	to	attain	this
运河	和	到	达到	这

由于这些静脉靠近精索，而精索本身又很容易受到压迫，因此建议将针头沿着腹股沟管顶部附近进针，以达到此目的。

[end] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] ['loʊkeɪt] ['defɪnətli] [ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ]

end	it	is	well	to	locate	definitely	the	external	ring	and	to	have	a
结尾	它	是	出色地	到	定位	确实	这	外部的	戒指	和	到	有	一个

[dɪ'stɪŋkt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] ['mɑːrdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] .

distinct	knowledge	of	the	exact	situation	of	the	upper	margin	of	the	ring	.
清楚的	知识	的	这	精确的	情况	的	这	上	利润	的	这	戒指	.

最后，要确定外环的位置，并清楚地了解环上缘的确切位置。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['seljələr] ['tɪʃuː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋgwɪnəl] [kə'næl] [soʊ] [ðæt] [ɪn] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l]

Considerable	cellular	tissue	is	found	in	the	inguinal	canal	so	that	in	passing	the	needle
大量	细胞	组织	是	成立	在	这	腹股沟	运河	所以	那	在	通过	这	针

[θruː] [ðə; ði] [kə'næl] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [miːt] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ]

through	the	canal	should	it	meet	with	considerable	resistance	it	has	no
通过	这	运河	应该	它	见面	和	大量	反抗	它	有	不

[daʊt] [mɪst] [ðə; ði] [kə'næl] [ænd; ənd] ['entərd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'zɪstənt] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz]

doubt	missed	the	canal	and	entered	some	of	the	more	resistant	tissues
怀疑	错过	这	运河	和	进入	一些	的	这	更多的	抵抗的	组织

['meɪkɪŋ] [ʌp] [ɪts] [wɔːlz] .

making	up	its	walls	.
制作	向上	它是	墙壁	.

腹股沟管内含有大量的细胞组织，因此，当针穿过腹股沟管时，如果遇到相当大的阻力，毫无疑问，针就偏离了腹股沟管，进入了构成其壁的某些更具抵抗力的组织。

[ðə; ði] ['seljələr] ['tɪʃuː] [ɪn][ðə; ði][kə'næl][ɪz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər]

The	cellular	tissue	in	the	canal	is	to	receive	the	injection	of	the	operator
这	细胞	组织	在	这	运河	是	到	收到	这	注射	的	这	操作员

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

and	it	will	be	his	object	to	facilitate	the	diffusion	of	the	various
和	它	将要	是	他的	目的	到	促进	这	扩散	的	这	各种各样的

[mə'tɪriəlz] [in'dʒektid][soʊ] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃuː] [wɪl] [biː; bi]

materials	injected	so	that	an	extensive	formation	of	connective	tissue	will	be
材料	注射	所以	那	一个	广泛的	形成	的	连接词	组织	将要	是

[prə'moʊtɪd] .

promoted	.
推广	.

管腔内的细胞组织将接受操作者的注射，操作者的目标是促进各种注射材料的扩散，从而促进结缔组织的广泛形成。

[ðə; ði] [plʌg] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][ə'loʊn][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	plug	action	of	the	injection	is	not	alone	to	be	considered	for	the
这	插头	行动	的	这	注射	是	不是	独自的	到	是	经过考虑的	为了	这

['ɑːpəreɪtər][ɪz] [ðen] ['laɪkli] [tuː; tə] [θroʊ] [tuː] [mʌtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

operator	is	then	likely	to	throw	too	much	into	the	canal	and	with	the
操作员	是	然后	可能	到	扔	也	很多	进入	这	运河	和	和	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪv] ['tɪʃuː] [ðə; ði][kə'næl][ɪz][ˌʌn'duːli] ['kraʊdɪd] .

development	of	the	connective	tissue	the	canal	is	unduly	crowded	.
发展	的	这	连接词	组织	这	运河	是	过度	挤	.

注射的堵塞作用不能单独考虑，因为操作者可能会将过多的药物注入根管，随着结缔组织的增生，根管会变得异常拥挤。

[ðə; ði] [ɪl] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] - [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] .

The	ill	consequences	of	hyperinjection	should	not	be	forgotten	.
这	患病的	结果	的	-	应该	不是	是	被遗忘的	.

不应忘记过度注射的不良后果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['erər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ɪz][moʊst]['laɪəb(ə)l] .

It	is	the	error	to	which	the	beginner	is	most	liable	.
它	是	这	错误	到	哪个	这	初学者	是	最多	容易	.

这是初学者最容易犯的错误。

[wer] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] .

WHERE	THE	INJECTION	SHOULD	BE	PLACED	.
在哪里	这	注射	应该	是	放置	.

注射部位。

[sʌm; səm]['ɑːpəreɪtərz][hæv; həv] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ə; eɪ]['niːd(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət]

Some	operators	have	been	content	to	insert	a	needle	over	the	approximate
一些	运营商	有	到过	内容	到	插入	一个	针	超过	这	近似

[saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊnwərd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][laɪz][æz; əz]

site	of	the	internal	ring	and	then	to	force	it	downward	until	it	lies	as
地点	的	这	内部的	戒指	和	然后	到	力量	它	向下	直到	它	谎言	作为

[kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'prɑːksɪmət] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [θroʊ] [ɪn]

close	to	the	internal	ring	as	they	can	approximate	and	then	to	throw	in
关闭	到	这	内部的	戒指	作为	他们	能	近似	和	然后	到	扔	在

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kluːd] [ðə; ði][kə'næl][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

a	mass	of	paraffin	sufficient	to	occlude	the	canal	at	this	point	.
一个	大量的	的	石蜡	充足的	到	闭塞	这	运河	在	这	观点	.

有些操作者满足于将针头插入内环的大致位置，然后向下用力，直到针头尽可能靠近内环，然后注入足够多的石蜡来阻塞该处的管腔。

[ɪf] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz][in'sə:tid] [ə'baʊt][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] -

If	the	needle	is	inserted	about	half	an	inch	above	the	middle	of	Poupart's
如果	这	针	是	插入	关于	一半	一个	英寸	多于	这	中间	的	-

['lɪgəmənt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

ligament	it	will	be	over	the	site	of	the	normal	internal	ring	.
韧带	它	将要	是	超过	这	地点	的	这	普通的	内部的	戒指	.

如果将针头插入 Poupart 韧带中部上方约半英寸处，则会到达正常内环的位置。

['æftər][ðə; ði]['niːd(ə)l]['paːsiz] [θruː] [ðə; ði] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [fæt][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][felt][tuː; tə] [straɪk]

After	the	needle	passes	through	the	subcutaneous	fat	it	will	be	felt	to	strike
后	这	针	通过	通过	这	皮下	胖的	它	将要	是	毛毡	到	罢工

[ðə; ði][fɜːrm]['faibrinəs] ['leər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl] .

the	firm	fibrinous	layers	of	the	external	wall	of	the	inguinal	canal	.
这	公司	纤维蛋白	层	的	这	外部的	墙	的	这	腹股沟	运河	.

针头穿过皮下脂肪后，会感觉到它击中腹股沟管外壁坚硬的纤维蛋白层。

['æftər][ðə; ði]['niːd(ə)l][hæz; həz] [pæst] [θruː] [ðɪs] [fɜːrm] ['leɪər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['entər][ðə; ði] [luːs] ['seljələr]

After	the	needle	has	passed	through	this	firm	layer	it	will	enter	the	loose	cellular
后	这	针	有	通过了	通过	这	公司	层	它	将要	进入	这	松动的	细胞

['tɪʃuː] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

tissue	in	the	neighborhood	of	the	internal	ring	.
组织	在	这	邻里	的	这	内部的	戒指	.

针穿过这层坚硬的组织后，将进入内环附近的疏松细胞组织。

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'fjuːzd] ['oʊvər][æn; ən]['eriə] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr]

If	the	injection	is	diffused	over	an	area	of	an	inch	or
如果	这	注射	是	扩散	超过	一个	区域	的	一个	英寸	或者

如果注射液扩散到一英寸或

[æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn] [sər'kʌmfərəns] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

an	inch	and	a	half	in	circumference	the	internal	ring	is	likely	to	be
一个	英寸	和	一个	一半	在	圆周	这	内部的	戒指	是	可能	到	是

[plʌgd] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][baɪ][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

plugged	for	the	time	by	the	injection	.
已插电	为了	这	时间	经过	这	注射	.

周长为一英寸半的内环可能会被注射物暂时堵塞。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər]['hɜːrniə] .

The	larger	Hernia	.
这	更大的	疝	.

较大的疝气。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['hɜːrniə][biː; bi][lɑːrdʒ][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði]['pjuːbiːz]

Should	the	hernia	be	large	the	injection	should	be	made	closer	to	the	pubes
应该	这	疝	是	大的	这	注射	应该	是	制成	更近	到	这	阴毛

,

,

,

如果疝气较大，注射部位应靠近耻骨。

[bʌt; bət][ɪn'dʒekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

but	injection	at	the	internal	ring	is	not	sufficient	,
但	注射	在	这	内部的	戒指	是	不是	充足的	,

但是，仅在内环注射是不够的，

[ðə; ði][kə'næl][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi][in'dʒektid][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pærəfɪn]

the	canal	should	also	be	injected	with	a	certain	amount	of	the	paraffin
这	运河	应该	还	是	注射	和	一个	肯定	数量	的	这	石蜡

[ænd; ənd] ['væsəliːn] .

and	vaseline	.
和	凡士林	.

还应向导管内注入一定量的石蜡和凡士林。

[ðə; ði][kə'næl] [meɪ] [bi:; bi][in'dʒektid][baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['ni:d(ə)l][də'rektli; daɪ'rektli] [θru:] [ðə; ði]['aʊtər]

The	canal	may	be	injected	by	passing	the	needle	directly	through	the	outer
这	运河	可能	是	注射	经过	通过	这	针	直接地	通过	这	外

[wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl] ,

wall	of	the	inguinal	canal	,
墙	的	这	腹股沟	运河	,

可以通过将针头直接穿过腹股沟管外壁进行注射。

[rɪ'membərɪŋ] [ɪts] [kɔ:rs] [ə'baʊt][wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] - ['lɪgəmənt] .

remembering	its	course	about	one	-	half	inch	above	the	line	of	Poupart's	ligament	.
记住	它是	课程	关于	一	-	一半	英寸	多于	这	线	的	-	韧带	.

记住它的走向，大约在普帕尔韧带线上方半英寸处。

[ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri][plæn][ʌv; əv][in'dʒektɪŋ] [wer] [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][kæn; kən] [sək'sesfəli] ['fɑ:loʊ]

The	most	satisfactory	plan	of	injecting	where	the	operator	can	successfully	follow
这	最多	令人满意的	计划	的	注射	在哪里	这	操作员	能	成功地	跟随

[ðə; ði]['teknɪk; tek'nɪk][ɪz][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sɜ:rt][ðə; ði]['ni:d(ə)l]

the	technic	is	to	find	the	external	ring	and	then	insert	the	needle
这	技术	是	到	寻找	这	外部的	戒指	和	然后	插入	这	针

[də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [kloʊz][tu:; tə][ɪts] ['ʌpər] ['mɑ:rdʒɪn][ænd; ənd][tu:; tə] ['kæri]

directly	into	the	external	ring	close	to	its	upper	margin	and	to	carry
直接地	进入	这	外部的	戒指	关闭	到	它是	上	利润	和	到	携带

[ðə; ði]['ni:d(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [tu:] [ɪntʃɪz] .

the	needle	along	for	at	least	two	inches	.
这	针	沿着	为了	在	至少	二	英寸	.

如果操作者能够成功掌握技术，最令人满意的注射方案是找到外环，然后将针头直接插入外环靠近其上缘的位置，并沿着外环至少推进两英寸。

[ðə; ði]['sʌkʃ(ə)n]['teknɪk; tek'nɪk][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɑ:loʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ni:d(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

The	suction	technic	should	be	followed	and	the	needle	should	be
这	吸	技术	应该	是	随后	和	这	针	应该	是

应遵循抽吸技术，并且针头应.....

[mu:vd] [ɪn][ɔ:l][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð'drɔ:n] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'pɑ:zɪt] [dɪ'fju:zd] [æz; əz] [mʌtʃ]

moved	in	all	directions	as	it	is	withdrawn	and	the	deposit	diffused	as	much
已搬	在	全部	方向	作为	它	是	撤回	和	这	订金	扩散	作为	很多

[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

被抽出时，它向各个方向移动，沉积物尽可能地扩散开来。

[ə'baʊt] [ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [ɪt'self][ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]

About	the	external	ring	itself	and	directly	between	the	pillars	of	the
关于	这	外部的	戒指	本身	和	直接地	之间	这	柱子	的	这

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] .

external	ring	a	certain	amount	of	the	injection	should	be	placed	.
外部的	戒指	一个	肯定	数量	的	这	注射	应该	是	放置	.

在外环本身以及外环的柱子之间，应注入一定量的注塑剂。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [keɪs] .

THE	AMOUNT	OF	PARAFFIN	TO	BE	INTRODUCED	IN	A	GIVEN	CASE	.
这	数量	的	石蜡	到	是	介绍	在	一个	给定	案件	.

在特定情况下需要加入的石蜡量。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][tu:; tə] - [ə; eɪ] [keɪs] .

The	tendency	is	to	overinject	a	case	.
这	趋势	是	到	-	一个	案件	.

这种倾向是过度注射药物。

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['θɪkən] [tuː; tə] [twaɪs] [ðə; ði] [saɪz]

One	must	not	forget	that	the	tissues	will	probably	thicken	to	twice	the	size
一	必须	不是	忘记	那	这	组织	将要	大概	加厚	到	两次	这	尺寸

[ʌv; əv] [ðə; ði] [mæs] [in'dʒektid] .

of	the	mass	injected	.
的	这	大量的	注射	.

必须记住，组织可能会增厚到注射物体积的两倍。

[ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [mʌst; məst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	operator	must	estimate	as	nearly	as	possible	the	size	of	the
这	操作员	必须	估计	作为	几乎	作为	可能的	这	尺寸	的	这

[trækt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [ænd; ənd] [ðen] [eɪm] [tuː; tə] [θroʊ] [ɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'baʊt] [hæf] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

tract	to	be	filled	and	then	aim	to	throw	in	enough	to	about	half	fill	it	.
通道	到	是	已填	和	然后	目的	到	扔	在	足够的	到	关于	一半	充满	它	.

操作员必须尽可能准确地估算要填满的区域的大小，然后争取填满大约一半的区域。

[ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['seɪfli] [hoʊld] [ðə; ði] ['hɜːrniə] [wen] [ðə; ði]

The	diffusion	of	the	paraffin	will	usually	safely	hold	the	hernia	when	the
这	扩散	的	这	石蜡	将要	通常	安全	抓住	这	疝	什么时候	这

['peɪʃ(ə)nt] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] .

patient	rises	from	the	table	.
病人	上升	从	这	桌子	.

当病人从手术台上站起来时，石蜡的扩散通常能安全地固定住疝气。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [θroʊ] [ɪn] ['mɪkstʃɚz] [wʌn] [ænd; ənd] [tuː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pɑːrts] [ɑːr; ər] ['ferli]

Should	the	operator	throw	in	mixtures	one	and	two	until	the	parts	are	fairly
应该	这	操作员	扔	在	混合物	一	和	二	直到	这	部分	是	相当

[dɪ'stendɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɜːrniə] [biː; bi] [nɑːt] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [juːz] ['oʊnli] [ðə; ði] [pleɪn]

distended	and	the	hernia	be	not	held	it	is	better	to	use	only	the	plain
膨胀	和	这	疝	是	不是	握住	它	是	更好的	到	使用	仅有的	这	清楚的

['sterəl] ['væsəliːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

sterile	vaseline	for	a	subsequent	injection	at	the	site	of	the	internal	ring	.
无菌	凡士林	为了	一个	随后的	注射	在	这	地点	的	这	内部的	戒指	.

如果操作者将混合物一和混合物二注入到各部分相当膨胀且疝气无法被固定住的地方，则最好只使用普通的无菌凡士林在内环部位进行后续注射。

[ɪf] [ə; eɪ] [hæf] [dræm] [ʌv; əv] ['væsəliːn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [dʌz] [nɑːt] [hoʊld] [ðə; ði] ['hɜːrniə] [ə; eɪ] [smɔːl]

If	a	half	dram	of	vaseline	at	this	point	does	not	hold	the	hernia	a	small
如果	一个	一半	德拉姆	的	凡士林	在	这	观点	做	不是	抓住	这	疝	一个	小的

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['væsəliːn] [meɪ]

amount	of	vaseline	may
数量	的	凡士林	可能

如果此时涂抹半德拉姆凡士林无法固定疝气，则可能需要少量凡士林。

[ðen] [biː; bi] [θroʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'næl] .

then	be	thrown	in	the	central	portion	of	the	canal	.
然后	是	抛掷	在	这	中央	部分	的	这	运河	.

然后被扔进运河的中央部分。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] ['væsəliːn] [in'dʒekʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [wen'evər] [ɪn] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]

At	first	the	vaseline	injections	should	be	used	whenever	in	doubt	as	to	the
在	第一的	这	凡士林	注射	应该	是	用过的	每当	在	怀疑	作为	到	这

[ə'maʊnt] ['niːdɪd] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] .

amount	needed	above	a	certain	point	.
数量	需要	多于	一个	肯定	观点	.

最初，当对超过一定程度所需的用量有疑问时，应使用凡士林注射液。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['ɑːpəreɪtər] [bɪ'kʌmz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [niːdz] [ʌv; əv]['keɪsɪz][baɪ] [ɪk'spɪriəns]

As	the	operator	becomes	acquainted	with	the	needs	of	cases	by	experience
作为	这	操作员	变成	熟人	和	这	需求	的	案例	经过	经验

[ðə; ðɪ]['væsəliːn] [kæn; kən][biː; bi] ['lɑːrdʒli] ['sʌbstɪtjutɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['pærəfɪn] ['mɪkstʃər] ['nʌmbər] [wʌn] .

the	vaseline	can	be	largely	substituted	by	the	paraffin	mixture	number	one	.
这	凡士林	能	是	很大程度上	替代	经过	这	石蜡	混合物	数字	一	.

随着操作人员通过经验逐渐熟悉病例的需求，凡士林可以很大程度上被一号石蜡混合物所替代。

['teknɪk; tek'nɪk][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ɪn'dʒektɪŋ] ['ɪŋgwɪnəl] ['hɜːrniə] .

TECHNIC	TO	BE	USED	IN	INJECTING	INGUINAL	HERNIA	.
技术	到	是	用过的	在	注射	腹股沟	疝	.

腹股沟疝注射技术。

[hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['pærəfɪn] ['mɪkstʃər] ['nʌmbər] [wʌn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['loʊdɪd]

Have	a	syringe	loaded	with	paraffin	mixture	number	one	and	another	loaded
有	一个	注射器	已加载	和	石蜡	混合物	数字	一	和	其他	已加载

[wɪð; wɪθ] ['sterəl] ['væsəliːn] .

with	sterile	vaseline	.
和	无菌	凡士林	.

准备一支装有1号石蜡混合物的注射器和另一支装有无菌凡士林的注射器。

[siː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pærəfɪn] [floʊz] ['smuːðli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sɪ'rɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] [liːks] .

See	that	the	paraffin	flows	smoothly	from	the	syringe	without	leaks	.
看	那	这	石蜡	流量	顺利	从	这	注射器	没有	泄漏	.

检查石蜡是否从注射器中顺畅流出，没有泄漏。

[siː] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['væsəliːn] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] ['smuːðli] .

See	also	that	the	vaseline	syringe	is	working	smoothly	.
看	还	那	这	凡士林	注射器	是	在职的	顺利	.

还要检查凡士林注射器是否运转顺畅。

[hæv; həv] ['niːdlz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pærəfɪn] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eɪdʒənt] .

Have	needles	intended	for	injection	of	paraffin	free	from	this	agent	.
有	针	故意的	为了	注射	的	石蜡	自由的	从	这	代理人	.

用于注射石蜡的针头应不含该物质。

[pleɪs] ['peɪʃ(ə)nt][ɑːn] [bæk] , [θaɪz] [flekst] ['slaɪtli] [ɔːr] [streɪt] [ɪf] [ðə; ðɪ][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪz] ['iːzəli]

Place	patient	on	back	,	thighs	flexed	slightly	or	straight	if	the	external	ring	is	easily
地方	病人	在	后退	,	大腿	弯曲	轻微地	或者	直的	如果	这	外部的	戒指	是	容易地

[ək'sesəb(ə)l] .

accessible	.
可访问	.

让患者仰卧，大腿略微弯曲或伸直（如果外环容易够到）。

['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ][spər'mætɪk][kɔːrd][ænd; ənd]['loʊkeɪt] ['defɪnətli] [ðə; ðɪ][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

Follow	the	spermatic	cord	and	locate	definitely	the	external	ring	.
跟随	这	精索	绳索	和	定位	确实	这	外部的	戒指	.

沿着精索找到精索，最终确定外环的位置。

[ə'tætʃ] ['empti] [sɪ'rɪndʒ] [tuː; tə]['niːd(ə)l] .

Attach	empty	syringe	to	needle	.
附	空的	注射器	到	针	.

将空注射器连接到针头上。

[pæs] ['niːd(ə)l] [pɔɪnt] [θruː] [skɪn] .

Pass	needle	point	through	skin	.
经过	针	观点	通过	皮肤	.

将针尖穿过皮肤。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['niːd(ə)l] [pɔɪnt] [ɪz] [θruː] [skɪn] [ɪg'zɔːst] [sɪ'rɪndʒ] .

As	soon	as	needle	point	is	through	skin	exhaust	syringe	.
作为	很快	作为	针	观点	是	通过	皮肤	排气	注射器	.

针尖穿过皮肤后，注射器立即停止工作。

[ðæt] [ɪz] [drɔ:] ['pɪstən] [aʊt] [tu:; tə] [fɔ:rm] ['vækju:m] [ɪn] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd] [əb'teɪn] ['sʌkʃ(ə)n] .

That	is	draw	piston	out	to	form	vacuum	in	syringe	and	obtain	suction	.
那	是	画	活塞	出去	到	形式	真空	在	注射器	和	获得	吸	.

即拉出活塞，在注射器内形成真空，从而获得吸力。

[pæs] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] ['sloʊli] [θru:]

Pass	the	needle	slowly	through
经过	这	针	缓慢地	通过

将针慢慢穿过

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] ['ɪŋgwɪnəl] [kə'næl] .

external	ring	and	along	close	to	the	roof	of	inguinal	canal	.
外部的	戒指	和	沿着	关闭	到	这	屋顶	的	腹股沟	运河	.

外环，靠近腹股沟管顶部。

[wen] ['ni:d(ə)l] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

When	needle	is	in	full	length	,
什么时候	针	是	在	满的	长度	,

当针完全插入时，

[ɪf] [noʊ] [veɪn] [hæz; həz] [bɪn] [strʌk] [ænd; ənd] [blʌd] ['æspəreɪtɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] ,

if	no	vein	has	been	struck	and	blood	aspirated	into	the	syringe	,
如果	不	静脉	有	到过	击	和	血	送气	进入	这	注射器	,

如果没有刺破静脉，血液也没有被吸入注射器，

[dɪ'tætʃ] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd] [skru:] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [sɪ'rɪndʒ] ['taɪtli] [tu:; tə] ['ni:d(ə)l] .

detach	syringe	and	screw	the	paraffin	syringe	tightly	to	needle	.
分离	注射器	和	拧紧	这	石蜡	注射器	紧紧	到	针	.

取下注射器，将石蜡注射器拧紧到针头上。

[ɪn'dʒekt] [ə; eɪ] [fju:] [drɑ:ps] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [baɪ] ['skru:ɪŋ] [daʊn] [sɪ'rɪndʒ] .

Inject	a	few	drops	of	paraffin	by	screwing	down	syringe	.
注入	一个	很少	滴	的	石蜡	经过	拧螺丝	向下	注射器	.

拧紧注射器，注入几滴石蜡。

[æz; əz] ['pærəfɪn] [ɪz] ['floʊɪŋ] [mu:v] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [lu:s] ['seljələr]

As	paraffin	is	flowing	move	the	point	of	the	needle	about	in	the	loose	cellular
作为	石蜡	是	流动	移动	这	观点	的	这	针	关于	在	这	松动的	细胞

['tɪʃu:] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['sloʊli] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] .

tissue	and	continuing	the	injection	slowly	withdraw	the	needle	.
组织	和	继续	这	注射	缓慢地	提取	这	针	.

当石蜡流出时，将针尖在疏松的细胞组织中移动，继续注射，然后慢慢拔出针头。

[kən'tɪnju:] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ɪz]

Continue	moving	the	point	of	the	needle	in	all	directions	as	the	needle	is
继续	移动	这	观点	的	这	针	在	全部	方向	作为	这	针	是

[wɪð'drɔ:n] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'fju:zd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] .

withdrawn	so	that	the	paraffin	will	be	diffused	as	much	as	possible	.
撤回	所以	那	这	石蜡	将要	是	扩散	作为	很多	作为	可能的	.

在拔针过程中，继续向各个方向移动针尖，以便使石蜡尽可能地扩散开来。

[æz; əz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [i'mə:dʒz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ]

As	the	point	of	the	needle	emerges	between	the	pillars	of	the	external	ring
作为	这	观点	的	这	针	出现	之间	这	柱子	的	这	外部的	戒指

[ˌdɪskən'tɪnju:] [ðə; ði] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

discontinue	the	injection	.
中止	这	注射	.

当针尖从外环柱之间伸出时，停止注射。

[test] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

Test	the	effectiveness	of	the	injection	.
测试	这	效力	的	这	注射	.

测试注射效果。

[ə'laʊ] ['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][stænd][ɑːn] [fiːt] .

Allow	patient	to	stand	on	feet	.
允许	病人	到	站立	在	脚	.

允许患者站立。

[ɪf] [ðə; ði]['hɜːrniə] [riːə'pɪəz] [hæv; həv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][laɪ] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd][ˌriɪn'sɜːrt][ðə; ði]['niːd(ə)l]

If	the	hernia	reappears	have	the	patient	lie	down	again	and	reinsert	the	needle
如果	这	疝	再次出现	有	这	病人	说谎	向下	再次	和	重新插入	这	针

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd][ɪn'dʒekt] ['sterəl] ['væsəliːn] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pærəfɪn] ['mɪkstʃər]

as	before	described	and	inject	sterile	vaseline	rather	than	the	paraffin	mixture
作为	前	描述	和	注入	无菌	凡士林	相当	比	这	石蜡	混合物

.

:

.

如果疝气复发，让患者再次躺下，按照之前描述的方式重新插入针头，注射无菌凡士林而不是石蜡混合物。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['pærəfɪn] [tuː; tə][hæf] [fɪl] [ðə; ði][kə'næl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][in'dʒektid] .

Not	more	than	enough	paraffin	to	half	fill	the	canal	should	be	injected	.
不是	更多的	比	足够的	石蜡	到	一半	充满	这	运河	应该	是	注射	.

注入的石蜡量不应超过根管一半的填充量。

[ɪf] [sʌtʃ] ['kwɑːntəti] [dʌz] [nɑːt][hoʊld]['hɜːrniə] ['sterəl] ['væsəliːn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [dɪ'skriːtli] [ʌn'tɪl]

If	such	quantity	does	not	hold	hernia	sterile	vaseline	should	be	used	discreetly	until
如果	这样的	数量	做	不是	抓住	疝	无菌	凡士林	应该	是	用过的	谨慎地	直到

['hɜːrniə][ɪz][held] .

hernia	is	held	.
疝	是	握住	.

如果这种用量不足以固定疝气，则应谨慎地使用无菌凡士林，直到疝气固定为止。

[ðə; ði]['sɜːrdʒən][mʌst; məst]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl][baɪ]

The	surgeon	must	estimate	the	approximate	size	of	the	inguinal	canal	by
这	外科医生	必须	估计	这	近似	尺寸	的	这	腹股沟	运河	经过

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

the	size	of	the	external	ring	.
这	尺寸	的	这	外部的	戒指	.

外科医生必须根据外环的大小来估计腹股沟管的大致大小。

[ɪf] [ə; eɪ][veɪn][ɪz] [strʌk] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] ['emptid]

If	a	vein	is	struck	the	needle	should	be	withdrawn	and	the	syringe	emptied
如果	一个	静脉	是	击	这	针	应该	是	撤回	和	这	注射器	清空

[ʌv; əv] [blʌd] ;

of	blood	;
的	血	;

如果刺破了静脉，应该拔出针头，并将注射器中的血液排空；

[ðen] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌriːɪn'sɜːrtɪd] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [fɔːr; fər]['sʌkʃ(ə)n] .

then	the	needle	should	be	reinserted	,	using	the	syringe	for	suction	.
然后	这	针	应该	是	重新插入	,	使用	这	注射器	为了	吸	.

然后应重新插入针头，用注射器进行抽吸。

[ɪf] [ə; eɪ][veɪn][ɪz] [strʌk] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ðə; ði]['niːd(ə)l] [θruː]

If	a	vein	is	struck	a	second	time	it	will	be	well	to	insert	the	needle	through
如果	一个	静脉	是	击	一个	第二	时间	它	将要	是	出色地	到	插入	这	针	通过

[ðə; ði][æb'dɑːmɪn(ə)l][wɔːl][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ɪf] [noʊ][veɪn][ɪz]

the	abdominal	wall	at	the	site	of	the	internal	ring	and	if	no	vein	is
这	腹部	墙	在	这	地点	的	这	内部的	戒指	和	如果	不	静脉	是

[strʌk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .

struck	at	this	point	an	injection	may	be	made	.
击	在	这	观点	一个	注射	可能	是	制成	.

如果第二次扎针时扎到了静脉，最好将针头从腹壁内侧的内环处插入，如果此时没有扎到静脉，就可以进行注射。

[ɪf] [ðɪs] [hoʊldz][ðə; ði]['hɜːrniə][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][kə'næl][fɔːr; fər]

If	this	holds	the	hernia	it	may	be	well	to	make	no	injection	of	canal	for
如果	这	持有	这	疝	它	可能	是	出色地	到	制作	不	注射	的	运河	为了

[tuː] [wiːks] .

two	weeks	.
二	周	.

如果这样可以控制疝气，那么两周内最好不要进行导管注射。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɪntərv(ə)l]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['hɜːrniə] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kɜːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər]

During	the	interval	even	if	the	hernia	does	not	recur	it	will	be	well	for
期间	这	间隔	甚至	如果	这	疝	做	不是	复发	它	将要	是	出色地	为了

['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [wer] [web] ['bændɪdʒ] [trʌs] [ɔːr][ə; eɪ]['spaɪkə] ['bændɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pæd] ['preʃər]

patient	to	wear	web	bandage	truss	or	a	spica	bandage	with	a	pad	pressure
病人	到	穿	网站	绷带	桁架	或者	一个	穗状花序	绷带	和	一个	软垫	压力

['oʊvər][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl] .

over	the	inguinal	canal	.
超过	这	腹股沟	运河	.

在此期间，即使疝气没有复发，患者最好佩戴网状绷带或人字形绷带，并在腹股沟管上施加压力。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tuː] [wiːks] [ɪn'dʒekt][kə'næl] ['mɑːdərətli] [wɪð; wɪθ] ['pærəfɪn] [ɔːr] ['væsəliːn] [tuː; tə]

At	the	end	of	two	weeks	inject	canal	moderately	with	paraffin	or	vaseline	to
在	这	结尾	的	二	周	注入	运河	中等程度	和	石蜡	或者	凡士林	到

[prə'moʊt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃuː] .

promote	formation	of	connective	tissue	.
推动	形成	的	连接词	组织	.

两周后，向管腔内适量注射石蜡或凡士林，以促进结缔组织的形成。

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [dʌz] [nɑːt][hoʊld]

If	the	injection	of	the	canal	at	the	site	of	the	internal	ring	does	not	hold
如果	这	注射	的	这	运河	在	这	地点	的	这	内部的	戒指	做	不是	抓住

[ðə; ði]['hɜːrniə] ,

the	hernia	,
这	疝	,

如果内环部位的管道注射无法固定疝，

[rɪ'duːs] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌŋktʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði]

reduce	the	same	and	make	a	puncture	with	a	small	needle	through	the
减少	这	相同的	和	制作	一个	穿刺	和	一个	小的	针	通过	这

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

external	wall	of	the	canal	just	above	the	external	ring	.
外部的	墙	的	这	运河	只是	多于	这	外部的	戒指	.

缩小管口，用细针在外环上方的管壁上扎一针。

[ɪf] [noʊ][veɪn][ɪz] [strʌk] [ɪn'dʒekt] ['mɑːdərətli] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [sʌtʃ] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][hoʊldz]['hɜːrniə] .

If	no	vein	is	struck	inject	moderately	and	see	if	such	injection	holds	hernia	.
如果	不	静脉	是	击	注入	中等程度	和	看	如果	这样的	注射	持有	疝	.

如果没有找到静脉，则进行少量注射，看看这种注射是否能控制疝气。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [pleɪs] [pæd][ʌv; əv] ['mɑːdərət] [saɪz]['oʊvər][ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd][pʊt][ɑːn][fɜːrm]

In	such	a	case	place	pad	of	moderate	size	over	the	canal	and	put	on	firm
在	这样的	一个	案件	地方	软垫	的	缓和	尺寸	超过	这	运河	和	放	在	公司

['spaɪkə][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [steɪ] [ɔːf][ʌv; əv] [fiːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]

spica	and	have	the	patient	stay	off	of	feet	as	much	as	possible	for
穗状花序	和	有	这	病人	停留	离开	的	脚	作为	很多	作为	可能的	为了

[ten] [deɪz] [ɔːr] [tuː] [wiːks] .

ten	days	or	two	weeks	.
十	天	或者	二	周	.

在这种情况下，将大小适中的垫子放在椎管上，戴上牢固的石膏固定器，并让患者在十天或两周内尽可能少地站立。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['pɜːrmənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kjʊr] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

In	this	case	the	permanence	of	the	cure	will	depend	upon	the	amount	of
在	这	案件	这	永久性	的	这	治愈	将要	依赖	之上	这	数量	的

[kə'nektɪv] ['tɪʃuː] [fɔːrmd] .

connective	tissue	formed	.
连接词	组织	形成	.

在这种情况下，疗效的持久性将取决于形成的结缔组织的数量。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n][æt; ət][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

Injection	at	Internal	ring	.
注射	在	内部的	戒指	.

内环注射。

[tuː; tə][ɪn'dʒekt] [θruː] [ðə; ði][æb'dɑːmɪn(ə)l][wɔːl][æt; ət][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [sɪ'lekt][ə; eɪ][pɔɪnt]

To	inject	through	the	abdominal	wall	at	the	internal	ring	select	a	point
到	注入	通过	这	腹部	墙	在	这	内部的	戒指	选择	一个	观点

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [suː'pɪriər] [spaɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['iliəm][ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːbiːz]

midway	between	the	anterior	superior	spine	of	the	ilium	and	the	pubes
中途	之间	这	前部	优越的	脊柱	的	这	髂骨	和	这	阴毛

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] - ['lɪgəmənt] .

and	one	-	half	an	inch	above	the	line	of	Poupart's	ligament	.
和	一	-	一半	一个	英寸	多于	这	线	的	-	韧带	.

要通过腹壁内环注射，选择髂骨前上棘和耻骨之间的中点，以及 Poupart 韧带线上方半英寸处。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

This	represents	the	site	of	the	internal	ring	.
这	代表	这	地点	的	这	内部的	戒指	.

这代表内环的位置。

[ðə; ði]['niːd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prest] [θruː] [ðə; ði]['faibrinəs][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][æt; ət] [ðɪs]

The	needle	should	be	pressed	through	the	fibrinous	wall	of	the	canal	at	this
这	针	应该	是	按下	通过	这	纤维蛋白	墙	的	这	运河	在	这

[pɔɪnt] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][də'rektɪd] [tɔːrdz]

point	and	should	be	directed	towards
观点	和	应该	是	指导	向

此时应将针头穿过管壁的纤维蛋白层，并朝该方向进针。

[ðə; ði]['pjuːbiːz] .

the	pubes	.
这	阴毛	.

阴毛。

[ɪf] [ðə; ði]['hɜːrniə][ɪz][æt; ət][ɔːl][lɑːrdʒ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][kə'næl][ɪz] ['ʃɔːtnd] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]

If	the	hernia	is	at	all	large	remember	that	the	canal	is	shortened	and	select	a
如果	这	疝	是	在	全部	大的	记住	那	这	运河	是	缩短	和	选择	一个

[pɔɪnt] [wʌn] - [hæf][ɔːr] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['nɪrər] [ðə; ði]['pjuːbiːz][æz; əz][ðə; ði][saɪt]

point	one	-	half	or	three	-	quarters	of	an	inch	nearer	the	pubes	as	the	site
观点	一	-	一半	或者	三	-	四分之一	的	一个	英寸	更近	这	阴毛	作为	这	地点

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

of	the	ring	.
的	这	戒指	.

如果疝气较大，请记住，疝管会变短，因此应选择距离耻骨近半英寸或四分之三英寸的点作为环的位置。

[wen] [θruː] [ðə; ði]['aʊtər] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl][ðə; ði]['niːd(ə)l] [pɔɪnt] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]

When	through	the	outer	wall	of	the	inguinal	canal	the	needle	point	will	have	a
什么时候	通过	这	外	墙	的	这	腹股沟	运河	这	针	观点	将要	有	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði] [luːs] ['seljələr] ['tɪʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

considerable	freedom	in	the	loose	cellular	tissue	and	the	injection	should	be
大量	自由	在	这	松动的	细胞	组织	和	这	注射	应该	是

[dɪ'fjuːzd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][daɪ'æmɪtər] .

diffused	in	a	circle	of	an	inch	or	an	inch	and	a	half	in	diameter	.
扩散	在	一个	圆圈	的	一个	英寸	或者	一个	英寸	和	一个	一半	在	直径	.

当针尖穿过腹股沟管外壁时，在疏松的细胞组织中会有相当大的活动空间，注射液应扩散在一个直径为一英寸或一英寸半的圆圈内。

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]['sʌkʃ(ə)n] [sɪ'rɪndʒ] ['æftər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l] [swiːp] [ðə; ði]

Before	taking	off	the	suction	syringe	after	the	passage	of	the	needle	sweep	the
前	采取	离开	这	吸	注射器	后	这	通道	的	这	针	扫	这

[pɔɪnt] ['sloʊli] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][veɪn][hæz; həz] [bɪn] ['oʊpənd][ɔːr][ɪz] ['laɪkli]

point	slowly	in	a	circle	to	make	sure	that	no	vein	has	been	opened	or	is	likely
观点	缓慢地	在	一个	圆圈	到	制作	当然	那	不	静脉	有	到过	打开	或者	是	可能

[tuː; tə][biː; bi]['oʊpənd][æz; əz][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz] [swept] [ə'baʊt] .

to	be	opened	as	the	needle	is	swept	about	.
到	是	打开	作为	这	针	是	扫荡	关于	.

在针头穿过后取下吸针之前，缓慢地以画圈的方式扫动针尖，以确保没有静脉破裂或在针头扫动过程中可能破裂。

[ðə; ði][ˌhaɪpə'dɜːrmɪk]['niːd(ə)l][fɔːr; fər][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

The	hypodermic	needle	for	injection	.
这	皮下注射	针	为了	注射	.

注射用皮下针。

[ə; eɪ][ˌhaɪpə'dɜːrmɪk]['niːd(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɔːr][æn; ən]

A	hypodermic	needle	may	be	used	for	an	internal	ring	injection	or	an
一个	皮下注射	针	可能	是	用过的	为了	一个	内部的	戒指	注射	或者	一个

[ɪn'dʒekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] ,

injection	through	the	anterior	wall	of	the	canal	,
注射	通过	这	前部	墙	的	这	运河	,

可以使用皮下注射针进行内环注射或经管前壁注射。

[bʌt; bət][ɪn] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] ['kerfəli] [ænd; ənd][nɑːt] [breɪk] [sʌtʃ]

but	in	moving	it	about	the	operator	should	watch	carefully	and	not	break	such
但	在	移动	它	关于	这	操作员	应该	手表	小心	和	不是	休息	这样的

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

但是操作者在移动针头时应小心，不要弄断针头。

[ɪf] [ə; eɪ]['niːd(ə)l] [breɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

If	a	needle	breaks	it	will	be	at	the	shoulder	formed	by	the	point	of
如果	一个	针	休息	它	将要	是	在	这	肩膀	形成	经过	这	观点	的

[ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] .

attachment	of	the	shaft	of	the	needle	with	the	butt	.
依恋	的	这	轴	的	这	针	和	这	屁股	.

如果针断了，断点会在针杆与针尾连接处形成的肩部。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk]['ni:d(ə)l][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [pæst] [wɪð; wɪθ]

The	advantage	of	the	small	hypodermic	needle	is	that	it	may	be	passed	with
这	优势	的	这	小的	皮下注射	针	是	那	它	可能	是	通过了	和

['veri] ['lɪt(ə)l] [dɪs'kʌmfərt] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [θroʊz] [ə; eɪ]['faɪnər] [strɪŋ] [ʌv; əv]

very	little	discomfort	to	the	patient	and	it	throws	a	finer	string	of
非常	小的	不适	到	这	病人	和	它	投掷	一个	更精细	细绳	的

['pærəfɪn] [ænd; ənd]['feɪvərz] [dɪ'fju:ʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt] .

paraffin	and	favors	diffusion	of	the	agent	.
石蜡	和	恩惠	扩散	的	这	代理人	.

细小的皮下注射针的优点是插入时对患者几乎没有不适感，而且它能喷射出更细的石蜡丝，有利于药物的扩散。

[ə; eɪ][ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk]['ni:d(ə)l][ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə][ɪn'dʒekt][ðə; ði][kə'næl] [wen] [pæst]

A	hypodermic	needle	is	lacking	in	length	to	inject	the	canal	when	passed
一个	皮下注射	针	是	缺乏	在	长度	到	注入	这	运河	什么时候	通过了

[θru:] [ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][kə'næl] .

through	the	external	ring	along	the	canal	.
通过	这	外部的	戒指	沿着	这	运河	.

当皮下注射针穿过外环沿管壁插入时，其长度不足以将药物注入管内。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['sɜ:rdʒən] [ə'tempt] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [tu:]

Should	the	surgeon	attempt	injection	along	the	canal	and	find	the	patient	too
应该	这	外科医生	试图	注射	沿着	这	运河	和	寻找	这	病人	也

['nɜ:rvəs] [ɔ:r][ðə; ði]['teknɪk; tek'nɪk] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði][ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ænd; ənd][æn; ən]

nervous	or	the	technic	too	difficult	the	hypodermic	may	be	used	and	an
紧张的	或者	这	技术	也	难的	这	皮下注射	可能	是	用过的	和	一个

[ɪn'dʒekʃ(ə)n] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][æt; ət][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] ,

injection	made	through	the	anterior	wall	of	the	canal	at	the	internal	ring	,
注射	制成	通过	这	前部	墙	的	这	运河	在	这	内部的	戒指	,

如果外科医生尝试沿管腔注射，但发现患者过于紧张或技术过于困难，则可以使用皮下注射器，通过管腔前壁内环处进行注射。

[æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd][ə'baʊt][wʌn] - [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm]

at	about	the	center	of	the	canal	and	about	one	-	half	an	inch	from
在	关于	这	中心	的	这	运河	和	关于	一	-	一半	一个	英寸	从

[ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [rɪŋ] .

the	external	ring	.
这	外部的	戒指	.

大约在运河中心，距离外环约半英寸处。

[ðə; ði][ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk]['ni:d(ə)l][ɪn'dʒekʃənz][ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['i:v(ə)n]

The	hypodermic	needle	injections	are	simple	and	should	be	accomplished	even
这	皮下注射	针	注射	是	简单的	和	应该	是	完成	甚至

[ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] ['nɜ:rvəs] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] ['trʌblɪŋ] [tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [wɪð; wɪθ][kəu'kein][ɔ:r]['æliˌpɪn] .

on	a	very	nervous	patient	without	troubling	to	infiltrate	with	cocain	or	alypin	.
在	一个	非常	紧张的	病人	没有	令人不安的	到	浸润	和	可卡因	或者	艾利平	.

皮下注射很简单，即使是对非常紧张的病人，也应该能够完成，而无需费力地注入可卡因或阿利平。

[bi:; bi] [dɪ'skri:t] [ɪf] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ɪz] ['peɪnf(ə)l] .

BE	DISCREET	IF	INJECTION	IS	PAINFUL	.
是	慎重	如果	注射	是	痛苦	.

如果注射时感到疼痛，请低调处理。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][kəm'pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɪz]['peɪnf(ə)l][ɪn'dʒekt] ['veri] [dɪ'skri:tli] [ɔ:r] ['betər]

Should	a	patient	complain	that	the	injection	is	painful	inject	very	discreetly	or	better
应该	一个	病人	抱怨	那	这	注射	是	痛苦	注入	非常	谨慎地	或者	更好的

[tʃek] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ðer; ðər] ,

check	the	injection	there	,
查看	这	注射	那里	,

如果患者抱怨注射疼痛，应非常谨慎地进行注射，或者最好检查注射部位。

[muːv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][ænd; ənd] [ə'gen] [traɪ] ['sloʊli] .

move	**the**	**point**	**of**	**the**	**needle**	**and**	**again**	**try**	**slowly**	**.**
移动	这	观点	的	这	针	和	再次	尝试	缓慢地	.

移动针尖，再慢慢尝试。

[ɪf] [ðə; ði][koʊld][ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [peɪn][traɪ][æt; ət] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] .

If	**the**	**cold**	**injection**	**causes**	**pain**	**try**	**at**	**another**	**point**	**.**
如果	这	寒冷的	注射	原因	疼痛	尝试	在	其他	观点	.

如果冷注射引起疼痛，请尝试注射其他部位。

[pʊt][ɪn][ə; eɪ][drɑːp][ɔːr] [tuː] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [stɪl] [kəm'pleɪn] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [ænd; ənd] [pʊt]

Put	**in**	**a**	**drop**	**or**	**two**	**and**	**should**	**the**	**patient**	**still**	**complain**	**discontinue**	**and**	**put**
放	在	一个	降低	或者	二	和	应该	这	病人	仍然	抱怨	中止	和	放

[ɑːn][ə; eɪ]['spaɪkə][ɔːr] [trʌs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

on	**a**	**spica**	**or**	**truss**	**for**	**a**	**few**	**days**	**.**
在	一个	穗状花序	或者	桁架	为了	一个	很少	天	.

滴入一两滴，如果患者仍有不适，则停止用药，并戴上石膏或疝气带几天。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði][riˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sɪ'vɪr] [ɪn'dʒekt] [ə'gen] .

Observe	**the**	**reaction**	**and**	**then**	**if**	**it**	**is**	**not**	**severe**	**inject**	**again**	**.**
观察	这	反应	和	然后	如果	它	是	不是	严重	注入	再次	.

观察反应，如果反应不严重，则再次注射。

[rɪˈmembər] [ðæt] ['sevrəl] [inˈdʒekʃənz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [əˈpɑːn][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][bʌt; bət] - ,

Remember	**that**	**several**	**injections**	**may**	**be**	**made**	**upon**	**a**	**patient**	**but**	**hyperinjection**	**,**
记住	那	一些	注射	可能	是	制成	之上	一个	病人	但	-	,

记住，可以对患者进行多次注射，但要避免过度注射。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ɪnˈdʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] [mʌtʃ] ,

that	**is**	**the**	**injection**	**of**	**too**	**much**	**,**
那	是	这	注射	的	也	很多	,

这是注射过量了。

[wɪl] [kɔːz] [noʊ]['lɪt(ə)l] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ɔːl][ðə; ði] ['pærəfɪn]

will	**cause**	**no**	**little**	**distress**	**and**	**that**	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**remove**	**all**	**the**	**paraffin**
将要	原因	不	小的	痛苦	和	那	它	是	不可能的	到	消除	全部	这	石蜡

['mɪkstʃər][ɔːr][ðə; ði] ['væsəliːn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['oʊpən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

mixture	**or**	**the**	**vaseline**	**without**	**an**	**open**	**operation**	**,**
混合物	或者	这	凡士林	没有	一个	打开	手术	,

这将造成相当大的痛苦，而且不进行开胸手术就不可能完全清除石蜡混合物或凡士林。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [əb'zɔːrbd] .

if	**they**	**are**	**not**	**absorbed**	**.**
如果	他们	是	不是	吸收	.

如果它们没有被吸收。

['niːd(ə)l] ['pʌŋktʃərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːld] [wɪð; wɪθ][kə'loʊdiən] .

Needle	**punctures**	**should**	**be**	**sealed**	**with**	**collodion**	**.**
针	穿刺	应该	是	密封	和	火棉胶	.

针刺伤应使用火棉胶进行密封。

[noʊ] ['ʌðər] ['dresɪŋz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .

No	**other**	**dressings**	**are**	**required**	**.**
不	其他	敷料	是	必需的	.

无需其他敷料。

[bɪ'gɪn] ['koʊdiːn] ['ɜːrli] [ænd; ənd][juːz] ['friːli] [wen] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][riˈækʃ(ə)n] [di'veləps] .

Begin	**codeine**	**early**	**and**	**use**	**freely**	**when**	**a**	**painful**	**reaction**	**develops**	**.**
开始	可待因	早期的	和	使用	自由	什么时候	一个	痛苦	反应	发展	.

尽早开始服用可待因，并在出现疼痛反应时毫不犹豫地使用。

[ðə; ði] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['femərəl] ['hɜːrniə] .

THE	INJECTION	OF	FEMORAL	HERNIA	.
这	注射	的	股骨	疝	.

股疝注射治疗。

[ðə; ði] ['femərəl] [rɪŋ] [ɪz] [bɪ'loʊ] - ['lɪgəmənt] .

The	femoral	ring	is	below	Poupart's	ligament	.
这	股骨	戒指	是	以下	-	韧带	.

股骨环位于普帕尔韧带下方。

[wen] [ðə; ði] ['femərəl] ['hɜːrniə] [prəʊ'truːdz] [θruː] [ðə; ði] ['krʊrəl] [kə'næl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [də'rektɪd] ['ʌpwərd]

When	the	femoral	hernia	protrudes	through	the	crural	canal	it	is	directed	upward
什么时候	这	股骨	疝	突出	通过	这	股骨	运河	它	是	指导	向上

['oʊvər] - ['lɪgəmənt] .

over	Poupart's	ligament	.
超过	-	韧带	.

当股疝通过股管突出时，它会向上越过 Poupart 韧带。

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː] [pres] [ðə; ði] [mæs] [tɔːrd] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ðen]

To	reduce	it	press	the	mass	toward	the	feet	of	the	patient	and	then
到	减少	它	按	这	大量的	朝向	这	脚	的	这	病人	和	然后

['ʌpwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [æb'dɑːmɪn(ə)l] ['kævəti] .

upward	toward	the	abdominal	cavity	.
向上	朝向	这	腹部	空腔	.

要减轻肿块，将肿块向患者脚部方向按压，然后向上推向腹腔。

[ðə; ði] [sə'finəs] ['oʊpənɪŋ] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [felt] .

The	saphenous	opening	may	then	be	felt	.
这	隐静脉	开幕	可能	然后	是	毛毡	.

这时就可以摸到隐静脉开口了。

[ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [veɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θaɪ] .

On	the	outer	side	of	the	opening	is	the	large	vein	of	the	thigh	.
在	这	外	边	的	这	开幕	是	这	大的	静脉	的	这	大腿	.

开口外侧是股部的大静脉。

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnər] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,

The	needle	should	be	inserted	at	the	inner	extremity	of	the	opening	,
这	针	应该	是	插入	在	这	内	末端	的	这	开幕	,

针头应从开口内侧末端插入。

[ðæt] [ɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['miːdiən] [laɪn] .

that	is	toward	the	median	line	.
那	是	朝向	这	中位数	线	.

那是朝向中线的方向。

['æspəreɪtɪŋ] [ʌv; əv] [blʌd] [meɪ] [miːn] [ðə; ði] ['pʌŋktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [veɪn] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt]

Aspirating	of	blood	may	mean	the	puncture	of	this	large	vein	and	it	may	not
抽吸	的	血	可能	意思是	这	穿刺	的	这	大的	静脉	和	它	可能	不是

[biː; bi] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒekt] ['kerləsli] [wen] [ðɪs] [veɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['wuːndɪd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə]

be	advisable	to	inject	carelessly	when	this	vein	has	been	wounded	owing	to
是	建议	到	注入	粗心大意	什么时候	这	静脉	有	到过	受伤	欠款	到

[ɪts] [saɪz] .

its	size	.
它是	尺寸	.

抽取血液可能意味着刺破这条大静脉，由于这条静脉很大，当它被刺破后，贸然注射可能并不明智。

[ðə; ði] ['krʊrəl] [kə'næl] [ɪz] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

The	crural	canal	is	only	about	a	half	inch	in	length	.
这	股骨	运河	是	仅有的	关于	一个	一半	英寸	在	长度	.

股管长度仅约半英寸。

[ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk]['ni:d(ə)l] .

The	injection	of	it	may	be	accomplished	with	a	hypodermic	needle	.
这	注射	的	它	可能	是	完成	和	一个	皮下注射	针	.

可以使用皮下注射针进行注射。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wel] [tu:; tə] [swi:p] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [ɪk'stɜ:rnəli] [wɪð; wɪθ] [tu:]

It	is	not	well	to	sweep	the	point	of	the	needle	externally	with	too
它	是	不是	出色地	到	扫	这	观点	的	这	针	外部	和	也

用力过猛地向外扫针尖是不好的。

[greɪt] ['fri:dəm] [æz; əz][ðə; ði][veɪn] [meɪ] [bi:; bi] ['wu:ndɪd] .

great	freedom	as	the	vein	may	be	wounded	.
伟大的	自由	作为	这	静脉	可能	是	受伤	.

极大的自由，如同血管受伤一般。

[ɪn'dʒekt] ['sloʊli] [ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] ['kerfəli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n]

Inject	slowly	and	move	the	point	of	the	syringe	carefully	so	that	the	injection
注入	缓慢地	和	移动	这	观点	的	这	注射器	小心	所以	那	这	注射

[meɪ] [bi:; bi] [dɪ'fju:zd] [ɪn][ðə; ði][kə'næl] .

may	be	diffused	in	the	canal	.
可能	是	扩散	在	这	运河	.

缓慢注射，并小心移动注射器的针尖，使注射液能够扩散到导管内。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʌm'bɪlɪkl] ['hɜ:rniə] .

INJECTION	OF	UMBILICAL	HERNIA	.
注射	的	脐带	疝	.

脐疝修补术。

[rɪ'du:s] [ðə; ði]['hɜ:rniə][ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['hə:niəl] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ker]

Reduce	the	hernia	and	examine	the	margins	of	the	hernial	ring	with	care
减少	这	疝	和	检查	这	边距	的	这	疝	戒指	和	关心

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['θɜ:rəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

so	as	to	be	thoroughly	acquainted	with	the	character	and	situation	of
所以	作为	到	是	彻底	熟人	和	这	特点	和	情况	的

[ði:z] ['mɑ:rdʒɪnz] .

these	margins	.
这些	边距	.

复位疝，仔细检查疝环边缘，以便彻底了解这些边缘的特征和位置。

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɪn]

Remember	that	the	tissues	are	often	very	thin	and	that	an	injection	in
记住	那	这	组织	是	经常	非常	薄的	和	那	一个	注射	在

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rniə] [meɪ] ['sɪmpli] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] [ˌperɪtə'niəm] [ænd; ənd] [ðʌs] [bi:; bi]

the	center	of	the	hernia	may	simply	go	through	the	peritoneum	and	thus	be
这	中心	的	这	疝	可能	简单地	去	通过	这	腹膜	和	因此	是

[pleɪst] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði]['æbdəmən] .

placed	directly	in	the	abdomen	.
放置	直接地	在	这	腹部	.

请记住，组织通常很薄，在疝气中心注射药物可能会穿过腹膜，从而直接进入腹腔。

[in'dʒekʃənz][ʌv; əv] ['pærəfɪn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ˌperɪtə'ni:əl] ['kævəti][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [hæv; həv][nɑ:t] ['pru:vn] [tu:; tə]

Injections	of	paraffin	into	the	peritoneal	cavity	of	animals	have	not	proven	to
注射	的	石蜡	进入	这	腹膜	空腔	的	动物	有	不是	已证实	到

[bi:; bi]['deɪndʒərəs] ,

be	dangerous	,
是	危险的	,

向动物腹腔内注射石蜡并未被证明是危险的。

[ðə; ði]['eɪdʒənt][nɑ:t] ['kɔ:zɪŋ] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌperɪtə'niəm] [wen] ['sterəl] .

the	agent	not	causing	irritation	of	the	surface	of	the	peritoneum	when	sterile	.
这	代理人	不是	导致	刺激	的	这	表面	的	这	腹膜	什么时候	无菌	.

无菌状态下不会刺激腹膜表面的制剂。

[ʌm'bɪlɪkl] ['hɜ:rniə] [meɪ] [bi:; bi][in'dʒektid][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌhaɪpə'dɜ:rmɪk]['ni:d(ə)l] ['bɪldɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm]

Umbilical	**hernia**	**may**	**be**	**injected**	**with**	**a**	**hypodermic**	**needle**	**building**	**out**	**from**
脐带	疝	可能	是	注射	和	一个	皮下注射	针	建筑	出去	从

[ðə; ði]['mɑ:rdʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hə:niəl] ['oʊpənɪŋ] ,

the	**margins**	**of**	**the**	**hernial**	**opening**	**,**
这	边距	的	这	疝	开幕	,

脐疝可以通过皮下注射针从疝口边缘向外注射药物进行治疗。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [nɑ:t][tu:; tə][ɪn'dʒekt][wɪð; wɪθ] [tu:] [greɪt] ['fri:dəm] .

but	**it**	**is**	**well**	**not**	**to**	**inject**	**with**	**too**	**great**	**freedom**	**.**
但	它	是	出色地	不是	到	注入	和	也	伟大的	自由	.

但是，注射时最好不要过于随意。

['æftər] [di'fju:sɪŋ] [ðə; ði]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ɔ:r] [rɪŋ] [ə; eɪ][pæd][ænd; ənd]['baɪndər][ʃʊd; ʃəd]

After	**diffusing**	**the**	**tissues**	**of**	**the**	**canal**	**or**	**ring**	**a**	**pad**	**and**	**binder**	**should**
后	扩散	这	组织	的	这	运河	或者	戒指	一个	软垫	和	活页夹	应该

[bi:; bi] [ə'plaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['gɪv(ə)n]

be	**applied**	**and**	**the**	**patient**	**given**
是	应用	和	这	病人	给定

在扩散耳道或耳道环组织后，应敷上垫子和绷带，并给予患者

[tu:] [wi:ks] ['ɪntərv(ə)l][tu:; tə] [si:] [ɪf] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] [hæz; həz] [dɪ'veləpt]

two	**weeks**	**interval**	**to**	**see**	**if**	**sufficient**	**of**	**the**	**connective**	**tissue**	**has**	**developed**
二	周	间隔	到	看	如果	充足的	的	这	连接词	组织	有	发达

[tu:; tə][kloʊz][ðə; ði][kə'næl] .

to	**close**	**the**	**canal**	**.**
到	关闭	这	运河	.

间隔两周，观察是否已形成足够的结缔组织来封闭管腔。

[ɪf] [ðə; ði]['hɜ:rniə][ɪz][nɑ:t][ˌoʊvər'kʌm][ænd; ənd] [ri'kə:z] [in'dʒekʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .

If	**the**	**hernia**	**is**	**not**	**overcome**	**and**	**recurs**	**injections**	**may**	**be**	**repeated**	**.**
如果	这	疝	是	不是	克服	和	递归	注射	可能	是	重复	.

如果疝气没有得到控制并复发，可以重复注射。

[keɪs] [rɪ'pɔ:rts]

Case	**Reports**
案件	报告

病例报告

[keɪs] [wʌn] .

Case	**1**	**.**
案件	1	.

案例一。

[keɪs] [wʌn][ə; eɪ] . [dʒi:] . — [ɪ'tæliən][tʃaɪld] , [eɪdʒ] ['twenti] - [eɪt] [mʌnθs] , ['fi:meɪl] .

Case	**1**	**A**	**.**	**G**	**.**	**—**	**Italian**	**child**	**,**	**age**	**twenty**	**-**	**eight**	**months**	**,**	**female**	**.**
案件	1	一个	.	G	.	—	意大利语	孩子	,	年龄	二十	-	八	几个月	,	女性	.

案例 1 AG—意大利女童，28 个月大。

([æs] . [sɪv] . [tʃɑ:r] .

(	**Ass**	**.**	**Civ**	**.**	**Char**	**.**
(	屁股	.	文明	.	查尔	.

（民事特征协会）

[dɪsp] .)

Disp	**.**	**)**
调度	.	)

（Disp.）

[ʌm'bɪlɪkl] ['hɜ:rniə] [prə'tru:dɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ]

Umbilical	hernia	protruding	about	one	-	half	inch	and	with	an	opening	which	may
脐带	疝	突出	关于	一	-	一半	英寸	和	和	一个	开幕	哪个	可能

[bi:; bi] [fɪld] [baɪ] [tɪp] [ʌv; əv] ['ɪndeks] ['fɪŋgər] .

be	filled	by	tip	of	index	finger	.
是	已填	经过	提示	的	指数	手指	.

脐疝突出约半英寸，开口处可用食指指尖填满。

[pɑ:rts] ['θɜ:rəli] ['sterəlaɪzd] ,

Parts	thoroughly	sterilized	,
部分	彻底	已灭菌	,

部件已彻底消毒，

['hɜ:rniə] [rɪ'djʊst] [ænd; ənd] ['kɑ:ntents] [held] [ɪn] [æb'dɑ:mɪn(ə)l] ['kævəti] [baɪ] ['preʃər] [ʌv; əv] ['ɪndeks] ['fɪŋgər]

hernia	reduced	and	contents	held	in	abdominal	cavity	by	pressure	of	index	finger
疝	减少	和	内容	握住	在	腹部	空腔	经过	压力	的	指数	手指

[ʌv; əv] [ə'sɪstənt] .

of	assistant	.
的	助手	.

助手用食指按压，将疝气复位，并将疝内容物留在腹腔内。

[ðə; ði] ['mɑ:rdʒɪnz] [ʌv; əv] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪn] ['kʌvərɪŋ] ['hə:niəl] ['oʊpənɪŋ] [in'dʒektid] [wɪð; wɪθ]

The	margins	of	ring	and	the	skin	covering	hernial	opening	injected	with
这	边距	的	戒指	和	这	皮肤	覆盖	疝	开幕	注射	和

['pærəfɪn] [ʌv; əv] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] - .

paraffin	of	melting	point	108	.
石蜡	的	融化	观点	-	.

环的边缘和覆盖疝孔的皮肤注入熔点为 108 的石蜡。

[ɪn] ['efərt] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['pʌŋktʃərɪŋ] [ʌv; əv] ['hə:niəl] [sæk] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] ['pærəfɪn] ['ɪntu:] [ðə; ði]

In	effort	to	avoid	puncturing	of	hernial	sac	and	throwing	paraffin	into	the
在	努力	到	避免	穿刺	的	疝	囊	和	投掷	石蜡	进入	这

[ˌperɪtə'ni:əl] ['kævəti] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [sæk] [in'dʒektid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pærəfɪn] .

peritoneal	cavity	the	skin	of	sac	injected	with	the	paraffin	.
腹膜	空腔	这	皮肤	的	囊	注射	和	这	石蜡	.

为了避免刺破疝囊并将石蜡抛入腹膜腔，将石蜡注入疝囊皮肤。

[ə'baʊt] [hæf] [dræm] [ə'maʊnt] [ju:st] .

About	half	dram	amount	used	.
关于	一半	德拉姆	数量	用过的	.

大约用了半德拉姆的量。

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [dʒæn] . - , - .

Operation	Jan	.	17	,	1905	.
手术	一月	.	-	,	-	.

1905年1月17日行动。

[dʒæn] . - , - .

Jan	.	18	,	1905	.
一月	.	-	,	-	.

1905年1月18日。

[temp] .

Temp	.
温度	.

温度。

['nɔ:rm(ə)l] .

normal	.
普通的	.

普通的。

[pɑːrts] ['sensətɪv] .
Parts **sensitive** **.**
部分 敏感的 .

部件敏感。

[kraɪz] [ænd; ənd] ['strʌglz] [wen] [pɑːrts] [tʌtʃt] .
Cries **and** **struggles** **when** **parts** **touched** **.**
哭泣 和 斗争 什么时候 部分 感动 .

身体部位被触碰时会发出哭喊和挣扎声。

[meɪ] - , - .
May **13** **,** **1905** **.**
可能 - , - .

1905年5月13日。

[læst] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Last **examination** **.**
最后的 考试 .

最后一次考试。

[skɪn] ['sʌmwʌt] [red] .
Skin **somewhat** **red** **.**
皮肤 有些 红色的 .

皮肤略微泛红。

['pærəfɪn] [mæs] ['iːzəli] ['pælpəb(ə)l] .
Paraffin **mass** **easily** **palpable** **.**
石蜡 大量的 容易地 可感知的 .

石蜡块很容易触及。

[skɪn] [red] [bʌt; bət] [nɑːt] ['sensətɪv] .
Skin **red** **but** **not** **sensitive** **.**
皮肤 红色的 但 不是 敏感的 .

皮肤发红但不敏感。

[keɪs] [ˌtuː'tuː] .
Case **2** **.**
案件 2 .

案例二。

[keɪs] [ˌtuː'tuː] [ə; eɪ] . [siː] . [siː] . — [dɪsp] .
Case **2** **A** **.** **C** **.** **C** **.** **—** **Disp** **.**
案件 2 一个 . C . C . — 调度 .

案例 2 ACC—Disp.

['dʌbljuː] . [piː] . ['swiːdɪʃ] [bɔɪ] , [eɪdʒ] [ˌtuː'tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [naɪn] [mʌnθs] .
W **.** **P** **.** **Swedish** **boy** **,** **age** **2** **years** **and** **9** **months** **.**
W . P . 瑞典 男生 , 年龄 2 年 和 9 几个月 .

WP 瑞典男孩，2岁9个月。

[in'dʒektid] ['fɛbjəˌwɛri] . [θriː] , - .
Injected **Feb** **.** **3** **,** **1905** **.**
注射 二月 . 3 , - .

1905年2月3日注射。

['hɜːrniə] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] ['wɔːlnʌt] .
Hernia **as** **large** **as** **walnut** **.**
疝 作为 大的 作为 核桃 .

疝气像核桃那么大。

[rɪ'djʊst] .
Reduced **.**
减少 .

减少。

['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] ['hoʊldɪŋ] [ɪn] ['kɑ:ntents] .

Finger	**of**	**assistant**	**holding**	**in**	**contents**	**.**
手指	的	助手	保持	在	内容	.

助手的手指伸入内容物中。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n] [meɪd] ['ɪntu:] ['tɪʃu:] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['hə:niəl] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [vju:] [ʌv; əv] ['kraʊdɪŋ]

Injection	**made**	**into**	**tissue**	**surrounding**	**the**	**hernial**	**opening**	**with**	**view**	**of**	**crowding**
注射	制成	进入	组织	周围	这	疝	开幕	和	看法	的	拥挤

['mɑ:rdʒɪnz] [tə'geðər] .

margins	**together**	**.**
边距	一起	.

将药物注射到疝口周围的组织中，可以看到边缘组织挤在一起。

[hæf] [dræm] [in'dʒektid] .

Half	**dram**	**injected**	**.**
一半	德拉姆	注射	.

注入半德拉姆。

[tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] [fɔ:rst] ['kɑ:ntents] ['ɪntu:] [sæk] .

Child	**crying**	**forced**	**contents**	**into**	**sac**	**.**
孩子	哭泣	强制	内容	进入	囊	.

孩子的哭闹迫使内容物进入囊内。

[rɪ'djʊst] [ænd; ənd] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['ʌndər] [skɪn] [ʌv; əv] [sæk] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['mɑ:rdʒɪnz] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ]

Reduced	**and**	**injection**	**under**	**skin**	**of**	**sac**	**and**	**around**	**margins**	**of**	**opening**
减少	和	注射	在下面	皮肤	的	囊	和	大约	边距	的	开幕

[tu:; tə] [plʌg] .

to	**plug**	**.**
到	插头	.

减少并注射到囊肿皮下和开口边缘周围以堵塞。

['nɪrli] [dræm] ['pærəfɪn] [ju:st] , ['meltɪŋ] [pɔɪnt] - .

Nearly	**dram**	**paraffin**	**used**	**,**	**melting**	**point**	**108**	**.**
几乎	德拉姆	石蜡	用过的	,	融化	观点	-	.

使用了近 dram 石蜡，熔点 108。

[pɑ:rts] ['mɑ:dərətli] ['sensətɪv] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] [wi:k] .

Parts	**moderately**	**sensitive**	**at**	**end**	**of**	**week**	**.**
部分	中等程度	敏感的	在	结尾	的	星期	.

周末时部分部位略感敏感。

[noʊ] ['rednəs] [ðoʊ] ['pærəfɪn] [mæs] ['pælpəb(ə)l] [kloʊz] ['ʌndər] [skɪn] [ænd; ənd] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd]

No	**redness**	**though**	**paraffin**	**mass**	**palpable**	**close**	**under**	**skin**	**and**	**intimately**	**connected**
不	发红	尽管	石蜡	大量的	可感知的	关闭	在下面	皮肤	和	亲密	连接

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] .

with	**it**	**.**
和	它	.

虽然皮肤下可触及石蜡块，且石蜡块与皮肤紧密相连，但皮肤本身没有发红。

['eɪprəl] - , - .

April	**11**	**,**	**1905**	**.**
四月	-	,	-	.

1905年4月11日。

[læst] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Last	**examination**	**.**
最后的	考试	.

最后一次考试。

[noʊ] ['rednəs] , [noʊ] ['tendərnəs] , [noʊ] [rɪ'kɜ:rəns] .

No	**redness**	**,**	**no**	**tenderness**	**,**	**no**	**recurrence**	**.**
不	发红	,	不	压痛	,	不	复发	.

无红肿，无触痛，无复发。

[keɪs] [θriː] .
Case 3 .
案件 3 .

案例 3。

[keɪs] [θriː][tiː] . [ef] . — ['tiːmstər] .
Case 3 T . F . — Teamster .
案件 3 T . F . — 卡车司机工会 .

案例 3 TF—卡车司机工会。

['aɪrɪʃ] ['perəntɪdʒ] .
Irish parentage .
爱尔兰 亲子关系 .

爱尔兰血统。

[eɪdʒ] - .
Age 20 .
年龄 - .

20岁。

[ə; eɪ] . [siː] . [siː] . [dɪsp] .
A . C . C . Disp .
一个 . C . C . 调度 .

ACC Disp.

[bju'bɑːnəˌsiːl] , [left] [saɪd] .
Bubonocele , left side .
淋巴管瘤 , 左边 边 .

左侧腹股沟膨出。

[fɜːrst]['noʊtɪd] [fɔːr] [wiːks] ['priːviəsli] .
First noted four weeks previously .
第一的 著名的 四 周 之前 .

最早于四周前发现。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] - , - .
Operation May 14 , 1905 .
手术 可能 - , - .

1905年5月14日行动。

['eriə] ['sterəlaɪzd] .
Area sterilized .
区域 已灭菌 .

该区域已消毒。

[smɔːl] ['eriə] [ʌv; əv] [skɪn] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wʌn] [pər'sent] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəu'kein] .
Small area of skin infiltrated with a one percent solution of cocain .
小的 区域 的 皮肤 渗透 和 一个 一 百分比 解决方案 的 可卡因 .

小块皮肤浸入1%的可卡因溶液。

['pærəfɪn] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] - , [in'dʒektid]['oʊvər] ['eriə] [ʌv; əv] ['prɑːmɪnəns] [ʌv; əv] [bju'bɑːnəˌsiːl] [ænd; ənd]
Paraffin melting point 108 , injected over area of prominence of bubonocele and
石蜡 融化 观点 - , 注射 超过 区域 的 显赫地位 的 淋巴管瘤 和
['ɪntuː] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][kə'næl] .
into upper portion of canal .
进入 上 部分 的 运河 .

将熔点为 108 的石蜡注入到子宫膨出突出部位和管的上部。

[tuː] ['pʌŋktʃərz] [meɪd] [ə; eɪ][dræm][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] ['pærəfɪn] [in'dʒektid] .
Two punctures made a dram and a half of paraffin injected .
二 穿刺 制成 一个 德拉姆 和 一个 一半 的 石蜡 注射 .

两次穿刺共注入了一德拉姆半的石蜡。

[pɑːrts] ['sensətɪv] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [soʊ] [ðæt] ['peɪʃ(ə)nt] [wɔːkt] [wɪ'ðaʊt] ['bendɪŋ] [θaɪ] [æt; ət] [hɪp]
Parts **sensitive** **for** **three** **days** **so** **that** **patient** **walked** **without** **bending** **thigh** **at** **hip**
部分 敏感的 为了 三 天 所以 那 病人 步行 没有 弯曲 大腿 在 时髦的
[dʒɔɪnt] .
joint **.**
联合的 .

患者髋关节处疼痛持续三天，无法弯曲大腿。

[noʊ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
No **temperature** **.**
不 温度 .

没有温度。

['loʊk(ə)l][ˌæplə'keiʃ(ə)nz] .
Local **applications** **.**
当地的 应用程序 .

本地应用程序。

['koʊdiːn] ['gɪv(ə)n][ɪn]['kwɔːrtər][greɪn]['doʊsɪz] ['evri] [tuː] ['aʊərz] .
Codeine **given** **in** **quarter** **grain** **doses** **every** **two** **hours** **.**
可待因 给定 在 四分之一 粮食 剂量 每一个 二 小时 .

每两小时服用四分之一格令的可待因。

[fɔːrθ] [deɪ] [pɑːrts] [mʌtʃ] [les] ['sensətɪv] , [kæn; kən] [bend] [leg] ['friːli] [ɪn] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] .
Fourth **day** **parts** **much** **less** **sensitive** **,** **can** **bend** **leg** **freely** **in** **sitting** **or** **walking** **.**
第四 天 部分 很多 较少的 敏感的 , 能 弯曲 腿 自由 在 坐着 或者 步行 .

第四天，患处敏感度大大降低，坐着或走路时可以自由弯曲腿部。

['eriə] ['prɑːmɪnənt][frʌm; frəm] ['swelɪŋ] [bʌt; bət][noʊ] ['ɪmpʌls] .
Area **prominent** **from** **swelling** **but** **no** **impulse** **.**
区域 著名的 从 肿胀 但 不 冲动 .

肿胀部位明显，但无冲击感。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][dʒuːn] - , - .
Examination **June** **25** **,** **1905** **.**
考试 六月 - , - .

考试日期：1905年6月25日。

[noʊ][peɪn] , [noʊ] ['tendərnəs] , [noʊ] ['ɪmpʌls] ,
No **pain** **,** **no** **tenderness** **,** **no** **impulse** **,**
不 疼痛 , 不 压痛 , 不 冲动 ,

无痛感，无压痛感，无冲动感

['prɑːmɪnəns] [ɪn]['riːdʒən][ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] ['slaɪtli] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .
prominence **in** **region** **of** **internal** **ring** **slightly** **greater** **than** **on** **opposite** **side** **.**
显赫地位 在 地区 的 内部的 戒指 轻微地 更大的 比 在 对面的 边 .

内环区域的凸起程度略大于对侧。

[keɪs] [fɔːr] .
Case **4** **.**
案件 4 .

案例 4。

[keɪs] [fɔːr][ə; eɪ] . [piː] . — [siˈsiljən] .
Case **4** **A** **.** **P** **.** **—** **Sicilian** **.**
案件 4 一个 . P . — 西西里 .

案例 4 AP—西西里。

['wɜːrkər] [ɪn] [ʃuː] ['fækt(ə)ri] .
Worker **in** **shoe** **factory** **.**
工人 在 鞋 工厂 .

鞋厂工人。

[eɪdʒ] - .
Age **24** **.**
年龄 - .

24岁。

['hɜːrniə] [fɔːr] [mʌnθs] [duˈreɪʃn] .
Hernia **four** **months** **duration** **.**
疝 四 几个月 期间 .

疝气，病程四个月。

['nevər] [riˈteind] [baɪ] [trʌs] .
Never **retained** **by** **truss** **.**
绝不 保留 经过 桁架 .

从未被桁架固定。

[sæk][ɪkˈstendz; ekˈstendz][hæf] [wei] [tuː; tə] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]['skroʊtəm] .
Sac **extends** **half** **way** **to** **bottom** **of** **scrotum** **.**
萨克 扩展 一半 方式 到 底部 的 阴囊 .

囊肿延伸至阴囊底部的一半。

['pjuːbiːz] [ʃeɪvd] , [skɪn] ['sterəlaɪzd] .
Pubes **shaved** **,** **skin** **sterilized** **.**
阴毛 剃光 , 皮肤 已灭菌 .

阴毛剃除，皮肤消毒。

[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [ɔːg] . - , - .
Operation **Aug** **.** **26** **,** **1905** **.**
手术 八月 . - , - .

1905年8月26日行动。

[skɪn] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]['niːd(ə)l] [wɪˈðaʊt] [peɪn] .
Skin **infiltrated** **to** **allow** **passage** **of** **large** **needle** **without** **pain** **.**
皮肤 渗透 到 允许 通道 的 大的 针 没有 疼痛 .

皮肤浸润后，可以无痛地插入粗针头。

[ɪnˈdʒekʃ(ə)n][æt; ət][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ʌv; əv]['fɔːrti] ['mɪnɪm] .
Injection **at** **internal** **ring** **of** **forty** **minims** **.**
注射 在 内部的 戒指 的 四十 最低限度 .

在内环处注射 40 分钟。

[inˈdʒekʃənz]['ɪntuː][kəˈnæl][ʌv; əv][əˈbaʊt] ['θɜːrti] ['mɪnɪm] .
Injections **into** **canal** **of** **about** **thirty** **minims** **.**
注射 进入 运河 的 关于 三十 最低限度 .

向约三十分钟长的管腔内注射。

[ɪn] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈdʒekt]['pærəfɪn][ɪn][koʊld] [steɪt] [skruː] ['pɪstən] [sɪˈrɪndʒ] ['broʊkən] .
In **attempting** **to** **inject** **paraffin** **in** **cold** **state** **screw** **piston** **syringe** **broken** **.**
在 尝试 到 注入 石蜡 在 寒冷的 状态 拧紧 活塞 注射器 破碎的 .

尝试在冷态下注入石蜡时，螺旋活塞注射器断裂。

[ɔːl]['met(ə)l] [sɪˈrɪndʒ] [juːst] [fɔːr; fər] [inˈfiltreitiŋ] , [wɔːmd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][meltid] ['pærəfɪn] .
All **metal** **syringe** **used** **for** **infiltrating** **,** **warmed** **and** **filled** **with** **melted** **paraffin** **.**
全部 金属 注射器 用过的 为了 渗透 , 温暖 和 已填 和 融化 石蜡 .

用于浸润的全金属注射器，经加热后装满熔化的石蜡。

[ɪn]['juːzɪŋ] [sɪˈrɪndʒ] [tuː; tə][ɪnˈdʒekt][ðə; ði][kəˈnæl] [nɪr] [ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l] [plʌgd] .
In **using** **syringe** **to** **inject** **the** **canal** **near** **the** **external** **ring** **the** **needle** **plugged** **.**
在 使用 注射器 到 注入 这 运河 靠近 这 外部的 戒指 这 针 已插电 .

使用注射器向外环附近的通道注射时，针头堵塞了。

['juːzɪŋ] [ɔːl] [fɔːrs] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [plʌg] [fɔːrst] [frʌm; frəm]['niːd(ə)l][ænd; ənd]['oʊvər][ə; eɪ][dræm][ʌv; əv]

Using	**all**	**force**	**possible**	**the**	**plug**	**forced**	**from**	**needle**	**and**	**over**	**a**	**dram**	**of**
使用	全部	力量	可能的	这	插头	强制	从	针	和	超过	一个	德拉姆	的

[meltid] ['pærəfɪn] [θroʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

melted	**paraffin**	**thrown**	**between**	**the**	**pillars**	**of**	**the**	**external**	**ring**	**.**
融化	石蜡	抛掷	之间	这	柱子	的	这	外部的	戒指	.

用尽一切可能，将塞子从针头中拔出，塞子套在一小块熔化的石蜡上，石蜡被扔进外环的柱子之间。

['peɪʃ(ə)nt] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][peɪn] .

Patient	**complained**	**of**	**considerable**	**pain**	**.**
病人	抱怨	的	大量	疼痛	.

患者主诉疼痛剧烈。

['koʊdiːn] [juːst] [wʌn] - [fɔːrθ] [greɪn] ['evri] ['aʊər] .

Codeine	**used**	**one**	**-**	**fourth**	**grain**	**every**	**hour**	**.**
可待因	用过的	一	-	第四	粮食	每一个	小时	.

每小时使用四分之一格令的可待因。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ['æftər][ɪn'dʒekʃ(ə)n][skɪn]['oʊvər][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

On	**the**	**third**	**day**	**after**	**injection**	**skin**	**over**	**the**	**external**	**ring**	**infiltrated**	**and**	**with**
在	这	第三	天	后	注射	皮肤	超过	这	外部的	戒指	渗透	和	和

[ʃɑːrp] [spuːn] [ə'baʊt][ə; eɪ][hæf][dræm][ʌv; əv]['pærəfɪn] [rɪ'muːvd] .

sharp	**spoon**	**about**	**a**	**half**	**dram**	**of**	**paraffin**	**removed**	**.**
锋利的	勺子	关于	一个	一半	德拉姆	的	石蜡	已移除	.

注射后第三天，外环皮肤浸润，用尖勺取出约半德拉姆的石蜡。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

Operation
手术

手术

['peɪnləs] .

painless	**.**
无痛	.

无痛。

[fɔːr'mældɪhaɪd] [sə'luːʃənz] [wʌn][tuː; tə][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [juːst] [æz; əz] [mɔɪst] ['dresɪŋz] .

Formaldehyde	**solutions**	**one**	**to**	**five**	**thousand**	**used**	**as**	**moist**	**dressings**	**.**
甲醛	解决方案	一	到	五	千	用过的	作为	潮湿	敷料	.

甲醛溶液一千至五千用作湿敷料。

['koʊdiːn] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [lɔːŋgər] .

Codeine	**continued**	**for**	**two**	**days**	**longer**	**.**
可待因	持续	为了	二	天	更长	.

可待因的服用时间又延长了两天。

['peɪʃ(ə)nt][lɔːst][wʌn] [wiːk] [frʌm; frəm][wɜːrk] .

Patient	**lost**	**one**	**week**	**from**	**work**	**.**
病人	丢失的	一	星期	从	工作	.

患者因此耽误了一周的工作。

[sept] . - , - .

Sept	**.**	**24**	**,**	**1905**	**.**
九月	.	-	,	-	.

1905年9月24日。

[noʊ] [rɪ'kɜːrəns] , [noʊ][peɪn][ɔːr] ['tendərnəs] .

No	**recurrence**	**,**	**no**	**pain**	**or**	**tenderness**	**.**
不	复发	,	不	疼痛	或者	压痛	.

无复发，无疼痛或压痛。

['eriə] [æt; ət]['fɔ:rmər][saɪt][ʌv; əv]['hɜ:rniə] ['slaɪtli] [mɔ:r] ['prɑ:mɪnənt][ðæn; ðən] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] , [noʊ]

Area	**at**	**former**	**site**	**of**	**hernia**	**slightly**	**more**	**prominent**	**than**	**opposite**	**side**	**,**	**no**
区域	在	以前的	地点	的	疝	轻微地	更多的	著名的	比	对面的	边	,	不

['rednəs] [ʌv; əv][skɪn] .

redness	**of**	**skin**	**.**
发红	的	皮肤	.

原疝部位面积比对侧略大，皮肤无发红。

[keɪs] [faɪv] .

Case	**5**	**.**
案件	5	.

案例5。

[keɪs] [faɪv][ef] . [si:] . — [ə'merɪkən] [bɔ:rn] , [eɪdʒ] - .

Case	**5**	**F**	**.**	**C**	**.**	**—**	**American**	**born**	**,**	**age**	**18**	**.**
案件	5	F	.	C	.	—	美国人	出生	,	年龄	-	.

案例 5 FC—美国出生，18 岁。

['praɪvət] ['peɪʃ(ə)nt] .

Private	**patient**	**.**
私人的	病人	.

私人病人。

['hɜ:rniə] [ə'baʊt] [saɪz] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] ['mɑ:rb(ə)l] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twi:n] ['ensɪˌfɔ:rm] ['kɑ:rtɪlɪdʒ] [ænd; ənd]

Hernia	**about**	**size**	**of**	**average**	**marble**	**midway**	**between**	**ensiform**	**cartilage**	**and**
疝	关于	尺寸	的	平均的	大理石	中途	之间	剑形	软骨	和

[ʌm'bɪlɪkəs; ˌʌmbɪ'laɪkəs] .

umbilicus	**.**
脐	.

疝气大小与普通弹珠相仿，位于剑突软骨和脐部中间位置。

[spɑ:n'teɪniəs] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

Spontaneous	**origin**	**.**
自发的	起源	.

自发性起源。

[in'dʒektid][æt; ət] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][hæf][dræm][ʌv; əv] ['pærəfɪn] , ['meltɪŋ] [pɔɪnt] - .

Injected	**at**	**office**	**with**	**half**	**dram**	**of**	**paraffin**	**,**	**melting**	**point**	**115**	**.**
注射	在	办公室	和	一半	德拉姆	的	石蜡	,	融化	观点	-	.

在办公室注射了半德拉姆的石蜡，熔点115。

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]['dɛk] . [ˌtu:'tu:] , - .

Operation	**Dec**	**.**	**2**	**,**	**1905**	**.**
手术	12月	.	2	,	-	.

1905年12月2日行动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

石蜡注射治疗破裂(The Cure of Rupture by Paraffin Injections)

[əˈbaʊt] [hæf] [dræm] [ˈtoʊt(ə)l] [ˈkwɑːntəti] [juːst] .

About	half	dram	total	quantity	used	.
关于	一半	德拉姆	全部的	数量	用过的	.

总共用量约半德兰。

[noʊ] [riˈækʃ(ə)n] [wen] [ədˈhiːsɪv] [strɪp] [rɪˈmuːvd] [ɑːn] [fɔːrθ] [deɪ] .

No	reaction	when	adhesive	strip	removed	on	fourth	day	.
不	反应	什么时候	粘合剂	条	已移除	在	第四	天	.

第四天移除胶带后无任何反应。

[ˈslaɪtli] [ˈtendər] [ɑːn] [ˈpreʃər] .

Slightly	tender	on	pressure	.
轻微地	投标	在	压力	.

轻压时略感柔软。

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈfɛbjəˌwɛri] . [ˈsɛvən] , - .

Examination	Feb	.	7	,	1906	.
考试	二月	.	7	,	-	.

考试日期：1906年2月7日。

[noʊ] [rɪˈkɜːrəns] , [noʊ] [ˈrednəs] , [noʊ] [peɪn] .

No	recurrence	,	no	redness	,	no	pain	.
不	复发	,	不	发红	,	不	疼痛	.

无复发，无红肿，无疼痛。

[keɪs] [sɪks] .

Case	6	.
案件	6	.

案例 6。

[keɪs] [sɪks] [dʒeɪ] . [siː] . — [ɪˈtæliən] [ˈbɑːrbər] .

Case	6	J	.	C	.	—	Italian	barber	.
案件	6	J	.	C	.	—	意大利语	理发师	.

案例 6 JC——意大利理发师。

[ə; eɪ] . [siː] . [siː] . [dɪsp] .

A	.	C	.	C	.	Disp	.
一个	.	C	.	C	.	调度	.

ACC Disp.

[ˈɪŋgwɪnəl] [ˈhɜːrniə] [ɑːn] [raɪt] [saɪd] .

Inguinal	hernia	on	right	side	.
腹股沟	疝	在	正确的	边	.

右侧腹股沟疝。

[ˈnoʊtɪd] [θriː] [wiːks] [bɪˈfɔːr] .

Noted	three	weeks	before	.
著名的	三	周	前	.

三周前已记录在案。

[sæk] [prəˈtruːdiŋ] [θruː] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

Sac	protruding	through	external	ring	.
萨克	突出	通过	外部的	戒指	.

囊状物从外环突出。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n]['æftər] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] .
Injection after infiltration .
注射 后 浸润 .

浸润后注射。

['fɔːrti] ['mɪnɪm] [in'dʒektid] [ə'baʊt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .
Forty minims injected about internal ring .
四十 最低限度 注射 关于 内部的 戒指 .

向内环注入四十微升。

['twenti] ['mɪnɪm] [ɪn] [kə'næl] .
Twenty minims in canal .
二十 最低限度 在 运河 .

运河内二十分钟。

[twelv] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪm] [θroʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .
Twelve or fifteen minims thrown between the pillars of external ring .
十二 或者 十五 最低限度 抛掷 之间 这 柱子 的 外部的 戒指 .

十二或十五个小方块被抛掷在外环的柱子之间。

['koʊdiːn] [prɪ'skraɪbd] [bʌt; bət] [nɑːt] ['teɪkən] .
Codeine prescribed but not taken .
可待因 规定 但 不是 已采取 .

医生开了可待因处方，但患者未服用。

[pɑːrts] [kwaɪt] ['sensətɪv] [ɑːn] [θɜːrd] [deɪ] .
Parts quite sensitive on third day .
部分 相当 敏感的 在 第三 天 .

第三天某些部位会变得很敏感。

[noʊ] ['fiːvər] .
No fever .
不 发烧 .

没有发烧。

[sliːps] [wel] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['piləuz] ['ʌndər] [θaɪ] [ʌv; əv] [ə'fektɪd] [saɪd] .
Sleeps well with two pillows under thigh of affected side .
睡觉 出色地 和 二 枕头 在下面 大腿 的 做作的 边 .

在患侧大腿下垫两个枕头，睡眠质量很好。

[fɪfθ] [deɪ] , [noʊ] [peɪn] , ['tendərnəs] ['veri] [mʌtʃ] [les] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bend] [leg] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz] ['evər] .
Fifth day , no pain , tenderness very much less , able to bend leg almost as freely as ever .
第五 天 , 不 疼痛 , 压痛 非常 很多 较少的 , 有能力的 到 弯曲 腿 几乎 作为 自由 作为 曾经 .

第五天，疼痛消失，压痛感减轻了很多，腿几乎可以像以前一样自由弯曲了。

[twelfθ] [deɪ] ['ɪmpʌls] [æt; ət] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] ?
Twelfth day impulse at internal ring ?
第十二 天 冲动 在 内部的 戒指 ?

第十二天内环脉冲?

(['kwestʃənəb(ə)l] .)
(Questionable .)
(值得怀疑 .)

（存疑。）

[ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['twenti] ['mɪnɪm] [æt; ət][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪŋ] , [ten]['ɪntuː][kə'næl][ænd; ənd][ten] [bɪ'twiːn]

Injection	**of**	**twenty**	**minims**	**at**	**internal**	**ring**	**,**	**ten**	**into**	**canal**	**and**	**ten**	**between**
注射	的	二十	最低限度	在	内部的	戒指	,	十	进入	运河	和	十	之间

[piləs] , ['meltɪŋ] [pɔɪnt] - .

pillars	**,**	**melting**	**point**	**104**	**.**
柱子	,	融化	观点	-	.

在内环注入二十个最小的熔点，在通道注入十个熔点，在柱子之间注入十个熔点，熔点为104。

[mɑːrtʃ] [fɔːr] , - .

March	**4**	**,**	**1906**	**.**
行进	4	,	-	.

1906年3月4日。

[læst] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Last	**examination**	**.**
最后的	考试	.

最后一次考试。

[noʊ] [rɪ'kɜːrəns] , [noʊ][peɪn][ɔːr] ['tendərnəs] .

No	**recurrence**	**,**	**no**	**pain**	**or**	**tenderness**	**.**
不	复发	,	不	疼痛	或者	压痛	.

无复发，无疼痛或压痛。

[keɪs] ['sɛvən] .

Case	**7**	**.**
案件	7	.

案例7。

[keɪs] ['sɛvən][ə; eɪ] . [waɪ] . — ['femərəl] ['hɜːrniə] .

Case	**7**	**A**	**.**	**Y**	**.**	**—**	**Femoral**	**hernia**	**.**
案件	7	一个	.	是	.	—	股骨	疝	.

病例 7 AY—股疝。

['fiːmeɪl] , [eɪdʒ] - , [ə; eɪ] . [siː] . [siː] . [dɪsp] .

Female	**,**	**age**	**35**	**,**	**A**	**.**	**C**	**.**	**C**	**.**	**Disp**	**.**
女性	,	年龄	-	,	一个	.	C	.	C	.	调度	.

女性，35岁，ACC Disp。

['wɜːrkər] [ɪn] ['teɪlər] [ʃɑːp] .

Worker	**in**	**tailor**	**shop**	**.**
工人	在	裁缝	店铺	.

裁缝店的工人。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [keɪs] [ɪn'defɪnət] [æz; əz][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ['prez(ə)nt] .

History	**of**	**case**	**indefinite**	**as**	**to**	**length**	**of**	**time**	**present**	**.**
历史	的	案件	不定	作为	到	长度	的	时间	展示	.

病史不详，无法确定病程长短。

['nevər] [bɪn] ['triːtɪd] [ɪn] ['eni] [weɪ] .

Never	**been**	**treated**	**in**	**any**	**way**	**.**
绝不	到过	治疗	在	任何	方式	.

从未受到任何特殊对待。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [mɑːrtʃ] - , - .

Operation	**March**	**21**	**,**	**1906**	**.**
手术	行进	-	,	-	.

1906年3月21日行动。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrti] ['mɪnɪm] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [θruː] [sə'finəs] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ten]

Injection	**of**	**forty**	**minims**	**of**	**paraffin**	**through**	**saphenous**	**opening**	**and**	**about**	**ten**
注射	的	四十	最低限度	的	石蜡	通过	隐静脉	开幕	和	关于	十

['mɪnɪm] [θruː] - ['lɪgəmənt] .

minims	**through**	**Poupart's**	**ligament**	**.**
最低限度	通过	-	韧带	.

通过大隐静脉开口注射 40 毫微石蜡，并通过 Poupart 韧带注射约 10 毫微石蜡。

['koʊdiːn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] [fɔːrθ] [naɪt] .

Codeine	**discontinued**	**at**	**end**	**of**	**fourth**	**night**	**.**
可待因	已停产	在	结尾	的	第四	夜晚	.

第四晚结束时停止服用可待因。

['tendərnəs] [slaɪt] .

Tenderness	**slight**	**.**
压痛	轻微	.

轻微压痛。

[noʊ] [rɪ'kɜːrəns] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] ['twenti] [deɪz] .

No	**recurrence**	**at**	**end**	**of**	**twenty**	**days**	**.**
不	复发	在	结尾	的	二十	天	.

二十天后未复发。

['peɪʃ(ə)nt] [nɑːt] [siːn] ['sʌbsɪkwəntli] .

Patient	**not**	**seen**	**subsequently**	**.**
病人	不是	已见	随后	.

之后未再见到该患者。

[keɪs] [eɪt] .

Case	**8**	**.**
案件	8	.

案例 8。

[keɪs] [eɪt] [iː] . [eɪtʃ] . — ['mɑːrʃəlˌtaʊn] , ['aɪor] .

Case	**8**	**E**	**.**	**H**	**.**	**—**	**Marshalltown**	**,**	**Iowa**	**.**
案件	8	E	.	H	.	—	马歇尔镇	,	爱荷华州	.

案例 8 EH—爱荷华州马歇尔镇。

['praɪvət] ['peɪʃ(ə)nt] .

Private	**patient**	**.**
私人的	病人	.

私人病人。

[ə'merɪkən] [bɔːrn] .

American	**born**	**.**
美国人	出生	.

美国出生。

['værəkoʊˌsil] [ɑːn] [left] [saɪd] [ænd; ənd] [ə'bliːk] ['ɪŋgwɪnəl] ['hɜːrniə] .

Varicocele	**on**	**left**	**side**	**and**	**oblique**	**inguinal**	**hernia**	**.**
精索静脉曲张	在	左边	边	和	斜	腹股沟	疝	.

左侧精索静脉曲张和斜形腹股沟疝。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['eɪprəl] - , - .

Operation	**April**	**16**	**,**	**1906**	**.**
手术	四月	-	,	-	.

1906年4月16日行动。

[ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] [daɪ'leɪtɪd] [veɪnz] [ɪn] ['skroʊtəm] .

Infiltration	**and**	**removal**	**of**	**dilated**	**veins**	**in**	**scrotum**	**.**
浸润	和	移动	的	扩张	静脉	在	阴囊	.

阴囊扩张静脉的浸润和切除。

[wuːnd] [kloʊzd] [ænd; ənd] [ˈɪŋgwɪnəl] [kəˈnæl] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [lɑːrdʒ] [ˈniːd(ə)l] .

Wound	closed	and	inguinal	canal	followed	by	large	needle	.
伤口	关闭	和	腹股沟	运河	随后	经过	大的	针	.

伤口缝合后，用大针头穿过腹股沟管。

[noʊ] [blʌd] [ˈæspəreɪtɪd] [ænd; ənd] [koʊld] [ˈpærəfɪn] [ˈmɪkstʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈmeltɪŋ] [pɔɪnt] - [ɪnˈdʒektid] [əˈlɔːŋ] [kəˈnæl] .

No	blood	aspirated	and	cold	paraffin	mixture	with	melting	point	115	injected	along	canal	.
不	血	送气	和	寒冷的	石蜡	混合物	和	融化	观点	-	注射	沿着	运河	.

未抽取血液，并沿导管注入熔点为 115 的冷石蜡混合物。

[əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ˈmɪnɪm] [θroʊn] [əˈlɔːŋ] [kəˈnæl] [ænd; ənd] [ðen] [ˈpʌŋktʃər] [meɪd] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] [dræm] [dɪˈfjuːzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

About	forty	minims	thrown	along	canal	and	then	puncture	made	at	site	of	internal	ring	and	half	dram	diffused	at	this	point	.
关于	四十	最低限度	抛掷	沿着	运河	和	然后	穿刺	制成	在	地点	的	内部的	戒指	和	一半	德拉姆	扩散	在	这	观点	.

沿运河投掷约 40 毫米尼姆，然后在内环处刺破，并将半德拉姆扩散到该点。

[ˈpɜːrsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wʌn] [jɪr] [ˈleɪtər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfaɪn(ə)l] [ˈpeɪmənt] [fɔːr; fər] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Personal	communication	one	year	later	making	final	payment	for	operation	.
个人的	沟通	一	年	之后	制作	最终的	支付	为了	手术	.

一年后，我亲自联系他，支付了手术的尾款。

[ˈpeɪʃ(ə)nt] [kjʊr] [ænd; ənd] [ˈgreɪtf(ə)l] .

Patient	cured	and	grateful	.
病人	治愈	和	感激的	.

病人痊愈并表示感激。

[keɪs] [naɪn] .

Case	9	.
案件	9	.

案例9。

[keɪs] [naɪn] — [ɪˈtæliən] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈwɜːrkər] [ˈwerɪŋ] [sprɪŋ] [trʌs] [fɔːr; fər] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪŋgwɪnəl] [ˈhɜːrniə] .

Case	9	—	Italian	section	worker	wearing	spring	truss	for	holding	of	inguinal	hernia
案件	9	—	意大利语	部分	工人	穿着	春天	桁架	为了	保持	的	腹股沟	疝

.

:

.

案例 9——意大利区工人佩戴弹簧疝气固定器。

[strɔːŋ] [ˈpreʃər] [ʌv; əv] [trʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [mɑːrkt] [dɪˈpreʃ(ə)n] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

Strong	pressure	of	truss	making	marked	depression	at	site	of	internal	ring	.
强的	压力	的	桁架	制作	标记	沮丧	在	地点	的	内部的	戒指	.

桁架的强大压力在内环处造成了明显的凹陷。

[ˈpeɪʃ(ə)nt] [inˈdʒektid] [wɪð; wɪθ] [dræm] [ænd; ənd] [hæf] [ʌv; əv] [ˈpærəfɪn] [ʌv; əv] [ˈmeltɪŋ] [pɔɪnt] - .

Patient	injected	with	dram	and	half	of	paraffin	of	melting	point	115	.
病人	注射	和	德拉姆	和	一半	的	石蜡	的	融化	观点	-	.

患者被注射了 dram 和熔点为 115 的半石蜡。

[meɪ] - , - .

May	20	,	1906	.
可能	-	,	-	.

1906年5月20日。

[ˈeɪdʒənt] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [əˈlɔːŋ] [kəˈnæl] [ænd; ənd] [æt; ət] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [rɪŋ] .

Agent	deposited	along	canal	and	at	internal	ring	.
代理人	已存	沿着	运河	和	在	内部的	戒指	.

试剂沉积在运河沿线和内环处。

[wʌn] [wiːk] ['leɪtər][noʊ][peɪn] , [noʊ] ['tendərnəs] [tuː; tə] ['mɑːdərət] ['preʃər] .

One	week	later	no	pain	,	no	tenderness	to	moderate	pressure	.
一	星期	之后	不	疼痛	,	不	压痛	到	缓和	压力	.

一周后，疼痛消失，对中等程度的压力也没有压痛感。

[kɔːrd] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd] - ['θɪkənd] [bʌt; bət][nɑːt]['tendər] .

Cord	somewhat	larger	than	normal	and	epididimus	thickened	but	not	tender	.
绳索	有些	更大的	比	普通的	和	-	增稠	但	不是	投标	.

脐带比正常略粗，附睾增厚但不触痛。

[ʃredz] [ɪn] ['jʊrɪn] .

Shreds	in	urine	.
碎屑	在	尿	.

尿液中的碎片。

[θruː] [ɪn'tɜːrprətər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [gliːnd] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmwʌt] ['tendər]

Through	interpreter	information	gleaned	that	epididimus	had	been	somewhat	tender
通过	翻译	信息	收集	那	-	有	到过	有些	投标

['fɑːloʊɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

following	operation	.
下列的	手术	.

通过翻译得知，术后附睾有些疼痛。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə'kjuːt] - [sʌm; səm] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] .

History	of	acute	epididimitis	some	months	before	.
历史	的	急性	-	一些	几个月	前	.

数月前曾患急性附睾炎。

[keɪs] - .

Case	10	.
案件	-	.

案例10。

[keɪs] - [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . — ['peɪʃ(ə)nt][fɜːrst] [kən'sʌltid] [æt; ət] ['hɑːrvi] [dɪ'spensəri] .

Case	10	A	.	J	.	—	Patient	first	consulted	at	Harvey	dispensary	.
案件	-	一个	.	J	.	—	病人	第一的	咨询	在	哈维	药房	.

案例 10 AJ——患者首次在哈维诊所就诊。

['triːtɪd] [fɔːr; fər] [jʊ'riːθrəl] ['strɪktʃər] [baɪ][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ˌjjəri'θrɔtəmi] .

Treated	for	urethral	stricture	by	internal	urethrotomy	.
治疗	为了	尿道	狭窄	经过	内部的	尿道切开术	.

采用尿道内切开术治疗尿道狭窄。

['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [siː] . [siː] . [dɪsp] .

Subsequently	referred	to	A	.	C	.	C	.	Disp	.
随后	指	到	一个	.	C	.	C	.	调度	.

随后转介至 ACC Disp。

[fɔːr; fər] ['triːtmənt] .

for	treatment	.
为了	治疗	.

用于治疗。

[dɪ'veləpt] [ə'kjuːt][ə,pendə'saɪtɪs][ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][rɪ'muːv(ə)l]['æftər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

Developed	acute	appendicitis	and	operation	for	removal	after	development	of
发达	急性	阑尾炎	和	手术	为了	移动	后	发展	的

['æbses] .

abscess	.
脓肿	.

患上急性阑尾炎，脓肿形成后行阑尾切除手术。

['æbses] [dreɪnd] [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv][æb'dɑːmɪn(ə)l][ɪn'sɪʒ(ə)n] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['liːvɪŋ] ['hə:niəl]

Abscess	**drained**	**and**	**healing**	**of**	**abdominal**	**incision**	**imperfect**	**leaving**	**hernial**
脓肿	排水	和	康复	的	腹部	切口	不完善	离开	疝

[proʊ'truːʒn] [ɪn'tɜːrnəli] [ænd; ənd] [nɪr] [suː'pɪriər] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][skɑːr] .

protrusion	**internally**	**and**	**near**	**superior**	**angle**	**of**	**scar**	**.**
突出	内部	和	靠近	优越的	角度	的	瘢痕	.

脓肿已引流，但腹部切口愈合不完全，导致瘢痕上角附近出现疝突。

[in'dʒektid][wɪð; wɪθ]['sev(ə)nti] ['mɪnɪm] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] , - ['meltɪŋ] [pɔɪnt] , [ɑːn] [ɔːg] . [ˌtuː'tuː] , - .

Injected	**with**	**seventy**	**minims**	**of**	**paraffin**	**,**	**115**	**melting**	**point**	**,**	**on**	**Aug**	**.**	**2**	**,**	**1906**	**.**
注射	和	七十	最低限度	的	石蜡	,	-	融化	观点	,	在	八月	.	2	,	-	.

1906 年 8 月 2 日注入 70 毫升石蜡，熔点 115。

[noʊ][peɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] , [noʊ] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] , [ænd; ənd][noʊ] [rɪ'kɜːrəns] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr]

No	**pain**	**following**	**injection**	**,**	**no**	**discoloration**	**,**	**and**	**no**	**recurrence**	**over**	**a**	**year**
不	疼痛	下列的	注射	,	不	变色	,	和	不	复发	超过	一个	年

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['æftər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

and	**a**	**half**	**after**	**operation**	**.**
和	一个	一半	后	手术	.

注射后无疼痛，无变色，术后一年半内无复发。

[kən'kluːʒ(ə)n] .

CONCLUSION	**.**
结论	.

结论。

[ðiːz] ['keɪsɪz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][ten][fɜːrst] [wɪʧ] [wɜːr; wər] [siːn] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

These	**cases**	**represent**	**the**	**ten**	**first**	**which**	**were**	**seen**	**subsequent**	**to**	**injection**	**.**
这些	案例	代表	这	十	第一的	哪个	是	已见	随后的	到	注射	.

这些病例代表了注射后发现的前十例。

['keɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][in'dʒektid][ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt][rɪ'tɜːrn] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ɪn'dʒekʃ(ə)n]

Cases	**which**	**were**	**injected**	**and**	**which**	**did**	**not**	**return**	**subsequent**	**to**	**injection**
案例	哪个	是	注射	和	哪个	做过	不是	返回	随后的	到	注射

[hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ]['vælјuː][ɪn] ['estimeitiŋ] [æz; əz][tuː; tə]

have	**not**	**been**	**included**	**as**	**they**	**would**	**be**	**of**	**no**	**value**	**in**	**estimating**	**as**	**to**
有	不是	到过	包括	作为	他们	会	是	的	不	价值	在	估算	作为	到

[ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] .

the	**usefulness**	**of**	**this**	**method**	**.**
这	用处	的	这	方法	.

注射后未返回的病例未被纳入，因为这些病例对于评估该方法的有效性没有任何价值。

[ɪn][noʊ] ['ɪnstəns] [hæz; həz][æn; ən] [ɪl] ['kɑːnsɪkwens] [bɪn] ['sʌfərd] [wɪtʃ] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði]

In	**no**	**instance**	**has**	**an**	**ill**	**consequence**	**been**	**suffered**	**which**	**would**	**cause**	**the**
在	不	实例	有	一个	患病的	结果	到过	遭受	哪个	会	原因	这

['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [siːk] ['sɜːrdʒɪkl][eɪd] ['elsˌwer] ,

patient	**to**	**seek**	**surgical**	**aid**	**elsewhere**	**,**
病人	到	寻找	外科	援助	别处	,

没有任何不良后果导致患者需要到其他地方寻求外科手术治疗。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [noʊ] [keɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər]

or	**at**	**least**	**no**	**case**	**has**	**come**	**to**	**the**	**knowledge**	**of**	**the**	**author**
或者	在	至少	不	案件	有	来	到	这	知识	的	这	作者

[də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

directly	**or**	**indirectly**	**.**
直接地	或者	间接	.

或者至少作者没有直接或间接了解到任何此类案例。

[lɑːrdʒ] ['hɜːrniə] [wɪtʃ] [hæv; həv] [gɔːn] [ʌnri'djuːst] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['triːtɪd] [baɪ]

Large	hernia	which	have	gone	unreduced	for	years	have	not	been	treated	by
大的	疝	哪个	有	已消失	未减少	为了	年	有	不是	到过	治疗	经过

[ɪn'dʒekʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪ'skreʃ(ə)n] [dɪ'mændz] [ðæt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

injection	and	discretion	demands	that	for	some	time	,
注射	和	审慎	需求	那	为了	一些	时间	,

对于多年未复位的大型疝气，注射治疗无效，出于谨慎考虑，需要一段时间才能进行处理。

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['triːtmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['præktɪst] [ə'pɑːn] ['meni] ['peɪʃnts] ,

or	until	injection	treatments	have	been	practiced	upon	many	patients	,
或者	直到	注射	治疗	有	到过	练习	之上	许多	患者	,

或者直到注射疗法在许多患者身上得到实践应用为止。

[ðæt] [lɑːrdʒ] ['rʌptʃəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['æbdəmən][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [biː; bi] [left]

that	large	ruptures	which	have	been	outside	the	abdomen	for	long	periods	be	left
那	大的	破裂	哪个	有	到过	外部	这	腹部	为了	长的	时期	是	左边

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrdʒən][ɔːr][biː; bi][in'dʒektid]['oʊnli][baɪ] [præk'tiʃənəz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['duːɪŋ][ðə; ði]

to	the	surgeon	or	be	injected	only	by	practitioners	capable	of	doing	the
到	这	外科医生	或者	是	注射	仅有的	经过	从业者	有能力的	的	正在做	这

['kʌtɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

cutting	operation
切割	手术

对于长期位于腹腔外的大型破裂，应交由外科医生处理，或仅由具备切开手术能力的医生进行注射治疗。

[ɪn][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] ['triːtmənt] .

in	the	advent	of	the	failure	of	the	injection	treatment	.
在	这	来临	的	这	失败	的	这	注射	治疗	.

当注射治疗失败时。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt][hæz; həz][felt] [noʊ] ['hezɪtənsi] [ɪn][in'dʒektɪŋ]['keɪsɪz] [wɪtʃ]

The	author	for	his	own	part	has	felt	no	hesitancy	in	injecting	cases	which
这	作者	为了	他的	自己的	部分	有	毛毡	不	犹豫	在	注射	案例	哪个

['prɑːmɪst] [ə; eɪ] [fer] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

promised	a	fair	degree	of	success	,
承诺	一个	公平的	程度	的	成功	,

作者本人则毫不犹豫地加入了一些成功率较高的案例。

['riːəlaɪzɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ʌn'tɔːrd] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['kærəktər] [meɪ] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm]

realizing	full	well	that	untoward	symptoms	of	a	local	character	may	be	overcome
意识到	满的	出色地	那	不愉快的	症状	的	一个	当地的	特点	可能	是	克服

[baɪ] [friː] [dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn] ,

by	free	dissection	,
经过	自由的	解剖	,

他们充分认识到，局部性不良症状可以通过自由解剖来克服，

[rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋgwɪnəl][kə'næl][baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl]

removal	of	the	paraffin	and	restoration	of	the	inguinal	canal	by	the	usual
移动	的	这	石蜡	和	恢复	的	这	腹股沟	运河	经过	这	通常

['sɜːrdʒɪkl] [miːnz] .

surgical	means	.
外科	方法	.

清除石蜡并采用常规外科手术方法修复腹股沟管。

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

['fɔːrwɜːrd] [θriː]
Foreword **3**
前言 3

前言 3

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] -
Preparation **of** **the** **skin** **10**
准备 的 这 皮肤 -

皮肤准备 10

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] -
Preparation **of** **the** **hands** **of** **the** **operator** **12**
准备 的 这 双手 的 这 操作员 -

操作人员双手准备 12

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] -
Preparation **of** **the** **syringe** **15**
准备 的 这 注射器 -

准备注射器 15

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] -
Preparation **of** **the** **paraffin** **18**
准备 的 这 石蜡 -

石蜡的制备 18

['pɑːstʃər] [ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt][fɔːr; fər][ɪn'dʒekʃ(ə)n] -
Posture **of** **patient** **for** **injection** **23**
姿势 的 病人 为了 注射 -

注射时患者体位 23

[skɪn] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [tuː; tə][pər'mɪt][ʌv; əv] [ɪn'sɜːrʃn] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['niːd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'duː] [peɪn] -
Skin **infiltration** **to** **permit** **of** **insertion** **of** **long** **needle** **without** **undue** **pain** **25**
皮肤 浸润 到 允许 的 插入 的 长的 针 没有 过度 疼痛 -

皮肤浸润，以便插入长针时不会感到过度疼痛 25

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] ['kɔmpaundz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] -
The **effect** **of** **paraffin** **compounds** **upon** **the** **tissues** **27**
这 影响 的 石蜡 化合物 之上 这 组织 -

石蜡化合物对组织的影响 27

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['æftər] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəfɪn] [in'dʒekʃənz] -
The **immediate** **after** **effects** **of** **the** **paraffin** **injections** **30**
这 即时 后 效果 的 这 石蜡 注射 -

石蜡注射后的即刻后效应 30

[ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] -
The **precaution** **used** **to** **prevent** **throwing** **of** **paraffin** **into** **the** **circulation** **32**
这 预防 用过的 到 防止 投掷 的 石蜡 进入 这 循环 -

防止石蜡泄漏到血液循环系统中的预防措施 32

['fæktərz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɪŋgwɪnəl]['hɜːrniə] -
Factors **to** **be** **considered** **in** **dealing** **with** **inguinal** **hernia** **35**
因素 到 是 经过考虑的 在 处理 和 腹股沟 疝 -

处理腹股沟疝时需要考虑的因素 35

[wer] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] -
Where **the** **injection** **should** **be** **placed** **39**
在哪里 这 注射 应该 是 放置 -

注射部位 39

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['pærəfɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [keɪs] -
The **amount** **of** **paraffin** **to** **be** **introduced** **in** **a** **given** **case** **42**
这 数量 的 石蜡 到 是 介绍 在 一个 给定 案件 -

特定病例中需要加入的石蜡量为 42

['teknɪk; tek'nɪk][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][in'dʒektɪŋ]['ɪŋgwɪnəl]['hɜːrniə] -

Technic	to	be	used	in	injecting	inguinal	hernia	44
技术	到	是	用过的	在	注射	腹股沟	疝	-

用于腹股沟疝注射的技术 44

[ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['femərəl] ['hɜːrniə] -

The	injection	of	femoral	hernia	51
这	注射	的	股骨	疝	-

股疝注射治疗 51

[ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ʌm'bɪlɪkl] ['hɜːrniə] -

Injection	of	umbilical	hernia	53
注射	的	脐带	疝	-

脐疝注射治疗 53

[keɪs] [rɪ'pɔːrts] -

Case	reports	59
案件	报告	-

病例报告 59

[kɑːz'metɪk]['sɜːrdʒəri]

Cosmetic	Surgery
化妆品	外科手术

整形手术

[ðə; ði] [kə'rekʃn] [ʌv; əv] ['fiːtʃərəl] [ˌimpə'fekʃəns]

The	Correction	of	Featural	Imperfections
这	更正	的	特色	瑕疵

特征缺陷的修正

[baɪ]

BY
经过

经过

[tʃɑːrlz] [siː] . ['mɪlər] , [em] . [diː] .

CHARLES	C	.	MILLER	,	M	.	D	.
查尔斯	C	.	磨坊主	,	M	.	D	.

查尔斯·C·米勒，医学博士

['veri] ['eksələnt] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] .

Very	excellent	and	practical	.
非常	出色的	和	实际的	.

非常出色且实用。

['sʌðərn] [præk'tɪʃənər] .

Southern	Practitioner	.
南方	实践者	.

南方执业者。

[wɪl] [fɪl] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv]['sɜːrdʒəri] .

Will	fill	a	distinct	place	in	the	realm	of	surgery	.
将要	充满	一个	清楚的	地方	在	这	领域	的	外科手术	.

将在外科领域占据独特的地位。

['kliːvlənd] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] .

Cleveland	Medical	Journal	.
克利夫兰	医疗的	杂志	.

克利夫兰医学杂志。

['kʌvərz] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fiːld] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['sɜːrdʒəri] .

Covers	a	most	important	field	of	special	surgery	.
封面	一个	最多	重要的	场地	的	特别的	外科手术	.

涵盖了特殊外科领域一个最重要的方面。

['sʌðərn] ['klɪnɪk] .

Southern	Clinic	.
南方	诊所	.

南方诊所。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

The	book	is	certainly	a	valuable	contribution	to	the	subject	.
这	书	是	当然	一个	有价值的	贡献	到	这	主题	.

这本书无疑对该领域做出了宝贵的贡献。

[ˌɑ:fθə'mɑ:lədʒi; ˌɑ:pθə'mɑ:lədʒi] .

Ophthalmology	.
眼科	.

眼科。

[hæz; həz] [gɔ:n] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv]['sɜ:rdʒəri][æz; əz] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ɪn]

Has	gone	far	beyond	the	limits	of	surgery	as	understood	and	practiced	in
有	已消失	远的	超过	这	限制	的	外科手术	作为	理解	和	练习	在

[ðɪs] ['kʌntri] .

this	country	.
这	国家	.

已经远远超出了我国所理解和实践的外科手术的范畴。

['brɪtɪʃ] ['medɪk(ə)l]['dʒɜ:rn(ə)l] .

British	Medical	Journal	.
英国	医疗的	杂志	.

英国医学杂志。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [dʌn] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] ['ɔ:fərɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ə'pɑ:n][ðə; ði]

The	author	has	done	the	profession	a	service	in	offering	his	work	upon	the
这	作者	有	完毕	这	职业	一个	服务	在	提供	他的	工作	之上	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

作者就此主题撰写的作品，为业界做出了贡献。

[jeɪl] ['medɪk(ə)l]['dʒɜ:rn(ə)l] .

Yale	Medical	Journal	.
耶鲁大学	医疗的	杂志	.

耶鲁医学杂志。

[ðə; ði] [bʊk] ['fə:niʃiz] [ɪn][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [kən'vi:niənt] [ænd; ənd][ək'sesəb(ə)l][fɔ:rm] [mʌtʃ]

The	book	furnishes	in	an	extremely	convenient	and	accessible	form	much
这	书	提供	在	一个	极其	方便的	和	可访问	形式	很多

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv]['sɜ:rdʒəri] [wɪtʃ] [ɪz] ['deɪli] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns]

information	concerning	a	branch	of	surgery	which	is	daily	growing	in	importance
信息	有关	一个	分支	的	外科手术	哪个	是	日常的	生长	在	重要性

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] .

and	interest	.
和	兴趣	.

本书以极其便捷易懂的形式提供了大量关于外科某一分支的信息，该分支的重要性与日俱增，并引起了人们的广泛关注。

['mɪlətəri] ['sɜ:rdʒən] .

Military	Surgeon	.
军队	外科医生	.

军医。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['mɪlər] [hæz; həz] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [keɪs] [æz; əz] [tuː; tə] [waɪ] [ðə; ði] ['regjələr] ['sɜːrdʒən]

Dr	.	Miller	has	made	out	a	good	case	as	to	why	the	regular	surgeon
博士	.	磨坊主	有	制成	出去	一个	好的	案件	作为	到	为什么	这	常规的	外科医生

[ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðɪs] ['kwestʃən] [sʌm; səm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ['ræðər] [ðæn; ðən] [liːv] [sʌtʃ] [θɪŋz]

should	give	this	question	some	considerable	attention	rather	than	leave	such	things
应该	给	这	问题	一些	大量	注意力	相当	比	离开	这样的	事物

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɑːrlətən] [ænd; ənd] [kwæk] .

to	the	charlatan	and	quack	.
到	这	庸医	和	嘎嘎	.

米勒博士充分论证了为什么正规外科医生应该认真对待这个问题，而不是把这类事情交给江湖骗子和庸医。

[kə'neɪdiən] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒəri] .

Canadian	Journal	of	Medicine	and	Surgery	.
加拿大	杂志	的	药品	和	外科手术	.

加拿大医学与外科杂志。

- ['peɪdʒɪz] . - [ˌilə'streiʃəns] .

160	Pages	.	98	Illustrations	.
-	页	.	-	插图	.

160页，98幅插图。

[praɪs] $1 . - .

Price	$1	.	50	.
价格	$1	.	-	.

价格 1.50 美元。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释:

['spelɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] :

Spelling	changes	:
拼写	变化	:

拼写更改:

- [tuː; tə] [ə'kweɪntɪd]

acqainted	to	acquainted
-	到	熟人

认识的人

- [tuː; tə] [ˌpetrə'leɪtəm]

patrolatum	to	petrolatum
-	到	凡士林

石油

- [tuː; tə] [prɪ'kɔːʃn]

PRACAUTION	to	PRECAUTION
-	到	预防

谨慎到预防

- [tuː; tə] [ˌperɪtə'niːəl]

pertoneal	to	peritoneal
-	到	腹膜

腹膜到腹膜

- [tuː; tə] [ˌjjəri'θrɔtəmi]

urtehrotomy	to	urethrotomy
-	到	尿道切开术

尿道切开术

- [tuː; tə] [proʊˈtruːʒn]
protrusian **to** **protrusion**
- 到 突出

突出物到突出物

[ˌɑːfθəlˈmɔlədʒi] [tuː; tə][ˌɑːfθəˈmɑːlədʒi; ˌɑːpθəˈmɑːlədʒi]
Opthalmology **to** **Ophthalmology**
眼科 到 眼科

眼科学到眼科

['ædɪd] ['mɪsɪŋ] ['pɪriəd] [æt; ət][end][ʌv; əv] ['tʃæptər] .
Added **missing** **period** **at** **end** **of** **chapter** **.**
额外 丢失的 时期 在 结尾 的 章 .

在章节末尾添加了缺失的句号。

[ðə; ði][læst] [twelv] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [wɜːr; wər] ['mɪsˈnʌmbərd] , [peɪdʒ] -
The **last** **twelve** **pages** **of** **the** **original** **book** **were** **misnumbered** **,** **page** **59**
这 最后的 十二 页面 的 这 原来的 书 是 编号错误 , 页 -
[aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz] - ,
identified **as** **69** **,**
已识别 作为 - ,

原书最后十二页的页码标错了，第59页被标成了第69页。

[θruː] [peɪdʒ] - [aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz] - .
through **page** **70** **identified** **as** **80** **.**
通过 页 - 已识别 作为 - .

到第 70 页，被标记为 80。

[ðə; ði] ['entri] [fɔːr; fər] [keɪs] [rɪˈpɔːrts] [wʌz; wəz] [əˈdʒʌstɪd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]
The **entry** **for** **Case** **reports** **was** **adjusted** **from** **69** **to** **59** **in** **the** **Table** **of**
这 入口 为了 案件 报告 曾是 调整 从 - 到 - 在 这 桌子 的
['kɑːntents] .
Contents **.**
内容 .

目录中病例报告条目从第 69 项调整为第 59 项。

[ɪn] ['prɪntɪd] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] [iː] - [bʊk] , [ðə; ði] [kə'rektɪd] [peɪdʒ] ['nʌmbərz] [wɪl] [ə'pɪr] .
In **printed** **versions** **of** **this** **e** **-** **book** **,** **the** **corrected** **page** **numbers** **will** **appear** **.**
在 打印 版本 的 这 e - 书 , 这 已更正 页 数字 将要 出现 .

在本电子书的印刷版本中，将会出现更正后的页码。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神